NISSAN ATLEON

110HP 3000cc

TURBO DIESEL INTERCOOLER

Codice/Code: 1NI02117E

Diavia
auto air conditioners

Istruzioni montaggio condizionatore d aria

Air conditioning installation instructions

Instructions pour monter le conditionneur d air

Klimaanlage Einbauanleitungen

Instrucciones para el montaje del equipo aire acondicionado

Diavia s.r.l.
40062 Molinella (Bologna) Italy - Via Nobili, 2 - Telefono (051) 69.06.111 - Fax (051) 69.06.287

PRESCRIZIONI PER IL MONTAGGIO DELL' IMPIANTO A/C DIAVIA OBBLIGATORIE PER IL TECNICO INSTALLATORE, IL QUALE, NEL CASO DI LORO INOSSERVANZA, SARA' DIRETTAMENTE ED ESCLUSIVAMENTE RESPONSABILE VERSO IL CLIENTE.

1. verificare il corretto serraggio della bulloneria fornita e rimossa e comunque di tutte le parti interessate al montaggio dell' impianto A/C;
2. verificare che non vi siano perdite d' acqua, olio e aria su motore, freni, servosterzo, servofreno, ecc.;
3. verificare tutti i livelli dei liquidi. Qualora venga rimosso il radiatore acqua, ricaricare nel circuito lo stesso liquido scarico e, se è necessario un rabbocco, aggiungere il liquido anticongelante prescritto. Assicurarsi inoltre che lo spurgo aria sia fatto come prescritto dal costruttore;
4. accertarsi della giusta tensione di tutte le cinghie, e verificare lo stato di usura di quelle non sostituite;
5. verificare che non si abbiano interferenze critiche in qualunque condizione di funzionamento. In particolare accertarsi che siano garantite distanze di sicurezza fra tutti i particolari soggetti a movimento relativo.
6. garantirsi che non si abbiano fregamenti con conseguente usura tra le parti mediante un corretto serraggio e posizionamento delle stesse;
7. assicurarsi del corretto isolamento elettrico, della corretta installazione dei fusibili e di tutte le parti dell' impianto elettrico;
8. dopo aver effettuato la carica del refrigerante effettuare una accurata ricerca di eventuali perdite di gas;
9. eseguire comunque ogni operazione secondo norme di buona tecnica;
10. se durante l' operazione di installazione dell' impianto, vengono praticati fori o tagli, è obbligatorio proteggere tali parti con prodotto antiruggine fornito con l' impianto.

PRESCRIPTIONS POUR LE MONTAGE DE L EQUIPEMENT A/C DIAVIA A RESPECTER PAR LE TECHNICIEN INSTALLATEUR, CAR S IL NE LES OBSERVAIT PAS, IL SERAIT DIRECTEMENT ET EXCLUSIVEMENT RESPONSABLE EVERS LE CLIENT.

1. vérifier que la visserie fournie ou manipulée ainsi que toutes les parties concernées par le montage de l'équipement A/C sont serrées et fixées correctement;
2. vérifier qu'il n'y a pas des fuites d'eau, d'huile ou d'air sur le moteur, les freins, la servodirection, le servofrein, etc..;
3. vérifier tous les niveaux. Si un complément de liquide de refroidissement est à effectuer, utiliser le même liquide que celui qui est dans le circuit. Si le circuit a été vidangé, faire le plein avec le liquide préconisé par le constructeur.
4. s'assurer que la tension des courroies est correcte et vérifier l'état d'usure de celles qui n'on pas été remplacées;
5. vérifier qu'il n' y a pas d'interférence critique dans toutes les conditions de fonctionnement. S'assurer en particulier que les distances de sécurité entre toutes les pièces sujettes à un mouvement relatif sont respectées;
6. s'assurer qu'il n'y a pas de frottement provoquant l'usure entre les parties à cause d'un défaut de serrage ou de positionnement de celles-ci;
7. s'assurer que l'isolation électrique, l' installation des fusibles et de toutes les parties du faisceau électrique sont correctes;
8. après avoir realisé la charge du réfrigérant, effectuer une recherche minutieuse de fuite éventuelle de gaz;
9. de toute façon, effectuer toutes les opérations dans les régles de l'art;
10. si durant l'opération de mise en place de l'équipement des trous ou des coupes sont pratiquées, il est impératif de les protéger avec le produit antirouille fourni avec l'équipement.

INSTRUCTIONS FOR THE A/C SYSTEM FITTING TO BE FOLLOWED BY THE OPERATOR INSTALLING THE SYSTEM. IN CASE OF FAILURE TO COMPLY WITH THEM, THE OPERATOR WILL BE DIRECTLY AND EXCLUSIVELY RESPONSIBLE TO THE CUSTOMER.

1. check the proper tightening of the supplied nuts and bolts and removal, and otherwise, of all parts involved in the assembly of the A/C system;
2. check that there are no water, oil or air leaks on the engine , brakes, power steering, power brakes, etc.;
3. check the level of all liquids. Should the water radiator be removed, refill the circuit with the same discharged liquid and, if it is necessary to top up , add the prescribed antifreeze liquid. Furthermore, make sure that the bleeding is carried out as prescribed by the manufacturer;
4. check the proper tension of all the belts and check the state of wear on those which have not been replaced;
5. check that there is no critical interference under any function condition. In particular check that the safety distances between all parts subject to relative movement are guaranteed;
6. ensure that there is no rubbing between parts with consequent wear by means of proper tightening and positioning of the parts themselves;
7. check that electric insulation, fuse installation and all parts of the electric system are correct;
8. after the refrigerant charge, make a careful search for any gas leaks;
9. carry out all operations according to the rules of good technology;
10. should any holes or cuts be made during installation of the system, it is absolutely necessary to protect such parts with the rustpreventer supplied with the system.

VERBINDLICHE VORSCHRIFTTEN FÜR DEN EINBAUTECHNIKER BEI NICHTBEACHTUNG ERLISCHT JEDER ANSPRUCH AUF GARANTIE UND ERSATZTEILLIEFERUNG.

1. Jede DIAVIA-Klimaanlage ist gemäß der beigefügten Einbaueinleitung einzubauen;
2. Bei allen Einbauteilen der Klimaanlage ist auf die vorgeschriebene Anbringung an den vorgesehenen Punkten zu achten, ebenso auf die erforderliche Bewegungsfreiheit der einzelnen Aggregatteile.
3. Bei korrekter Positionierung und Befestigung der Teile sind Abnutzungen durch Reibung ausgeschlossen. Eventuell auftretende Störungen sind unverzüglich zu überprüfen;
4 . Alle Einbauteile, sowie die verwendeten Schrauben und Muttern sind auf ihre korrekte Spannung und festen Sitz hin zu überprüfen.
5. Alle Teile der elektrischen Anlage sowie die Sicherung sind auf Isolation und korrekte Installation hin zu überprüfen;
6. Nach Auffüllung der Klimaanlage mit dem Kältemittel muß die gesamte Anlage auf eventuelle Verluste von Gas überprüft werden;
7. Bei Inbetriebnahme der Klimaanlage ist die korrekte Spannung aller Keilriemen zu überprüfen. Nicht ersetzte Keilriemen sind auf ihre Abnutzung hin zu untersuchen.
8. Nach Einbau der Klimaanlage ist zu überprüfen, daß Motor,Bremsen, Servolenkung und Servobremse keine Wasser-, Oel-,oder Luftverluste aufweisen;
9. Vor Übergabe des Wagens muß das Niveau aller Flüssigkeitsanzeigen überprüft werden. Falls beim Klimaanlageneinbau der Wasserkühler ausgebaut wurde, ist die entnommene Flüssigkeit im Umlauf wieder aufzufüllen und das erforderliche Frostschutzmittel nachzufüllen.
10. Im Falle, daß während der Installationsarbeiten der Anlage, Bohrungen oder Schnitte durchgeführt werden, ist es unbedingt notwendig, diese Teile mit dem bei der Anlage mitgelieferten Rostschutzmittel zu schützen.

PRESCRIPCIONES PARA EL MONTAJE DE LA INSTALACIóN A/C OBLIGATORIAS PARA EL TECNICO INSTALADOR; EN CASO DE SUS INOBSERVANCIA, ÉL SERÁ DIRECTAMENTE Y EXCLUSIVAMENTE RESPONSABLE HACIA EL CLIENTE.

1. verificad que los tornillos en dotación, los removidos y de todos modos todas las partes que se emplean para el montaje de la instalación A/C sean bien apretadas;
2. verificad que no se producan pérdidas de agua, de aceite y de aire sobre el motor, los frenos, el servofreno, la servo dirección, etc;
3. verificad todos los niveles de los líquidos. En caso se remueva el radiador de agua, recargad en el circuito el mismo líquido descargado, y se es necesario un relleno añadid el líquido anticongelamiento prescrito. Además, averiguad que el expurgo de aire sea hecho como está prescrito por el constructor;
4. averiguad que todas las correas sean bien tendidas y verificad el estado de desgaste de las que no han sido reemplazadas;
5. verificad que no se producan graves interferencias en cualquier condición de funcionamiento. En particular verificad de que sean garantizadas las distancias de seguridad entre todos los elementos expuestos a movimiento relativo;
6. averiguad que no se producan fricaciones con consiguiente desgaste de las partes , apretándolas correctamente y poniendo esas mismas en posición correcta;
7. verificad el correcto aislamiento eléctrico, el correcto montaje de los fusibles y de todas las partes de la instalación eléctrica;
8. después de haber introducido el refrigerante, efectuad una busca diligente acerca de posibles pérdidas de gas;
9. de todos modos, efectuad cada operación según las normas de la mejor tecnología;
10. si durante la operación de puesta de la instalación se hacen agujeros o cortes les aconsejamos protejan estos puntos con un producto antioxido abastecido con la instalación.

INDICE / INDEX / INDEX / INHALTSVERZEICHNIS / INDICE

	Pag. / Page / Seite
NOTE DI MONTAGGIO NOTES DE MONTAGE FITTING NOTES EINBAUANLEITUNGEN NOTAS DE MONTAJE	4
TABELLA COPPIE DI SERRAGGIO TABLEAU DES COUPLES DE SERRAGE DRIVING TORQUES TABLE TABELLE DER VERSCHRAUBUNSPAARE TABLAS PARES DE TORSION	5
MONTAGGIO COMPRESSORE POSE DU COMPRESSEUR COMPRESSOR FITTING KOMPRESSOREINBAU MONTAJE COMPRESOR	7
MONTAGGIO CONDENSATORE POSE DU CONDENSEUR CONDENSER FITTING KONDENSATOREINBAU MONTAJE CONDENSADOR	16
MONTAGGIO FILTRO ESSICCATORE POSE DU FILTRE DESHYDRATEUR RECEIVER DRIER ASSEMBLY TROCKNERFILTER EINBAU MONTAJE DEL FILTRO SECADOR	20
MONTAGGIO COMPONENTI A.C. NELL'ABITACOLO POSE DES COMPOSANTS A.C. DANS L'HABITACLE A.C. COMPONENTS ASSEMBLY IN THE PASSENGER COMPARTMENT EINBAU DER KLIMAANLAGEN-BESTANDTEILE IM WAGENINNEREN MONTAJE COMPONENTES A.C. EN EL HABITACULO	22
COLLEGAMENTO TUBI GAS INSTALLAZIONE COMPONENTI ELETTRICI NEL VANO MOTORE RACCORDEMENT DES TUYAUX GAZ INSTALLATION COMPOSANTS ELECTRIQUES DANS LE COMPARTIMENT MOTEUR GAS PIPE CONNECTION INSTALLATION OF ELECTRICAL COMPONENTS IN THE ENGINE COMPARTMENT KAELTEMITTELSCHLAUCHVERBINDUNG INSTALLATION DER ELEKTRISCHEN TEILE IM MOTORRAUM CONEXION TUBOS GAS INSTALACION COMPONENTES ELECTRICOS EN EL COMPARTIMENTO MOTOR	36
SCHEMA IMPIANTO ELETTRICO SCHEMA DE L'INSTALLATION ELECTRIQUE WIRING DIAGRAM SCHEMA DER ELEKTRISCHEN ANLAGE ESQUEMA INSTALLACION ELECTRICA	49

(I)

NOTE:

Lo schema di montaggio illustra l' impianto AC e comprende a volte dei componenti accessori (es. minimo veloce, radiatore, ecc.) che debbono però essere ordinati separatamente, in aggiunta all' impianto base, consultando il ns. listino.
Tutte le indicazioni relative alla DESTRA ed alla SINISTRA sono riferite al senso di marcia: SINISTRA = lato guida, DESTRA = lato passeggero.
Tutti i numeri presenti nel testo e nelle figure, indicano componenti forniti del condizionatore e vanno pertanto riferiti ai kit di figg.1A,1B,1C,1D,1E,1.1E.
Tutte le viti e i raccordi tubi gas vanno bloccati senza superare i valori massimi delle coppie di serraggio indicati nella tabella seguente, se non diversamente specificato nel testo:
Per il corretto funzionamento ed affidabilità delle cinghie installate, eseguire le seguenti operazioni:
a) Avviare il motore con impianto AC inserito e dopo 15 minuti circa di funzionamento, ritensionare le cinghie.
b) La stessa operazione di tensionamento va ripetuta dopo 1500 Km dalla installazione dell'impianto AC.
Nella vettura provvista di dispositivi di sicurezza tipo AIR BAG o PROCON-TEN® lo smontaggio di tali componenti deve essere effettuato attenendosi alle disposizioni delle rispettive case automobilistiche.
La quantità di gas R134a necessaria per la carica dell'impianto è di Kg. **0,700** (± 0,025).

(F)

REMARQUE :

Le manuel d'instructions illustre l'équipement A/C et il comprend quelque fois des composants accessoires (par ex. : ralenti-accéléré, radiateur, etc.) qui doivent cependant être commandés séparément, en plus de l'équipement de base, en consultant notre catalogue.
Toutes les indications de DROITE et de GAUCHE se réfèrent à la direction de marche : GAUCHE = côté conducteur, DROITE = côté passager.
Tous les numéros du texte et des figures indiquent les composants du conditionneur fourni. Is doivent par conséquent être comparés aux kits des fig.1A,1B,1C,1D,1E,1.1E.
Toutes les vis et les raccords des tuyaux gaz doivent être bloqués sans dépasser les valeurs maximales des couples de serrage indiqués dans le tableau suivant, s'il n'y a pas de précision contraire.
Pour obtenir le bon fonctionnement et la fiabilité des courroies installées, effectuer les opérations suivantes :
a) Faire démarrer le moteur avec l'équipement d'air conditionné enclenché et après 15 minutes environ, tendre à nouveau les courroies.
b) Il faut répéter l'opération de tension de courroie 1500 Km après le montage de l'air conditionné.
Sur les voitures munies des systèmes de sécurité type AIR BAG ou PRECON-TEN®, le démontage de ces composants doit être effectué en suivant scrupuleusement les dispositions de chaque Constructeur.
La quantité de gaz R134a nécessaire pour charger l'équipement est de Kg. **0,700** (± 0,025).

(GB)

NOTE :

This instruction manual illustrates the A/C system and at times, includes accessories (ex.: idle-speed control, radiator, etc.). These parts, however, must be ordered separately in addition to the basic kit according to our price list.
All references to RIGHT and LEFT hand are related to the driving direction : LEFT = driver's side, RIGHT = passenger's side.
All numbers quoted in the text and under the photos refer to the supplied componets of the air conditioning unit. One must therefore refer to the kits shown in the figg.1A,1B,1C,1D,1E,1.1E.
All screws and gas pipes fittings must be locked without exceeding the maximum value of the driving torques indicated in the following table, if not otherwise specified in the text.
Once fitting has been completed, spray an anticorrosive trasparent product on the installed metal parts.
To ensure functioning and reliability of installed belts, carry out the following procedures :
a) Start motor with A/C system switched on and after about 15 minutes adjust belt tension.
b) The same adjustment procedure should be repeated after 1500 Km from the installation of the A/C system.
In those vehicles with AIR-BAG or PRECON-TEN® safety devices, these components must be removed carefully following the instructions given by the car manufacturers.
The quantity of R134a gas necessary for the system charge is Kg. **0,700** (± 0,025).

(D)

ANMERKUNG:

Die Einbauanleitung beschreibt die Klimaanlage, in einigen Fällen gehören jedoch Bauteile hinzu (z.B. Leerlaufvorrichtung, Kühler, Lüfter usw.) die separat zur Grundausstattung der Anlage zu bestellen sind, da es sich um Zusatzteile handelt, siehe unsere Preisliste. Alle Hinweise auf RECHTS und LINKS beziehen sich auf die Fahrtrichtung: LINKS = Fahrerseite, RECHTS = Beifahrerseite.
Alle Ziffern im Text und der Abbildung1A,1B,1C,1D,1E,1.1E beziehen sich auf vorhandene Bestandteile des Bausatzes.
Alle Schraub- und Schlauchverbindungen sind,falls nicht anders angegeben, gemäß unten stehender Tabelle anzuziehen .Nach beendetem Einbau ist es ratsam auf die eingebauten Metallteile Schutzwachs aufzusprühen, um Rostbildungen zu verhindern. Für Funktions- und Lebensdauer der Keilriemen ist folgendes zu beachten:
a) den Motor mit eingeschalteter Klimaanlage anlassen und nach ca. 15 Minuten der Funktion, die Riemen spannen.
b) Nach 1500 Km Riemen nachspannen.
Bei Fahrzeugen mit Sicherheitsvorrichtung wie AIR BAG oder PROCON-TEN® muß der Ausbau derselben, nur nach den Anleitungen der Automobi-lhäuser durchgeführt werden.
Die notwendige Menge des Gas R134a für die Auffüllung der Klimaanlage ist **0,700** (± 0,025) Kg.

(E)

NOTAS:

El manual de instrucciones ilustra la instalación A.C. y a veces comprende componentes accesorios (por ejemplo: minimo acelerado, radiador, etc.) que se deben ordenar separadamente, como agregado a la instalación base consultando nuesto listin.
Todas las indicaciones relativas a la DERECHA y a la IZQUIERDA se refieren al sentido de marcha: IZQUIERDA = lado conductor: DERECHA = lado pasajero.
Todos los números presentes en el texto y en las figuras indican componentes abastecidos del equipo de aire acondicionado y se refieren a los kits de las figuras 1A,1B,1C,1D,1E,1.1E.
Todos los tornillos y los racordes tubos gas tienen que ser bloqueados sin superar los valores máximos de las parejas de cerraje indicados por el cuadro que sigue, si no diversamente especificado.
Una vez efectuado el montaje se aconseja aplicar en las paredes metálicas instaladas un producto spray transparente, de protección antioxidante.
Para la correcta puesta en marcha y fiabilidad de las correas montadas llevar a cabo las operaciones siguientes:
a) Arrancar el motor con el equipo de aire acondicionado conectado y después de 15 minudos de funcionamiento, volver a tensar las correas.
b) Hay que volver a repetir la misma operación de tensar la correa después de 1500 Kms. a partir del montaje del equipo.
En los coches provistos de dispositivos de seguridad modelo AIR BAG o PROCON-TEN® el desmontaje de estos componentes se debe efectuar siguiendo las disposiciones de las respectivas casas automobilisticas.
La cantidad de gas R134a necesaria para cargar el equipo es de Kg. **0,700** (± 0,025).

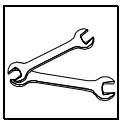
VALORI MASSIMI COPPIE DI SERRAGGIO PER VITI (in N.m)
VALEURS MAXIMUM DES COUPLES DE SERRAGE POUR LES VIS (en N.m)
MAXIMUM VALUES OF THE DRIVING TOURQUES FOR SCREWS (in N.m.)
MAXIMUMWERT DER VERSCHRAUBUNGEN FÜR DIE SCHRAUBEN (in N.m)
VALORES MAXIIMOS PAREJAS DE CERRAJE PARA TORNILLOS (en N.m)

Filettatura Filetage Thread Gewinde Filetadura	Classe dell'acciaio della vite Classe de l'acier de la vis Screw steel class Stahlklassifizierung der Schrauben Clase del acero del tornillo			Apertura in chiave (mm) Ouverture en clef (mm) Wrench opening (mm) Schlüsselöffnung (mm) Abertura en llave (mm)
	5.8	**8.8**	**10.9**	
M 4(x0.7)	1.8	2.9	4.2	7
M 5(x0.8)	3.4	5.5	7.5	8
M 6(x1)	6	10	13	10
M 7(x1)	11	16	21	11
M 8 (x1.25)	14	22	30	13
M 8x1	15	23	32	13
M10(x1.5)	27	45	61	17
M10 x1.25	31	50	67	17
M10 x1	33	53	71	17
M12 x1.5	51	78	105	19
M12 x1.25	60	94	125	19
M12 x1.75	84.8	119	143	19
M14 x1.5	80	120	165	22
M16 x1.5	120	185	255	24
M18 x1.5	165	265	350	27
M20 x1.5	225	360	490	30
M22 x1.5	295	480	640	32
M24 x2	390	610	805	36

RACCORDO **RACCORD** **FITTINGS** **VERBINDUNG** **RACORDE**	**VALORI MASSIMI COPPIE DI SERRAGGIO PER RACCORDI TUBI GAS (in N.m.)** **VALEURS MAXIMUM DES COUPLES DE SERRAGE POUR RACCORDS TUYAUX DU FREON (en N.m.)** **MAXIMUM VALUES OF THE DRIVING TORQUES FOR GAS PIPES FITTINGS (in N.m.)** **MAXIMUMWERT DER VERSCHRAUBUNGSPAARE FÜR DIE VERBINDUNGEN DER KÄLTEMITTELSCHLÄUCHE (in N.m.)** **VALORES MAXMOS PAREJAS DE CERRAJE PARA RACORDES TUBOS GAS (en N.m.)**
5/8"	15.4 ÷ 17
3/4"	15.4 ÷ 17
7/8"	24.4 ÷ 27
1"	24.4 ÷ 27

- Lubrificare tutti i raccordi e gli O.R. con il nuovo olio refrigerante prima di collegarli
- Graisser tous les raccords et les O.R. avec le nuveau huile réfrigérant avant de les raccorder

-Lubricate all fittings and O-rings with new refrigerant oil before connecting them
- Alle Verbindungsstücke und OR-Ringe vor deren Verbindung mit dem neuen Kühlmittellöl ölen
- Lubrificar todos los empalmes y los O.R. con el nuevo aceite refrigerante antes de conectarlos

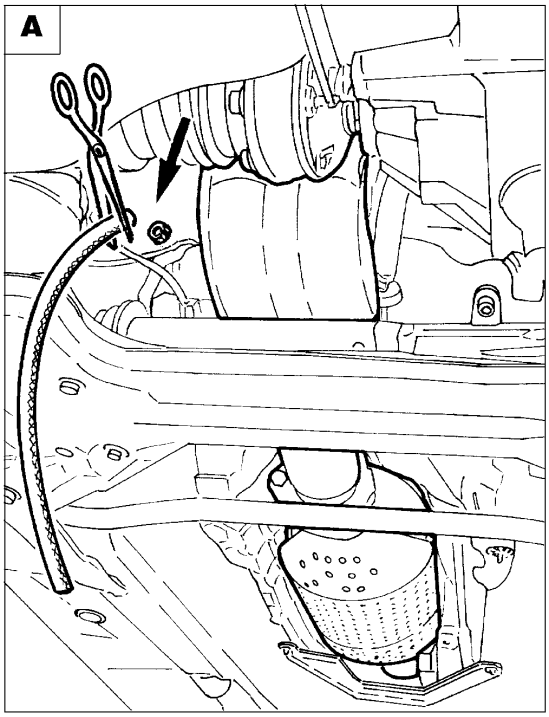


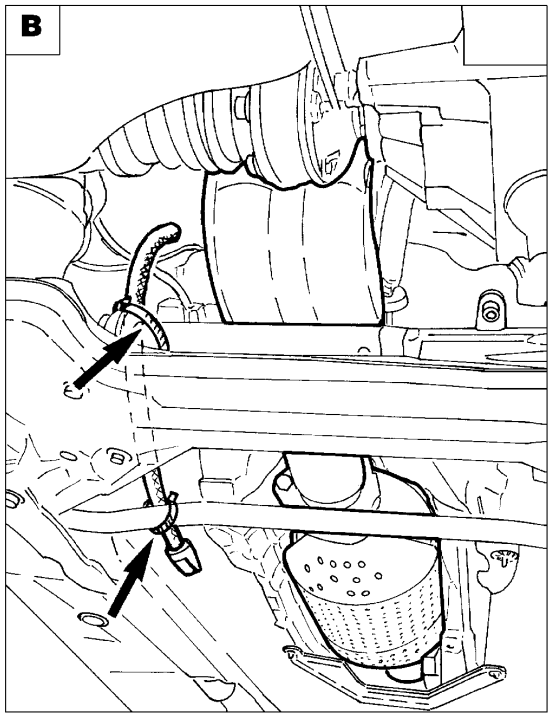
- Per avvitare a fondo o allentare i raccordi tubi gas usare due chiavi per bilanciare coppia di torsione
- Pour visser à fond ou desserrer les raccords des tuyaux gaz, utiliser le deux clés pour équilibrer le couple de torsion

- When tightening or loosening the fittings of the gas pipes, use two wrenches to equilize the torsion couple
- Um die Verbindungsstücke der Kältemittelschläuche gleichmäßig festzuschrauben oder zu lockern, zwei Schlüssel für das Verschraubungspaar verwenden
- Para enroscar a fondo o aflojar los empalmes tubos gas se deben usar dos llaves para balancear el par de torsión

- Tagliare con utensile appropriato al materiale
- Couper à l'aide d'outil approprié
- Cut with a device suitable for the material
- Mit dem Material entsprechendem Werkzeug schneiden
- Cortar con herramienta apropiada al material

- Stagnare
- Étamer
- Tin
- Verzinnen
- Estañar





(I)
ATTENZIONE:
Nelle vetture dotate di marmitta catalitica è necessario controllare **IN OGNI CASO** la posizione di uscita dall' abitacolo del tubo scarico condensa dell' evaporatore.
- Se il tubo dovesse risultare in prossimità della marmitta, in modo da essere investivo dalla fascia di calore emanata dalla marmitta stessa, occorre tagliare il tubo subito dopo la sua uscita dall'abitacolo (riquadro "A").
- Se il tubo è provvisto di rompi-goccia (riquadro "B") bisogna bloccare il tubo ad elementi della vettura in posizione più distanziata possibile dalla marmitta.

(F)
ATTENTION:
Sur les voitures munies de pot d'échappement à catalyse, il est nécessaire de **TOUJOURS** contrôler la position du dégorgement pour condensat de l'évaporateur en sortie de l'habitacle.
- Dans le cas où le tuyau serait en proximité du pot d'échappement, ou dans la zone de trop forte chaleur, il faudrait couper le tuyau immédiatement après le point de sortie de l'habitacle (illustration "A").
- Si le tuyau est muni de brise-gouttes (illustration "B"), il est nécessaire de le bloquer aux éléments de la voiture dans une position qui est la plus lointaine possible du pot d'échappement.

(GB)
CAUTION:
The position where the evaporator condensate drainage hose comes out of the passenger compartment **MUST BE ALWAIS CHECKED** whenever the vehicle has a catalytic converter.
- if the pipe is close enough to the converter to be heated by the heat generated by the converter itself, cut it down to just below the point where it comes out of the passenger compartment (detail "A").
- if the pipe is provided with an anti-dripping device (detail "B"), the pipe must be secured to the vehicle at a point as far away from the catalytic converter as possible.

(D)
ACHTUNG:
Bei Fahrzeugen mit Katalysator-Auspuff ist es notwendig, **IN JEDEM FALL** die Position des Kondenswasserabflußaustritts des Verdampfers am Austritt aus dem Fahrzeuginnenraum zu kontrollieren.
- Sollte der Schlauch in der Nähe des Auspuffs liegen, sodaß dieser im Hitzebereich des Auspuffs liegt, den Schlauch sofort am Austritt aus dem Fahrzeuginnenraum abschneiden (Ausschnitt "A").
- Falls der Schlauch mit einer Tropfabdeckung ausgestattet ist (Ausschnitt "B"), den Schlauch so weit als möglich vom Auspuff verlegen und an Elemente des Fahrzeugs befestigen.

(E)
ATENCIÓN:
En los coches dotados de silenciador de escape catalítico es necesario controlar **SIEMPRE** la posición de salida del habitáculo del tubo de drenaje condensación del evaporado.
- Si el tubo debiera resultar próximo al silenciador de escape y fuera embestido por la faja de calor que emana el silenciador mismo, es necesario cortar el tubo después que sale del habitáculo (recuadro "A").
- Si el tubo está provisto de protección contra las gotas (recuadro "B") es necesario bloquear el tubo a elementos del coche en una posición lo más lejos posible del silenciador del escape.

MONTAGGIO COMPRESSORE / POSE DU COMPRESSEUR / COMPRESSOR FITTING KOMPRESSOREINBAU / MONTAJE COMPRESOR

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO

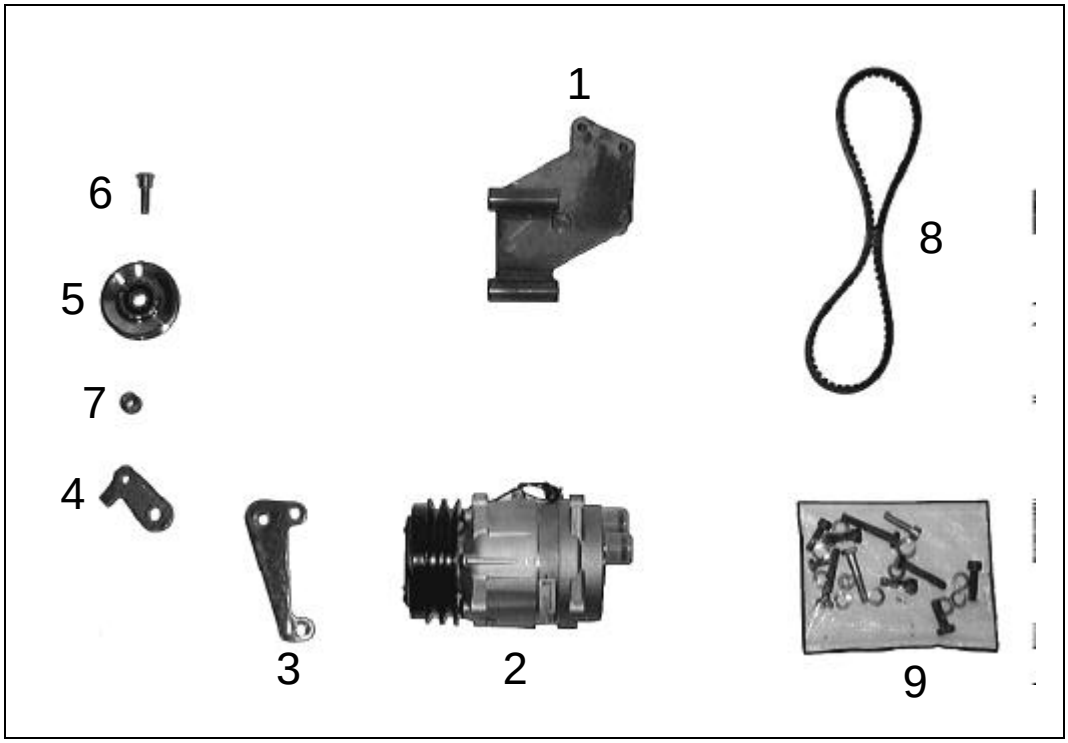


FIG.1A

(I)
Vista componenti montaggio compressore.

(F)
Vue des composants nécessaires au montage du compresseur.

(GB)
View of the components for the compressor assembly.

(D)
Ansicht der Einbauteile des Kompressors.

(E)
Vista de los componentes para el montaje del compresor.

ELENCO MATERIALE FORNITO / LISTE DU MATERIEL FOURNI / LIST OF SUPPLIED MATERIALS VERZEICHNIS DES GELIEFERTEN MATERIALS / LISTA MATERIAL ABASTECIDO

Pos.	Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción	Codice / Code Kode / Codigo
1	Piastra supporto compressore / Plaque support compresseur / Compressor support plate / Kompressorträger/ Placa soporte compresor	0011145
2	Compressore / Compresseur / Compressor / Kompressor / Compresor	085015120/1
3	Staffa di supporto dispositivo tendicinghia / Etrier support dispositif tendeur du courroie / Belt tightening device support bracket / Haltebügel Spannriemenvorrichtung / Abrazadera de soporte dispositivo tensor de correa	0021571
4	Eccentrico / Excentrique / Eccentric / Nocken / Excéntrica	006137
5	Puleggia galoppino / Poulie de renvoi / Idle pulley / Leitrollenriemenscheibe / Polea directriz	004008/1
6	Perno / Pivot / Pin / Bolzen / Perno	005024ZN
7	Distanziale / Entretoise / Shim / Abstandsstück / Distanziador ϕ10xϕ22x15	009560
8	Cinghia / Courroie / Belt / Riemen / Correa 13x930	013025
9	Bulloneria / Boulonnerie / Nuts and bolts / Schraubensatz / Tornillería	037NI14

OPERAZIONI PRELIMINARI / OPERATIONS PRELIMINAIRES / PRELIMINARY OPERATIONS
VORBEREITUNGSARBEITEN / OPERACIONES PRELIMINARES

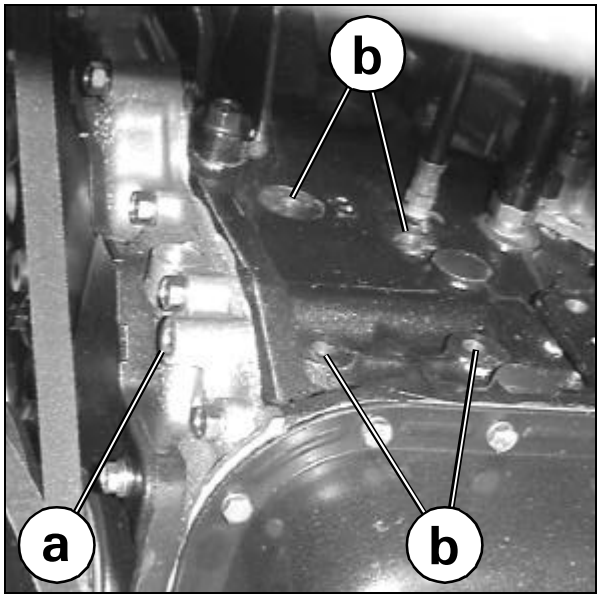
(I)
- Scollegare le batterie.

(F)
- Débrancher les batteries.

(GB)
- Disconnect the batteries.

(D)
- Batterie abklemmen.

(E)
- Desconectar las baterias.



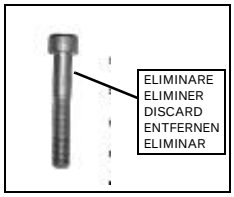


FIG.2A
(I)
Vista dei fori filettati “a-b” di fissaggio piastra supporto compressore (eliminare la vite originale presente al punto “a”).

(F)
Vue des trous filetés “a-b“ de fixation plaque support compresseur (eliminer la vis d'origine en “a“).

(GB)
View of the threaded holes “a-b“ used to secure the compressor support plate (discard the original screw present in the point “a“).

(D)
Ansicht der Gewindebohrungen “a-b“ der Befestigung des Kompressorträgers (die am Punkt “a“ vorhandene Originalschraube entfernen).

(E)
Vista de los orificios fileteados “a-b“ de ajuste placa soporte compresor (eliminar el tornillo original que se halla en el punto “a“).

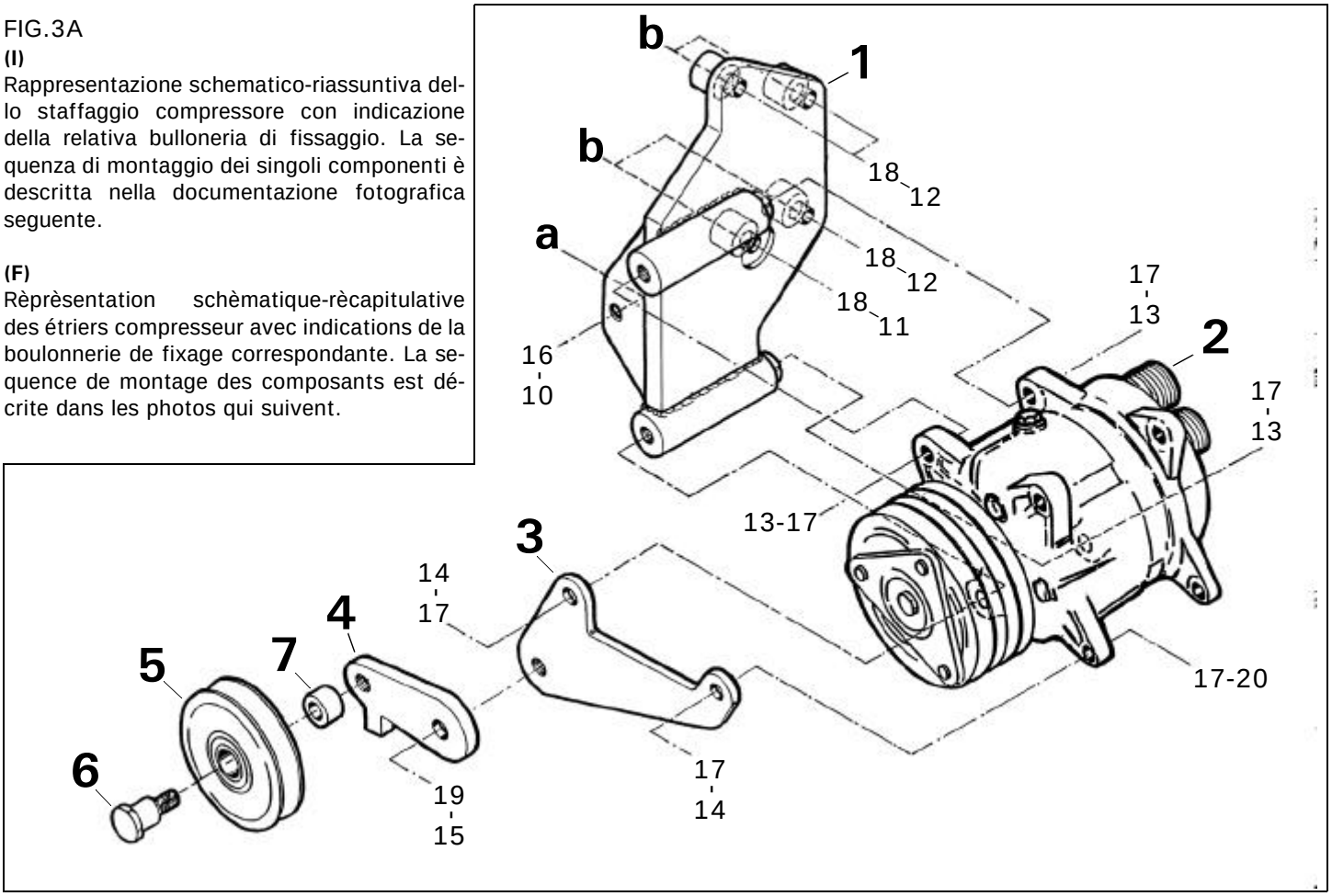
FIG.3A

(I)

Rappresentazione schematico-riassuntiva dello staffaggio compressore con indicazione della relativa bulloneria di fissaggio. La sequenza di montaggio dei singoli componenti è descritta nella documentazione fotografica seguente.

(F)

Rèprèsentation schèmatique-rècapitulative des étriers compresseur avec indications de la boulonnerie de fixage correspondante. La sequence de montage des composants est décrite dans les photos qui suivent.



(GB)

Recapitulatory diagram of the compressor bracketing and indications of the fixing nuts and bolts. The assembly sequence of components is described in the following photos.

(D)

Schematische Gesamtdarstellung der Verbügelung des Kompressors, mit Hinweisen der entsprechenden Befestigungsschrauben und -muttern. Die Reihenfolge des Einbaus der einzelnen Bestandteile ist in der folgenden fotografischen Dokumentation beschrieben.

(E)

Representación esquematica recopilativa del anclaje compresor, con indicaciones de la relativa tornilleria de ajuste. La sequencia de los componentes está descrita por la documentación fotográfica que sigue.

BULLONERIA DA UTILIZZARE / BOULONNERIE A UTILISER / NUTS AND BOLTS TO BE USED ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ / TORNILLERIA A UTILIZAR	
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**
10	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M8x16
11	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M10x55
12	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M10x60
13	Vite TCE / Vis à tête cylindrique / Allen head screw / Sechskant-Zylinderschraube / Tornillo cabeza cilindrica con hexágono M10x30
14	Vite TCE / Vis à tête cylindrique / Allen head screw / Sechskant-Zylinderschraube / Tornillo cabeza cilindrica con hexágono M10x35
15	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M12x1,25x30
16	Rondella piana / Rondelle plate / Plain washer / Flache U-Scheibe / Arandela llana ϕ8
17	Rondella ondulata / Rondelle ondulée / Corrugated washer / Wellscheibe / Arandela ondulada ϕ10
18	Rondella conica / Rondelle conique / Conical washer/ Kegelscheibe / Arandela cónica ϕ10
19	Rondella conica / Rondelle conique / Conical washer/ Kegelscheibe / Arandela cónica ϕ12xϕ24x3,2
20	Dado autobloccante / Ecrou autobloquant / Self-locking nut / Selbstsperrende Mutter / Tuerca autobloqueante M10

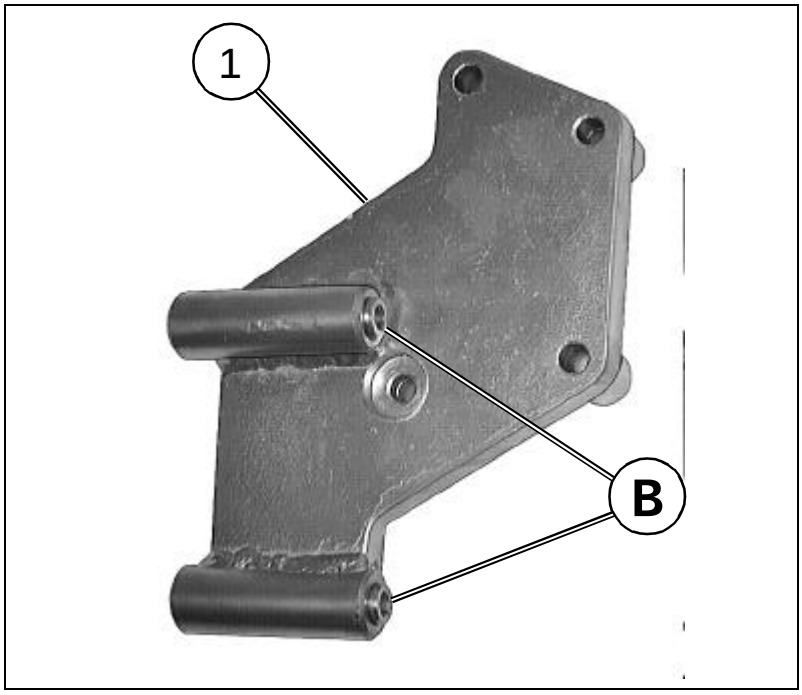


FIG.4A

(I)
Sbloccare le boccole filettate “B” presenti sulla piastra supporto compressore ”2” mediante leggere percussioni, al fine di favorirne lo scorrimento.

(F)
Débloquer les douilles filetées “B” situées sur la plaque support compresseur “2”. À l’aide de légères percussions, pour favoriser le mouvement.

(GB)
Release the threaded bushings “B” found on the compressor support plate “2”. This is done by tapping lightly so that it can slide.

(D)
Gewindebuchse “B” am Kompressorträger “2” leicht hin- und her rütteln um diese zu lockern und so das Gleiten zu ermöglichen.

(E)
Desbloquear los casquillos fileteados “B” presente en la placa soporte compresor “2” mediante leves percuciones, a fin de favorecer el deslizamiento.

FIG.5A

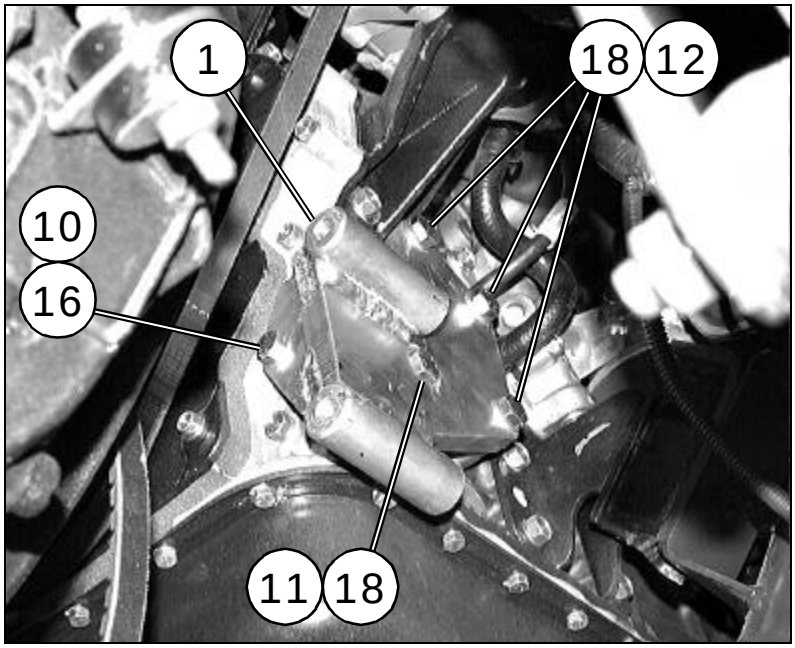
(I)
Fissare la piastra di supporto compressore “1”.

(F)
Fixer la plaque support compresseur “1“.

(GB)
Secure the compressor support plate “1“.

(D)
Kompressorträger “1“ befestigen.

(E)
Fijar la placa de soporte compresor “1“.



BULLONERIA DA UTILIZZARE / BOULONNERIE A UTILISER / NUTS AND BOLTS TO BE USED ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ / TORNILLERIA A UTILIZAR	
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**
10	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M8x16
11	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M10x55
12	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M10x60
16	Rondella piana / Rondelle plate / Plain washer / Flache U-Scheibe / Arandela llana ϕ8
18	Rondella conica / Rondelle conique / Conical washer/ Kegelscheibe / Arandela cónica ϕ10

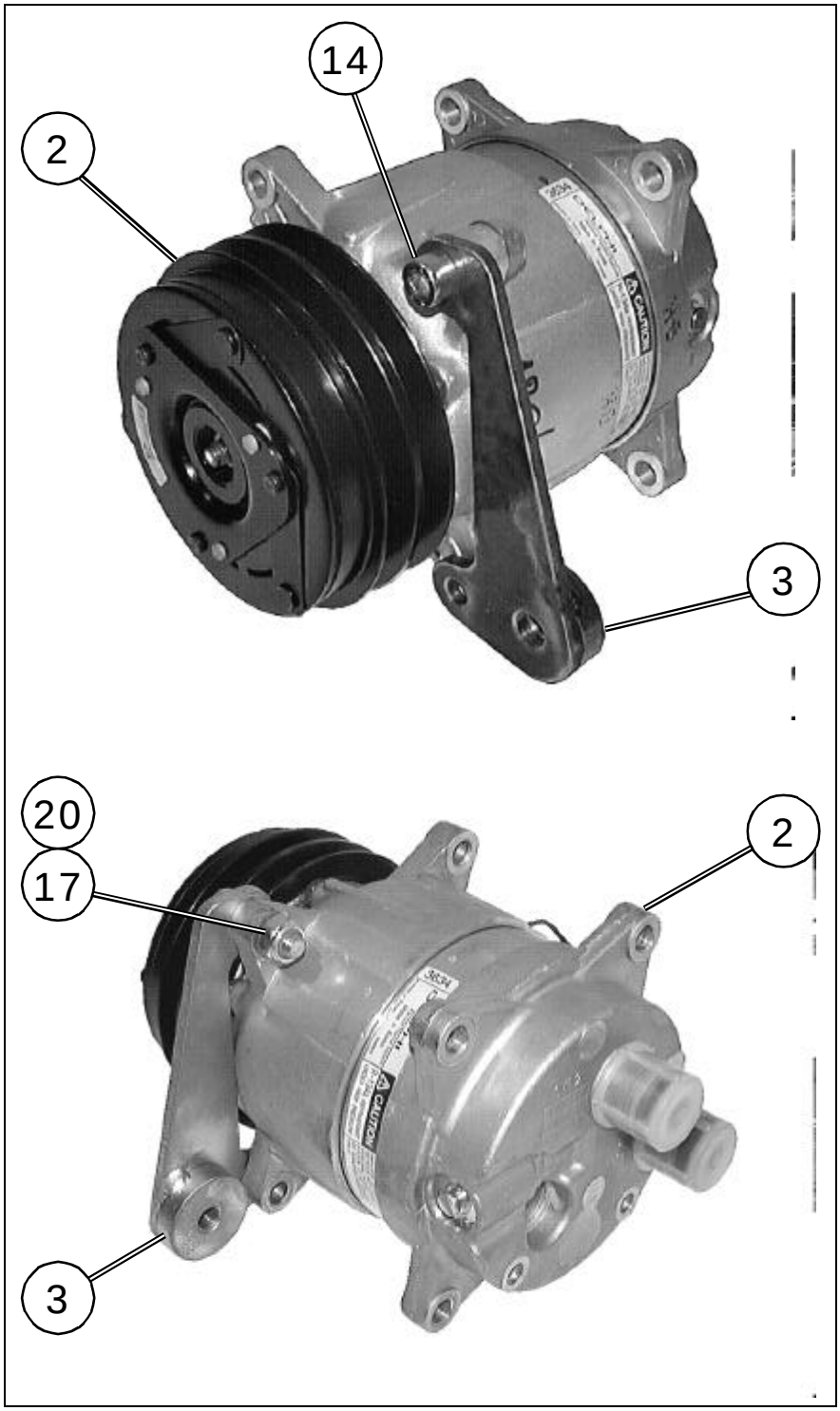


FIG.6A

(I)
Fissare al compressore "2", la staffa "3" di supporto dispositivo tendicinghia.

(F)
Fixer le compresseur "2", au l'étrier support tendeur "3".

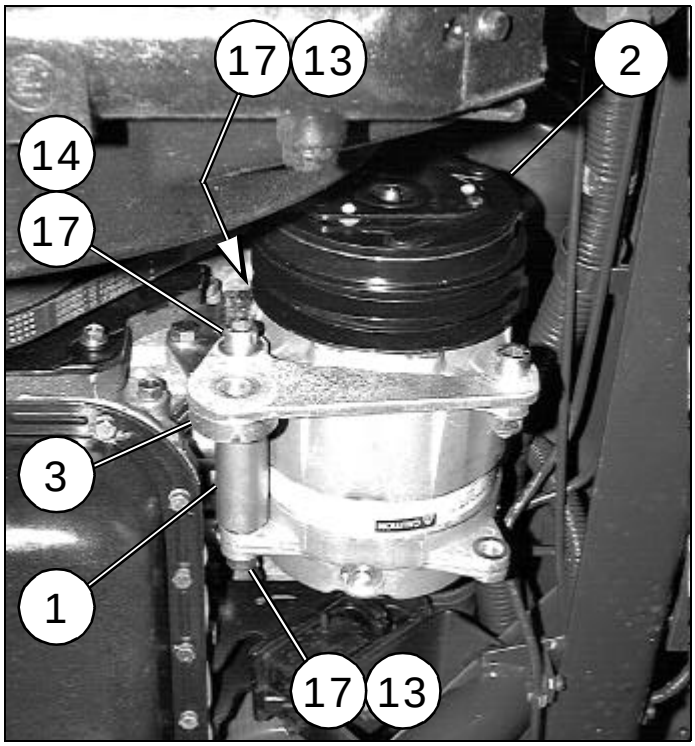
(GB)
Secure the belt tightening device support bracket "3" to compressor "2".

(D)
Bügel "3" der Spann-Riemenvorrichtung an Kompressor "2" befestigen.

(E)
Fijar al compresor "2", la abrazadera "3" de soporte dispositivo tensor de correa.

BULLONERIA DA UTILIZZARE / BOULONNERIE A UTILISER / NUTS AND BOLTS TO BE USED ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ / TORNILLERIA A UTILIZAR

Pos.	Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción
14	Vite TCE / Vis à tête cylindrique / Allen head screw / Sechskant-Zylinderschraube / Tornillo cabeza cilindrica con hexágono M10x35
17	Rondella ondulata / Rondelle ondulée / Corrugated washer / Wellscheibe / Arandela ondulada ϕ10
20	Dado autobloccante / Ecrou autobloquant / Self-locking nut / Selbstsperrende Mutter / Tuerca autobloqueante M10



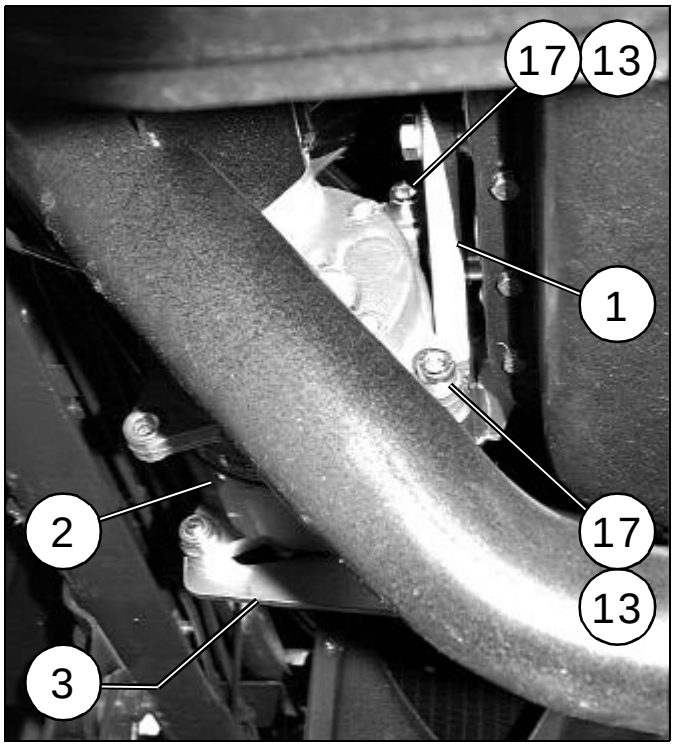


FIG.7A

(I)
Fissare il compressore “2” e la staffa “3”, di supporto dispositivo tendicinghia, alla piastra di supporto “1” .

(F)
Fixer le compresseur “2“ et l'étrier “3“ support tendeur de courroie à la plaque “1“.

(GB)
Secure the compressor “2“ and the belt idler bracket “3“ to the plate “1“.

(D)
Den Kompressor “2“ und den Bügel “3“ zur Halterung der Riemenspannvorrichtung an der Halterplatte “1“ befestigen.

(E)
Fijar el compresor “2“ y el soporte “3“, del dispositivo tensor de correa, en la placa de soporte “1“.

BULLONERIA DA UTILIZZARE / BOULONNERIE A UTILISER / NUTS AND BOLTS TO BE USED ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ / TORNILLERIA A UTILIZAR	
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**
10	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M8x16
13	Vite TCE / Vis à tête cylindrique / Allen head screw / Sechskant-Zylinderschraube / Tornillo cabeza cilindrica con hexágono M10x30
14	Vite TCE / Vis à tête cylindrique / Allen head screw / Sechskant-Zylinderschraube / Tornillo cabeza cilindrica con hexágono M10x35
16	Rondella piana / Rondelle plate / Plain washer / Flache U-Scheibe / Arandela llana ϕ8
17	Rondella ondulata / Rondelle ondulée / Corrugated washer / Wellscheibe / Arandela ondulada ϕ10

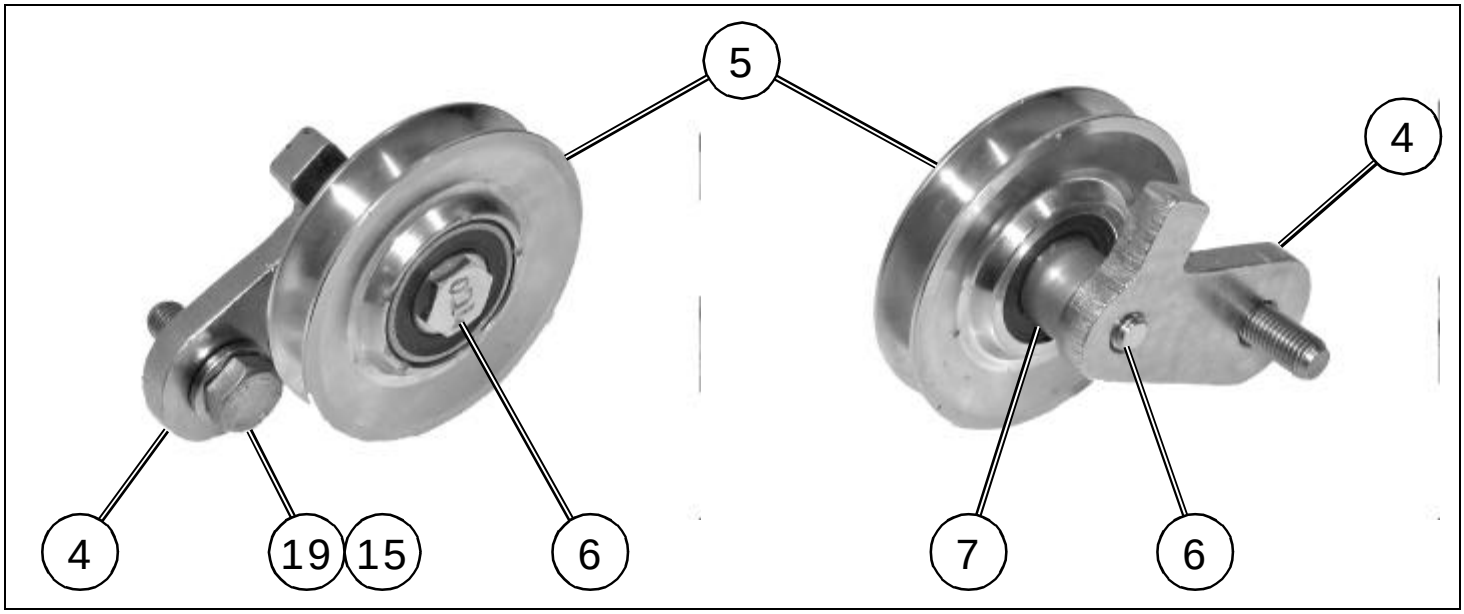


FIG.8A

(I)

Pre-inserire vite e rondella di fissaggio sull'eccentrico "4". Fissare la puleggia galoppino "5" all'eccentrico "4", mediante il perno "6", interponendo il distanziale "7" come indicato in figura.

(F)

Introduire la vis et la rondelle de fixation sur la came "4". Fixer la poulie de renvoi "5" à la came "4" à l'aide du pivot "6" en interposant l'entretoise "7", comme indiqué ci-dessus.

(GB)

Insert the fixing screw and washer in the eccentric "4". Secure the guide pulley "5" to the eccentric "4" by means of pin "6", after having interposed the spacer "7" as indicated in the picture.

(D)

Die Befestigungsschraube und -U-Scheibe vorher am Nocken "4" einsetzen. Die Leitrollenriemenscheibe "5" mittels Bolzen "6" das Abstandsstück "7" wie in der Abb. ersichtlich, einsetzen am Nocken "4" befestigen.

(E)

Introducir parcialmente tornillo y arandela de fijación en el excéntrico "4". Fijar la polea tensora "5" en el excentrico"4", mediante el perno "6", interponiendo el distanciador "7" como se indica en la figura.

BULLONERIA DA UTILIZZARE / BOULONNERIE A UTILISER / NUTS AND BOLTS TO BE USED ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ / TORNILLERIA A UTILIZAR	
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**
15	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M12x1,25x30
19	Rondella conica / Rondelle conique / Conical washer/ Kegelscheibe / Arandela cónica ϕ12xϕ24x3,2

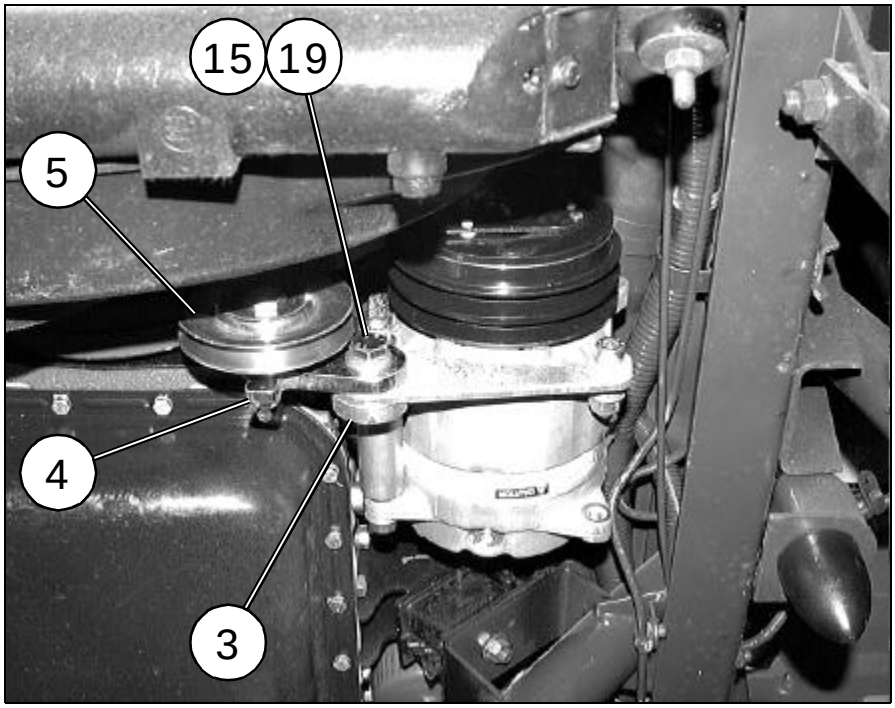


FIG.9A

(I)
Fissare l'eccentrico "4" alla staffa di supporto "3".

(F)
Fixer la came "4" à l'étrier "3".

(GB)
Secure the eccentric "4" to the bracket "3".

(D)
Den Nocken "4" am Halterbügel "3" befestigen.

(E)
Fijar el excéntrico "4" en el soporte "3".

BULLONERIA DA UTILIZZARE / BOULONNERIE A UTILISER / NUTS AND BOLTS TO BE USED ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ / TORNILLERIA A UTILIZAR	
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**
15	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M12x1,25x30
19	Rondella conica / Rondelle conique / Conical washer/ Kegelscheibe / Arandela cónica ϕ12xϕ24x3,2

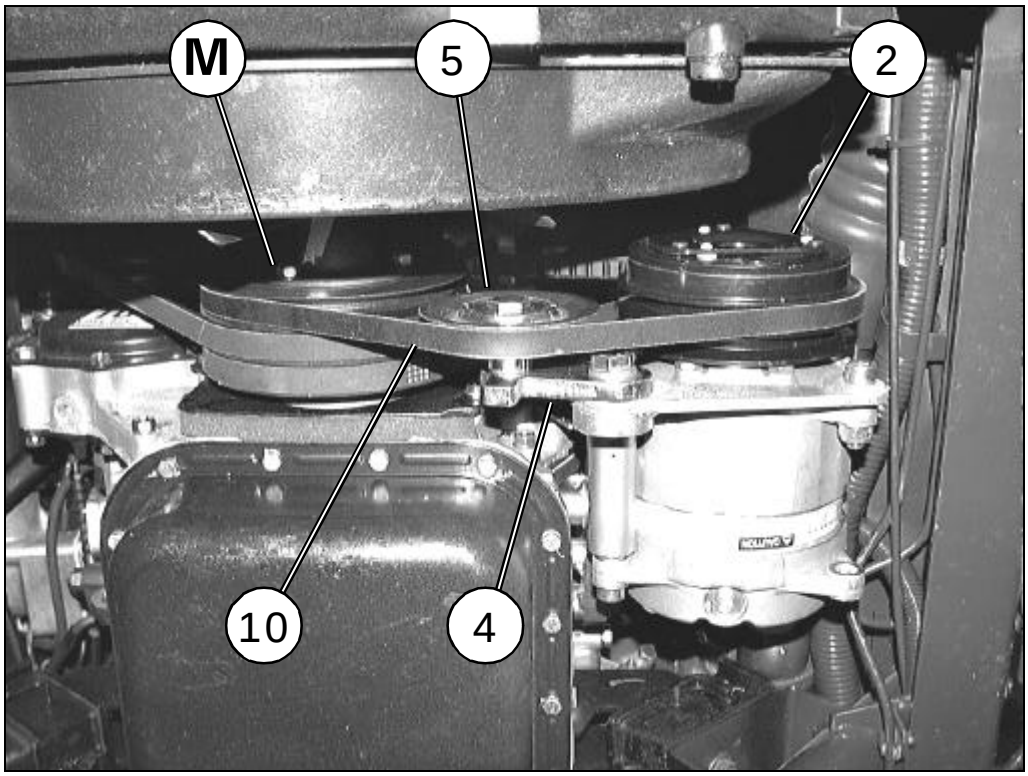


FIG.10A

(I)

Montare la cinghia "10" collegandola: alla puleggia motore "M" (in corrispondenza della gola predisposta), alla gola esterna dell'elettropuleggia del compressore "2" ed alla puleggia galoppino "5". Procedere al tensionamento della cinghia agendo sull'eccentrico "4".

(F)

Poser la courroie "10" et la raccorder à la poulie moteur "M" (sur la gorge disponible), à la gorge externe de l'embrayage du compresseur "2" et à la poulie de renvoi "5". Tendre la courroie en agissant sur la came "4".

(GB)

Assemble the belt "10" and connect it to the driving pulley "M" (on the prepared groove), to the compressor clutch outer groove "2" and to the guide pulley "5". Tighten the belt by acting on the eccentric "4".

(D)

Den Riemen "10" einbauen und wie folgt anlegen: an der Motorriemenscheibe "M" (an der vorbereiteten Rille), an der Aussenrille der elektromagnetischen Kompressorkupplung "2" und an der Leitrollenriemenscheibe "5". Mit der Riemenspannung fortschreiten, indem der Nocken "4" betätigt wird.

(E)

Montar la correa "10" conectándola: a la polea del motor "M" (en correspondencia con la garganta preparada), a la garganta exterior de la polea electromagnética del compresor "2" y a la polea tensora "5". Tensar la correa interviniendo en el excéntrico "4".

MONTAGGIO CONDENSATORE / MONTAGE DU CONDENSEUR / CONDENSER FITTING KONDENSATOREINBAU / MONTAJE CONDENSADOR

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO

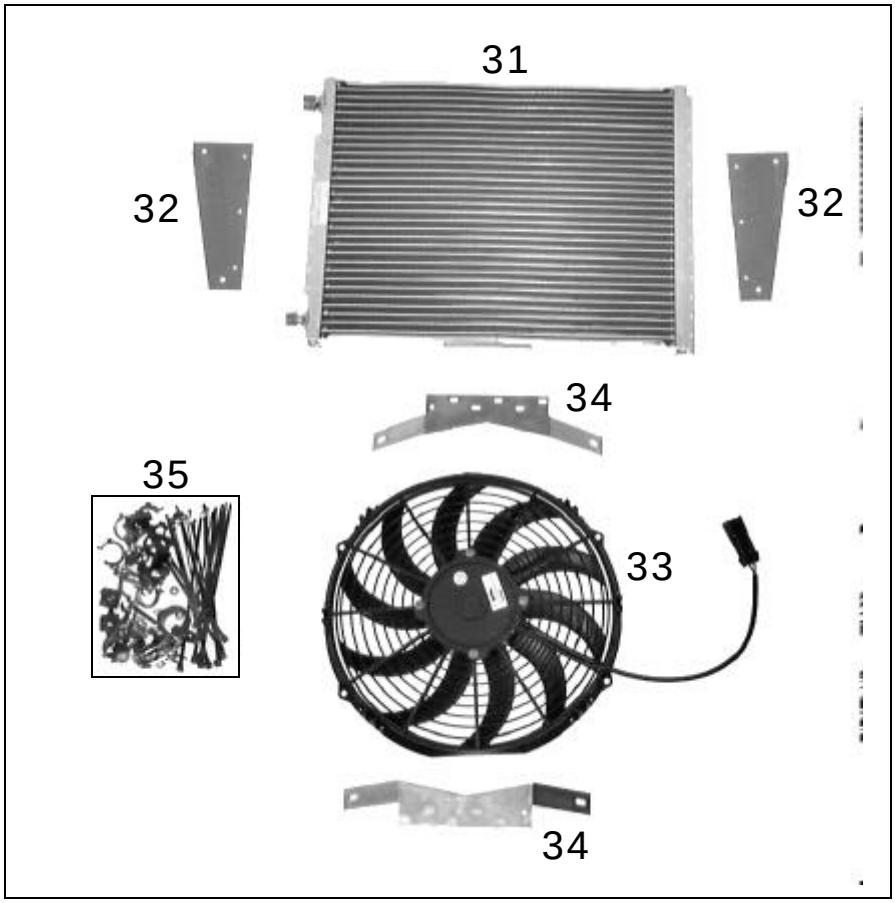


FIG.1B

(I)
Vista componenti montaggio condensatore.

(F)
Vue des composants nécessaires au montage du condenseur.

(GB)
View of the components for the condenser assembly.

(D)
Ansicht der Einbauteile des Kondensators.

(E)
Vista de los componentes para el montaje del condensador.

ELENCO MATERIALE FORNITO / LISTE DU MATERIEL FOURNI / LIST OF SUPPLIED MATERIALS VERZEICHNIS DES GELIEFERTEN MATERIALS / LISTA MATERIAL ABASTECIDO

Pos.	Descrizione / Dèscription / Description / Beschreibung / Descripciòn	Codice / Code Kode / Codigo
31	Condensatore / Condenseur / Condenser / Kondensator / Condensador	022298OR
32	Staffa di supporto condensatore / Support condenseur / Condenser support bracket / Kondensator-Haltebügel / Abrazadera de soporte condensador	0811989
33	Elettroventola / Electroventilateur / Electric fan / Elektrogebläse / Electroventilador	080135.1
34	Staffa di supporto elettroventola / Support électroventilateur / Electric fan support bracket / Elektrogebläse-Haltebügel / Abrazadera de soporte electroventilador	0811423
35	Sacchetto accessori / Sachet accessoires / Bag of accessories / Säckchen mit Zubehörteilen / Bolsita accesorios	0231485

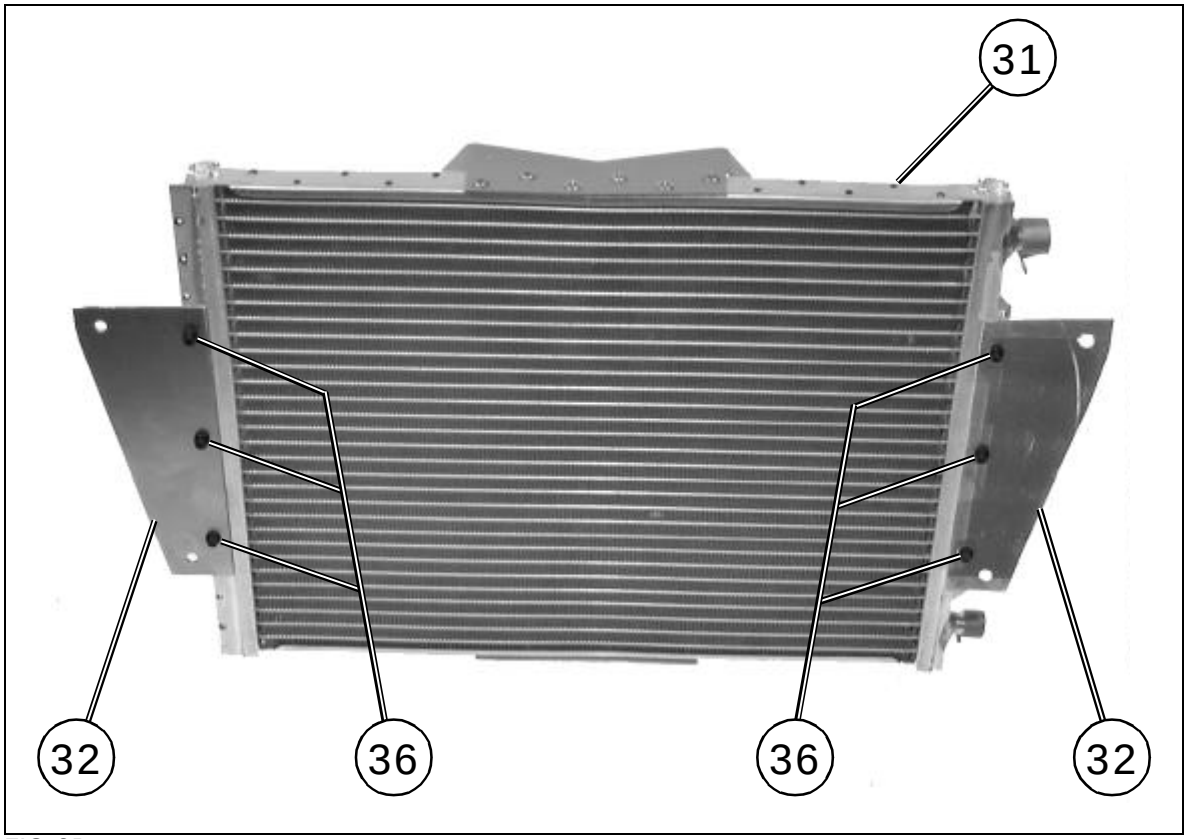


FIG.2B

(I)
Fissare al condensatore “31” le staffe di supporto “32”.

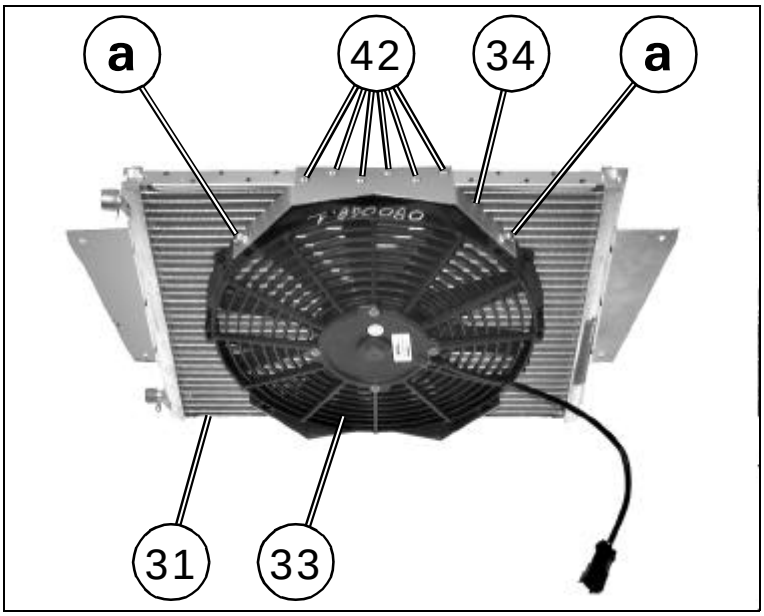
(F)
Fixer les plaques support “32“ au condenseur “31“.

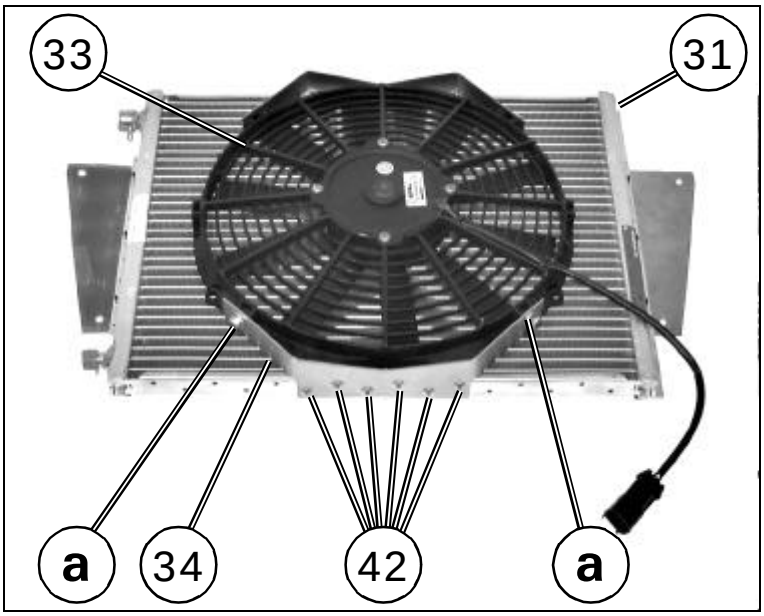
(GB)
Secure the support bracket “32“ to the condenser “31“.

(D)
An Kondensator “31“ Haltebügel “32“ befestigen.

(E)
Fijar al condensador “31“ las abrazaderas de soporte “32“.

ELEMENTI DI FISSAGGIO / ELEMENTS DE FIXATION / SECURING ELEMENTS BEFESTIGUNGELEMENTE / ELEMENTOS DE SUJECION	
Pos.	**Descrizione / Dèscription / Description / Beschreibung / Descripciòn**
36	Vite autofilettante TE / Vis autotaradeuse à tête à six pans / Self-tapping hexagonal head screw / Selbstschneidende Sechskantschraube / Tornillo autoenroscante cabeza hexagonal 4,2 x 13





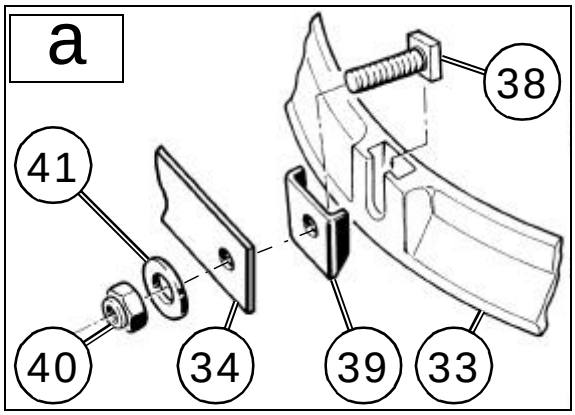


FIG.3B

(I)
Fissare all'elettroventola fornita "33", le staffe di supporto "34" (punti "a"), seguendo l'indicazione del riquadro sopra riportato. Fissare le staffe "34" al condensatore nelle posizioni di figura.

(F)
Fixer les étriers support "34" (points "a") à l'électroventilateur fourni "33", comme la figure le montre (ci-dessus). Fixer les étriers "34" au condenseur comme sur la figure.

(GB)
Secure the support brackets "34" to the supplied electric fan "33" (at points "a"). Follow the indications given in the inset above. Secure brackets "34" to the condenser in the position indicated in the figure.

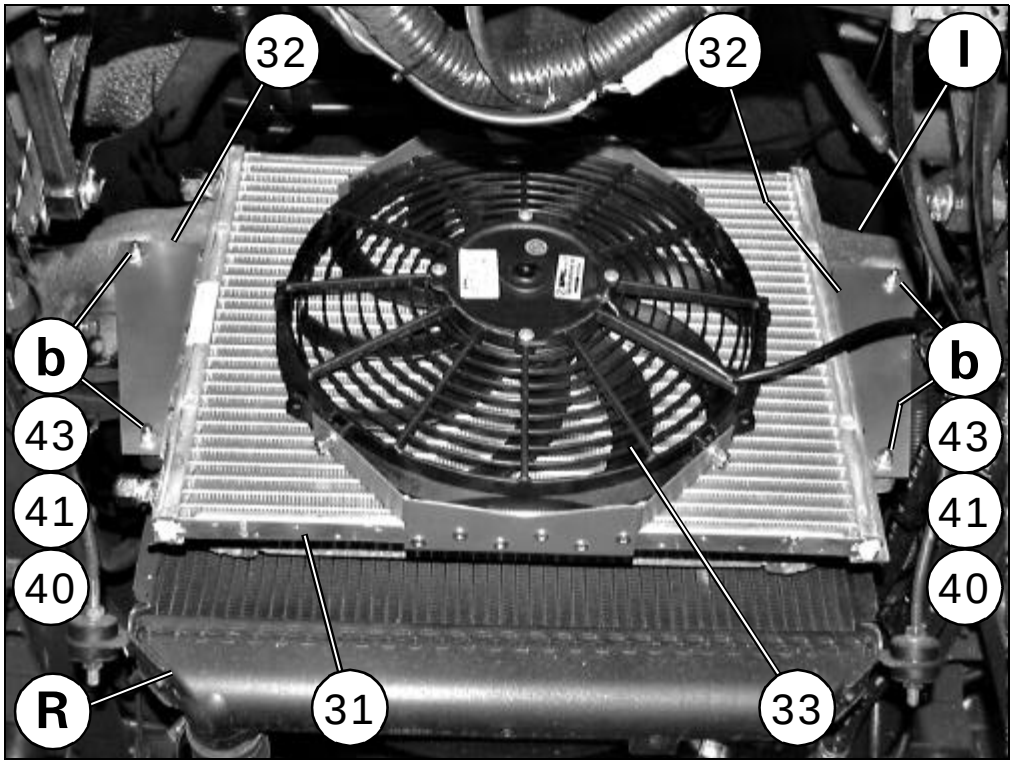
(D)
An Elektrogebläse "33" Haltebügel "34" (Punkte "a") unter Befolgung der Anleitungen im obigen Ausschnitt befestigen. Bügel "34" an Kondensator in Position der Abbildung befestigen.

(E)
Fijar al electroventilador abastecido "33", las abrazaderas de soporte "34" (puntos "a"), siguiendo la indicación del recuadro de arriba. Fijar las abrazaderas "34" al condensador en las posiciones de la figura.

ELEMENTI DI FISSAGGIO / ELEMENTS DE FIXATION / SECURING ELEMENTS BEFESTIGUNGELEMENTE / ELEMENTOS DE SUJECION

Pos.	Descrizione / Dèscription / Description / Beschreibung / Descripciòn	Codice / Code Kode / Codigo
38	Vite TQ / Vis à tête carrée / Square-head screw / Vierkantschraube / Tornillo cabeza cuadrada M6x16	-
39	Piastrina di rinforzo elettroventola / Plaque d'appui électroventilateur / Electric fan reinforcing plate / Elektrogebläse-Stützträger / Plaquita de refuerzo electroventilador	036124.1
40	Dado autobloccante / Ecrou autobloquant / Self-locking nut / Selbstsperrende Mutter / Tuerca autobloqueante M6	-
41	Rondella piana / Rondelle plate / Plain washer / Flache U-Scheibe / Arandela llana ϕ6xϕ18x2	-
42	Vite autofilettante TCC / Vis autotaradeuse à tête cylindrique avec calotte en forme de croix / Self-tapping raised cheese head screw / Selbstchneidende Linsen-Blechschraube mit Kreuzschnitz / Tornillo autoenroscante cabeza clindrica a forma de cruz 4,2x9,5	-

FIG.4B



(I)
Fissare il condensatore "31" al radiatore "R", unitamente all'intercooler "I", bloccando le staffe di supporto "32", in corrispondenza dei fori asolati presenti ai punti "b".

(F)
Fixer le condenseur "31" au radiateur "R" avec l'intercooler "I" et fixer les étriers "32" aux trous en "b".

(GB)
Secure the condenser "31" to the radiator "R" with the intercooler "I" and fix the brackets "32" to the slots present in the points "b".

(D)
Den Kondensator "31" am Zwischenkühler "I" anliegend am Kühler "R" befestigen, indem die Halterbügel "32" an den Langlochbohrungen an den Punkten "b" blockiert werden.

(E)
Fijar el condensador "31" en el radiador "R", conjuntamente al intercooler "I", bloqueando los soportes "32", en correspondencia con los orificios alargados que se hallan en el punto "b".

ELEMENTI DI FISSAGGIO / ELEMENTS DE FIXATION / SECURING ELEMENTS BEFESTIGUNGELEMENTE / ELEMENTOS DE SUJECION	
Pos.	**Descrizione / Dèscription / Description / Beschreibung / Descripciòn**
40	Dado autobloccante / Ecrou autobloquant / Self-locking nut / Selbstsperrende Mutter / Tuerca autobloqueante M6
41	Rondella piana / Rondelle plate / Plain washer / Flache U-Scheibe / Arandela llana ϕ6xϕ18x2
43	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M6x35

MONTAGGIO FILTRO ESSICCATORE / POSE DU FILTRE DESHYDRATEUR / RECEIVER DRIER ASSEMBLY TROCKNERFILTER EINBAU / MONTAJE DEL FILTRO SECADOR

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO

FIG.1C

(I)
Vista componenti montaggio filtro essiccatore.

(F)
Vue des composants nécessaires au montage du filtre déshydrateur.

(GB)
View of the components for the receiver drier assembly.

(D)
Ansicht der Einbauteile des Trocknerfilters.

(E)
Vista de los componentes para el montaje del filtro secador.

ELENCO MATERIALE FORNITO / LISTE DU MATERIEL FOURNI / LIST OF SUPPLIED MATERIALS VERZEICHNIS DES GELIEFERTEN MATERIALS / LISTA MATERIAL ABASTECIDO

Pos.	Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción	Codice / Code Kode / Codigo
51	Staffa filtro / Etrier filtre / Receiver drier bracket / Filterbügel / Abrazadera filtro	0361382
52	Filtro essiccatore / Filtre déshydrateur / Receiver drier / Trocknerfilter / Filtro secador	017047/1
53	Pressostato / Pressostat / Pressure switch / Druckwächter / Presostato	043063.7

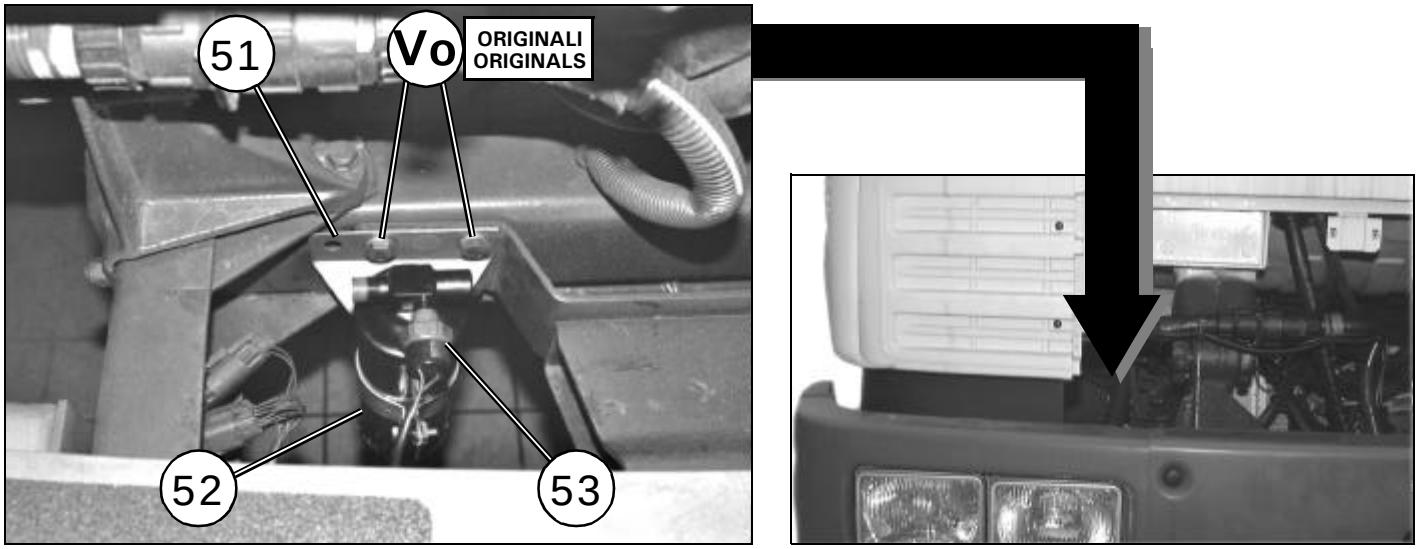


FIG.2C

(I)

Fissare la staffa filtro “51” in corrispondenza delle viti originali “Vo”. Inserire e bloccare sulla staffa il filtro essicatore “52” completo di pressostato “53”.

(F)

Fixer l'étrier filtre “51“ aux vis d'origine “Vo“. Introduire et fixer l'ensemble filtre déshydrateur “52“ et pressostat “53“ à l'étrier.

(GB)

Secure the dehydrator receiver bracket “51“ to the original screws “Vo“. Insert and secure the dehydrator receiver “52“ and the pressure switch “53“ to the bracket.

(D)

Den Filterbügel “51“ an den Originalschrauben “Vo“ befestigen. Den Trocknerfilter “52“ komplett mit Druckwächter “53“ am Bügel einsetzen und blockieren.

(E)

Fijar el soporte del filtro “51“ en correspondencia con los tornillos originales “Vo“. Introducir y bloquear en el soporte el filtro secador “52“ incluyendo presostato “53“.

MONTAGGIO COMPONENTI A.C. NELL ABITACOLO (parte evaporante-comandi)
POSE DES COMPOSANTS A.C. DANS L HABITACLE (évaporateur-commandes)
A.C. COMPONENTS ASSEMBLY IN THE PASSENGER COMPARTMENT (evaporator-controls)
EINBAU DER KLIMAANLAGEN-BESTANDTEILE IM WAGENINNEREN (Seite der Verdampfersteuerung)
MONTAJE COMPONENTES A.C. EN EL HABITACULO (parte evaporador-mandos)

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO

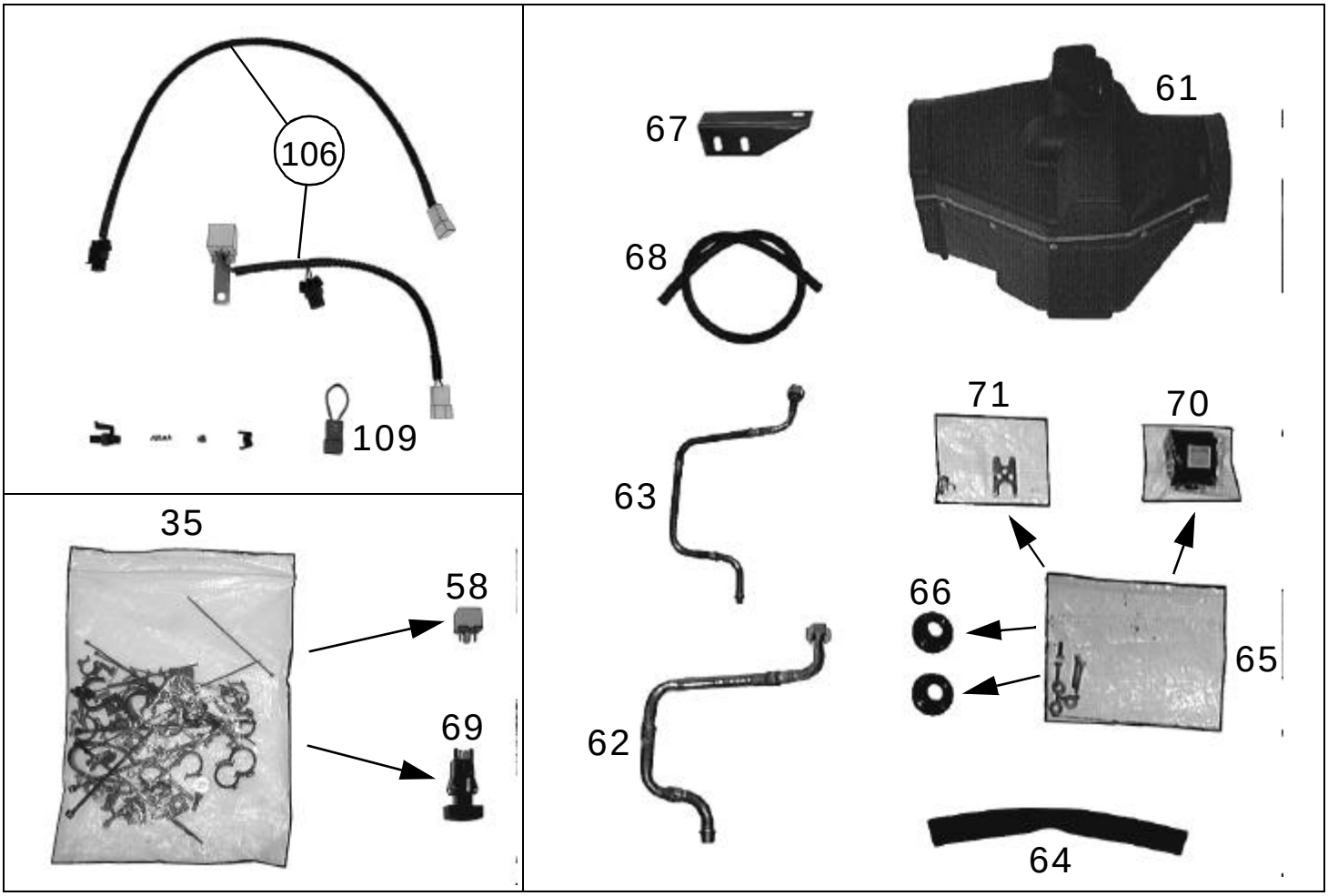


FIG.1D

(I)
Vista componenti montaggio evaporatore.

(F)
Vue des composant nécessaire au montage de l'évaporateur.

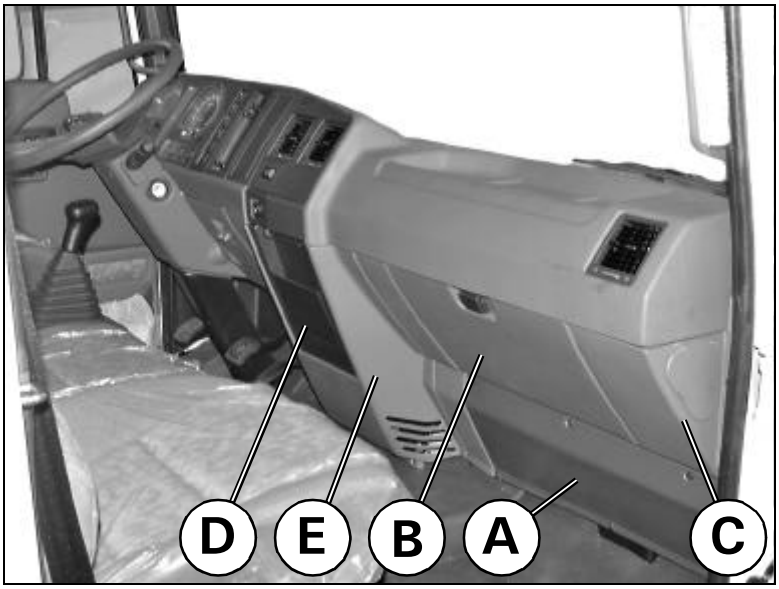
(GB)
View of the evaporator assembly components.

(D)
Ansicht der Einbauteile des Verdampfers.

(E)
Vista de los componentes para el montaje del evaporador.

ELENCO MATERIALE FORNITO / LISTE DU MATERIEL FOURNI / LIST OF SUPPLIED MATERIALS VERZEICHNIS DES GELIEFERTEN MATERIALS / LISTA MATERIAL ABASTECIDO		
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**	**Codice / Code Kode / Codigo**
35	Sacchetto accessori / Sachet accessoires / Bag of accessories / Säckchen mit Zubehörteilen / Bolsita accesorios	0231485
58	Relay interruttore / Relais interrupteur / Switch relay / Relaisschalter / Relé interruptor	FTD52479070/00
61	Gruppo evaporatore / Groupe évaporateur / Evaporating unit / Verdampfereinheit / Grupo evaporador	030932/1
62	Tubo gas preformato / Tuyau gaz préformé / Preformed gas hose / Vorgeformter Kaeltemittelschlauch / Tubo gas preformado	820FC960
63	Tubo gas preformato / Tuyau gaz préformé / Preformed gas hose / Vorgeformter Kaeltemittelschlauch / Tubo gas preformado	820FC959
64	Tubo isolante / Tuyau isolant / Insulation pipe / Isolierschlauch / Tubo aislador	070157
65	Sacchetto accessori / Sachet accessoires / Bag of accessories / Säckchen mit Zuberhörteilen / Bolsita accesorios	029691
66	Gommino passatubo / Pièce en caoutchouc passe-fil / Rubber pipe lead / Gummitülle / Goma pasatubo	069695
67	Staffa di supporto evaporatore / Bride support évaporateur / Evaporator bracket / Verdampferhalterbügel / Soporte evaporador	0601157
68	Tubo scarico condensa / Tuyau d'écoulement des condensations / Condensate drain pipe / Kondenserwasserablußschlauch / Tubo descarga condensación	069006
69	Interruttore di comando A.C. / Interrupteur de commande A.C. / A.C. control switch / Klimaanlagenschalter / Interruptor de comando A.C.	0682327
70	Mastice anticondensa / Mastic anti-condensation / Condensation-proofing material / Kondenserwasserdichtemasse / Masilla anticondensación	039055
71	Sacchetto flangia / Sachet bride / Bag of flanges / Säckchen mit Flansch / Bolsita brida	043066/1
106	Impianto elettrico / Faisceau électrique / Electrical system / Elektrische Anlage / Instalación eléctrica	0282198
109	Cavallotto / Crampillon / U bolt / Krampe / Bulón a U	-

OPERAZIONI PRELIMINARI / OPERATIONS PRELIMINAIRES / PRELIMINARY OPERATIONS
VORBEREITUNGSARBEITEN / OPERACIONES PRELIMINARES



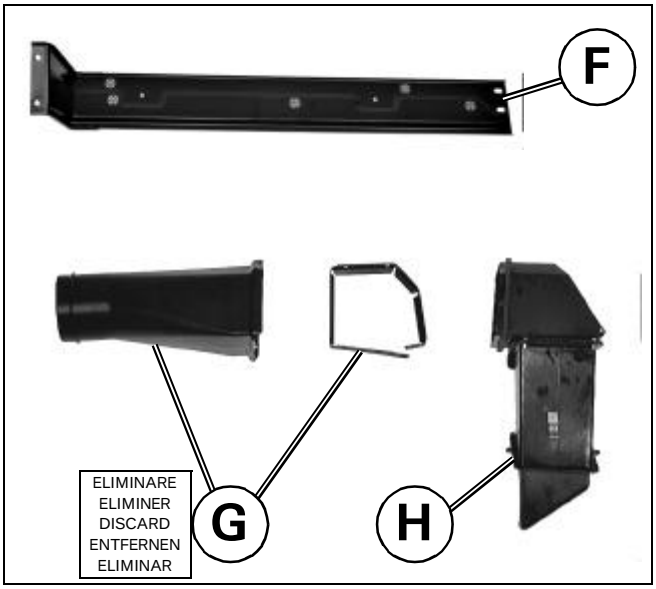


FIG.2D

(I)

SMONTARE:
- Il pannello inferiore destro (A) del cruscotto
- Il cassetto porta oggetti (B)
- Il fianchetto laterale destro (C)
- Il tappo (D) di protezione scatola relé-fusibili
- Il pannello centrale (E) del cruscotto
- La staffa (F) di supporto cassetto porta oggetti (B) e pannello (A)
- l'assieme condotto aria (G) e dispositivo di ricircolo aria (H), scollegando il tiretto di comando

ELIMINARE:
- Il condotto aria (G) di collegamento gruppo riscaldamento-dispositivo di ricircolo aria e relativo collare

(GB)

REMOVE THE FOLLOWING PARTS:
- Right front panel from the dashboard (A)
- Glove compartment (B)
- Right side piece (C)
- Relay-fuse box protection plug (D)
- Central dashboard panel (E)
- Support bracket (F) for glove compartment (B) and panel (A)
- The air duct (G) and the air recycling device (H) assy by disconnecting the control tie-rod.

DISCARD:
- The air duct (G) which connects the heating assy to the air recycling device and associated collar

(F)

DÉPOSER:
- Le panneau inférieur droit (A) du tableau de bord
- La boîte à gants (B)
- Le côté latéral droit (C)
- Le bouchon (D) de protection de la boîte relais-fusibles
- Le panneau central (E) du tableau de bord
- L'étrier (F) support boîte à gants (B) et le panneau (A)
- L'ensemble conduit d'air (G) et dispositif de recyclage d'air (H) et déconnecter la commande.

ELIMINER:
- Le conduit d'air (G) de raccordement groupe chauffage-dispositif de recyclage d'air et son collier.

(D)

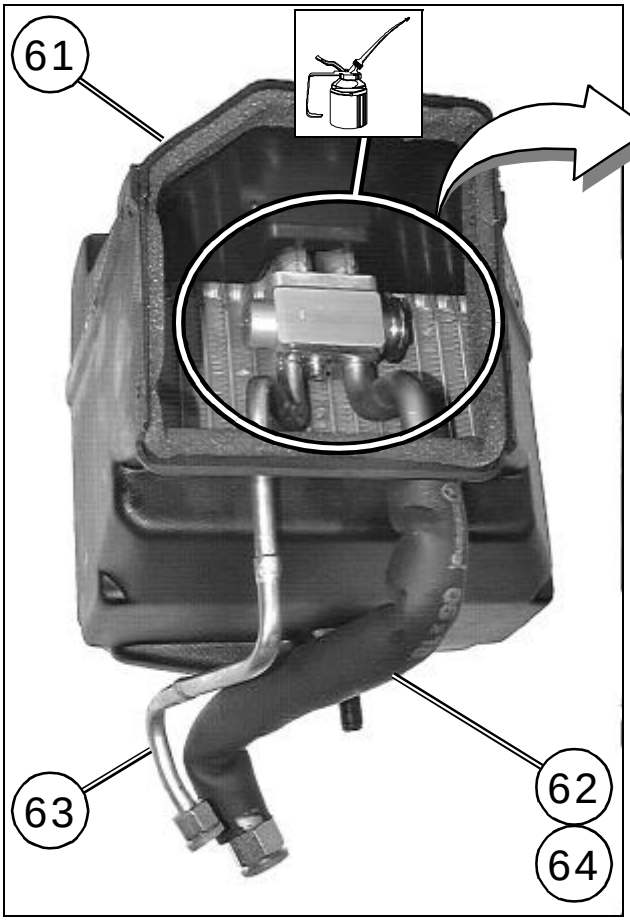
AUSBAUEN:
- Untere rechte Armaturenbrettwand (A)
- Handschuhkasten (B)
- Rechte Seitenwand (C)
- Deckel zum Schutz des Relais-Sicherungskastens
- Mittlere Füllwand (E) des Armaturenbretts
- Halterung (F) des Handschuhkastens (B) und Füllwand (A)
- Die Steuerungszugstange lösen, dann die Luftführungs (G) - Umluftvorrichtungs (H)-Gruppe ausbauen.

ENTFERNEN:
- Die Luftführung (G), Verbindung der Heizungs-Umluiftvorrichtungs-Gruppe und den dazugehörigen Ring

(E)

DESMONTAR:
- El panel inferior derecho (A) del tablero
- El cajón guantera (B)
- El elemento lateral derecho (C)
- La tapa (D) de protección caja realais-fusibles
- El panel central (E) del tablero
- La abrazadera (F) de soporte cajón guantera (B) y panel (A)
- El conjunto conducto aire (G) y dispositivo de recírculo de aire (H) desconectando el tiro de mando

ELIMINAR:
- El grupo conductor del aire (G) de conexión del grupo de calefacción-dispositivo de recirculación del aire y relativo collar



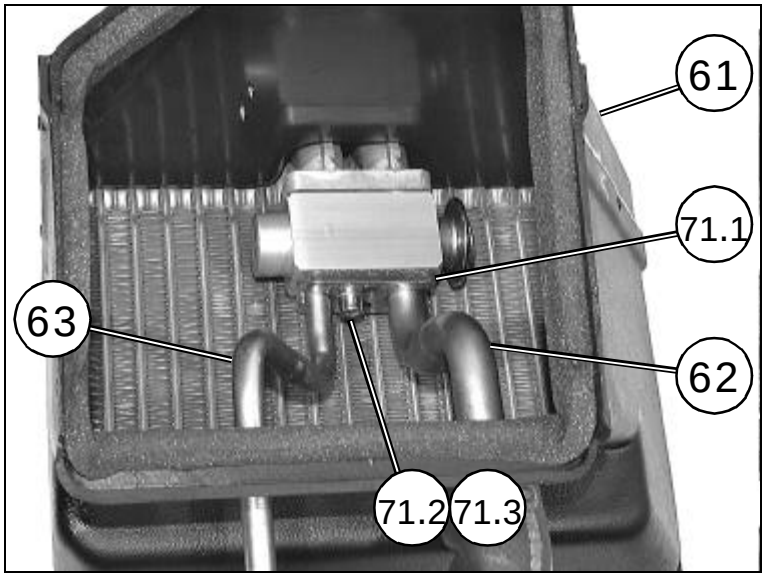
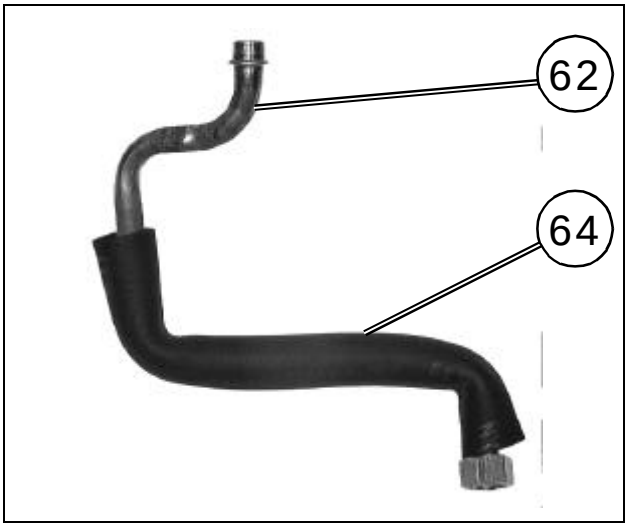


FIG.3D

(I)
Rivestire il tubo gas preformato "62" mediante tubo isolante "64". Collegare i tubi gas preformati "62-63" al gruppo evaporante "61", mediante flangia "71.1", vite e rondella.

(F)
Appliquer la protection "64" sur le tuyau preformé "62". Raccorder les tuyaux gaz preformés "62-63" au groupe évaporateur à l'aide de la bride "71.1", vie et rondelle.

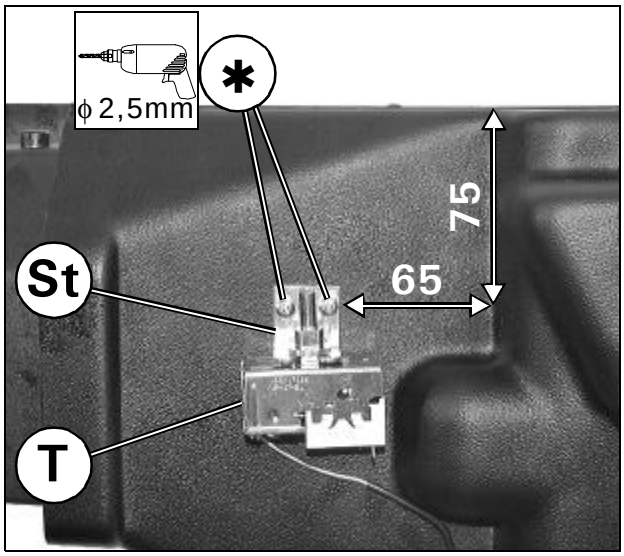


(GB)
Apply the protection "64" on the preformed gas hose "62". Connect the preformed gas hoses "62-63" to the evaporator assy "61" by means of flange "71.1", screw and washer.

(D)
Den vorgeformten Kältemittelschlauch "62" mit dem Isolierschlauch "64" verkleiden. Die vorgeformten Kältemittelschläuche "62-63" mittels Flansch "71.1", Schraube und U-Scheibe an der Verdampfergruppe "61" anschliessen.

(E)
Revestir el tubo del gas preformado "62" mediante tubo aislador "64". Conectar los tubos del gas prefomados "62-63" al grupo evaporador "61", utilizando brida "71.1", tornillo y arandela.

ELEMENTI DI FISSAGGIO / FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE / PIECES DE FIXATION / ELEMENTOS DE FIJACION		
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**	**Codice / Code Kode / Codigo**
71.1	Flangia tubi gas / Bride tuyaux gaz / Gas pipe flange / Kältemittelschlauchflansch / brida tubos gas	043061/1
71.2	Vite TCE / Vis à tête cylindrique / Allen head screw / Sechskant-Zylinderschraube / Tornillo cabeza cilindrica con hexágono M6x16	-
71.3	Rondella ondulata / Rondelle ondulée / Corrugated washer / Wellscheibe / Arandela ondulada ϕ6	-



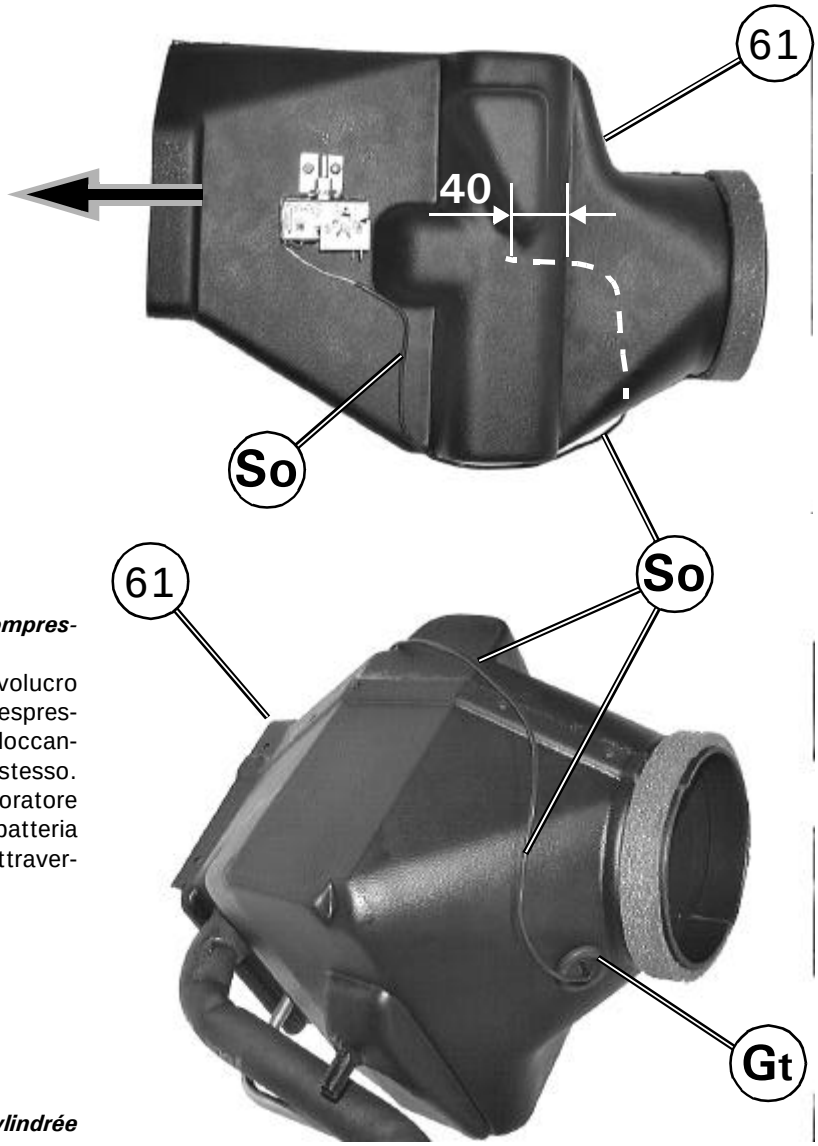


FIG.4D

(I)

Operazione da non eseguire in presenza di fornitura di compressore a cilindrata variabile (HARRISON).

Fissare la staffa "St" di supporto termostato sull'involucro dell'evaporatore "61" rispettanto le indicazioni di figura (espresse in mm). Montare il termostato "T" sulla staffa "St", bloccandolo mediante dado predisposto sul termostato stesso. Posizionare la sonda "So" del termostato "T" sull'evaporatore "61" come visibile in figura ed introdurla all'interno della batteria evaporante per una profondità di ~ 40 mm, inserendola attraverso il gommino predisposto "Gt".

(F)

Opération à ne pas effectuer s'il y a un compresseur à cylindrée variable (HARRISON).

(F)

Fixer l'étrier support thermostat "St" sur l'enveloppe de l'évaporateur "61" selon les indications de la figure (en mm). Poser le thermostat "T" sur l'étrier "St" et le fixer à l'aide de l'écrou disponible sur le thermostat. Positionner la sonde "So" du thermostat "T" sur l'évaporateur "61", comme visible sur la figure, et l'introduire sur la batterie évaporateur pour une profondeur ~ 40 mm à travers le caoutchouc "Gt".

☞

ELEMENTI DI FISSAGGIO / FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE PIECES DE FIXATION / ELEMENTOS DE FIJACION	
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**
*	Vite autofilettante TCC / Vis autotaradeuse à tête cylindrique avec calotte en forme de croix / Self-tapping raised cheese head screw / Selbstchneidende Linsen-Blechschraube mit Kreuzschnitz / Tornillo autoenroscante cabeza clindrica a forma de cruz 4x10

FIG.4D

(GB)

Operation not to be effected if a variable displacement compressor (HARRISON) is present.

Secure the thermostat bracket “St“ to the evaporator envelope “61“ according to the indications of the picture (in mm). Assemble the thermostat “T“ on the bracket “St“ and secure it by means of the nut prepared on the thermostat. Position the thermostat “T“ probe “So“ on the evaporator “61“, as shown in the picture, and insert it in the evaporator core for a depth of ~ 40 mm mm through the prepared rubber grommet “Gt“.

(D)

Nicht auszuführender Arbeitsschritt bei Lieferung von Kompresor mit veränderlichem Hubraum (HARRISON).

Den Bügel “St“ zur Thermostathalterung an der Verkleidung des Verdampfers “61“ befestigen, indem die Angaben der Abbildung (in mm) beachtet werden. Den Thermostat “T“ am Bügel “St“ einbauen und mittels vorbereiteter Mutter (am Thermostat) blockieren. Den Fühler “So“ des Thermostates “T“ wie in der Abb. ersichtlich am Verdampfer “61“ positionieren und durch die vorbereitete Gummitülle “Gt“ bis zu einer Tiefe von ~ 40 mm in die Verdampfereinheit einführen.

(E)

Operaciones que no hay que efectuar en presencia de suministro de compresor de cilindrada variable (HARRISON.

Fijar el soporte “St“ de soporte del termostato en la envoltura del evaporador “61“ respetando las indicaciones de la figura (expresadas en mm). Montar el termostato “T“ en el soporte “St“, bloqueándolo usando tuerca preparada en el termostato mismo. Colocar la sonda “So“ del termostato “T“ en el evaporador “61“ como se ve en la figura e introducirla en el interior de la batería evaporador por una profundidad de ~ 40 mm, introduciéndola a través del caucho preparado “Gt“.

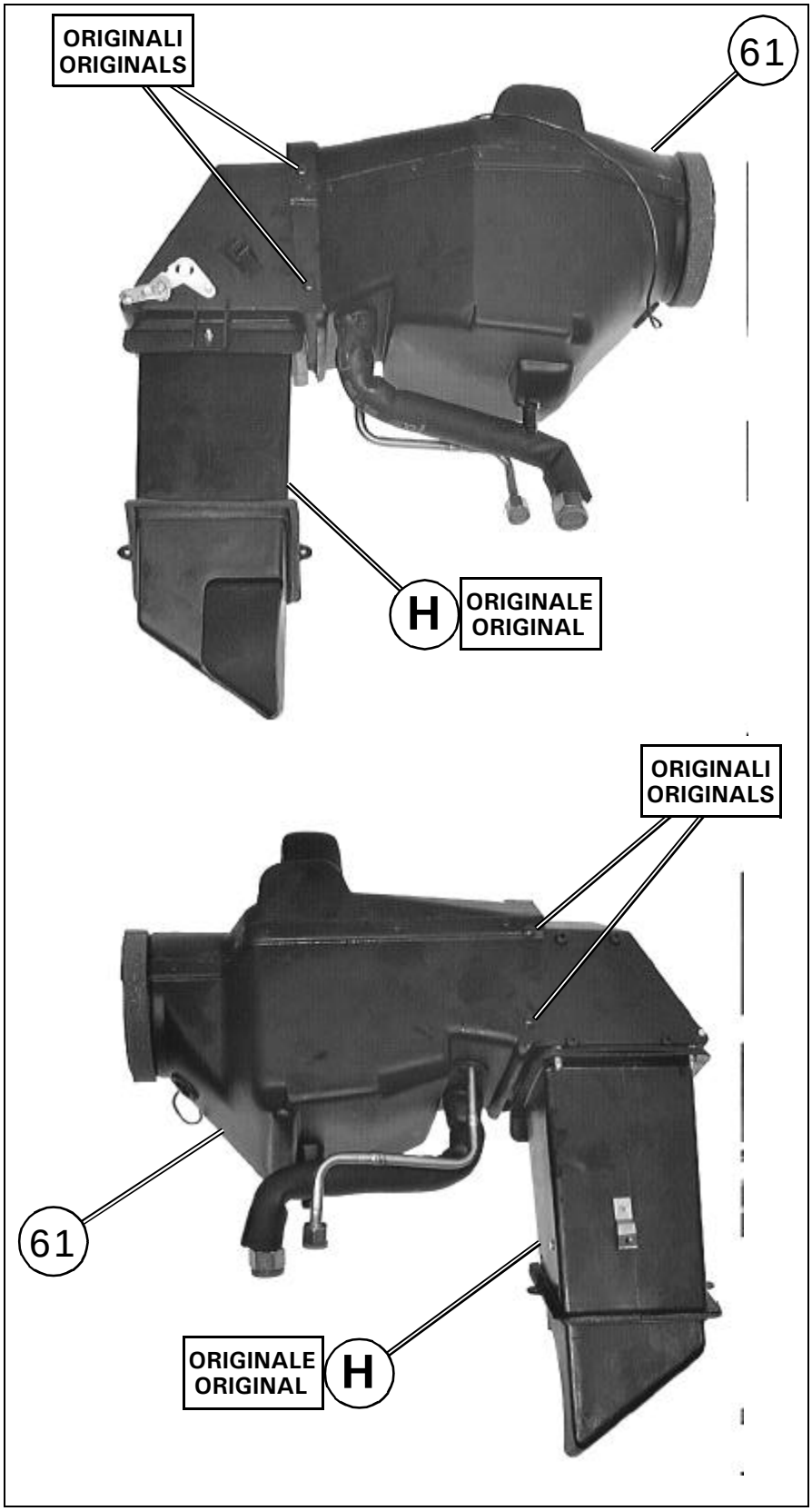


FIG.5D

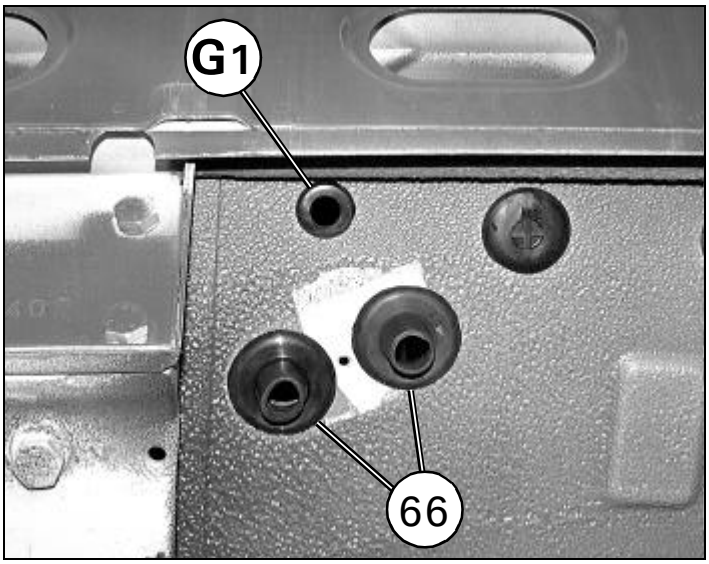
(I)
Collegare al gruppo evaporatore “61” il dispositivo di ricircolo aria originale “H” e fissarlo mediante viti autofilettanti originali.

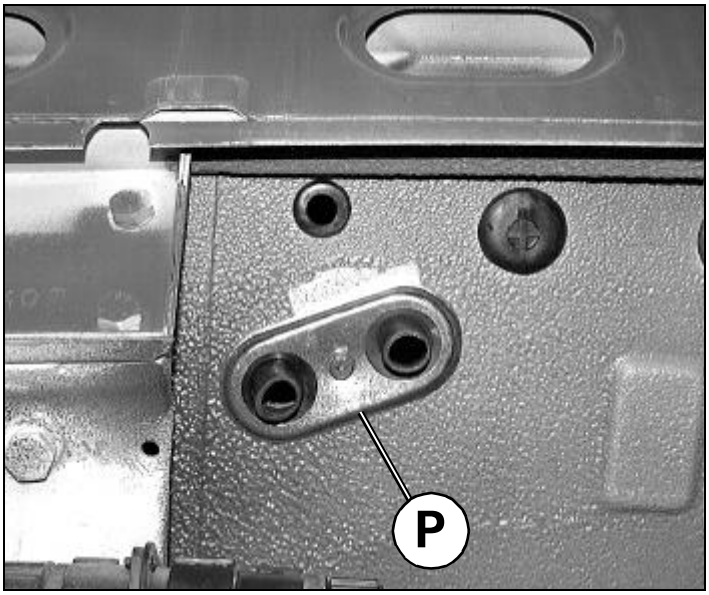
(F)
Raccorder le dispositif de recyclage d'air d'origine “H“ au groupe évaporateur “61“ et le fixer à l'aide des vis autotaraudeuses d'origine.

(GB)
Connect the original air recycling device “H“ to the evaporator assy “61“ and secure it by means of original self-tapping screws.

(D)
Die Originalumluftvorrichtung “H“ an die Verdampfergruppe “61“ anschliessen und mittels selbstschneidenden Originalschrauben befestigen.

(E)
Conectar el grupo evaporador “61“ el dispositivo de recirculación del aire original “H“ y fijarlo mediante tornillos autorroscantes originales.





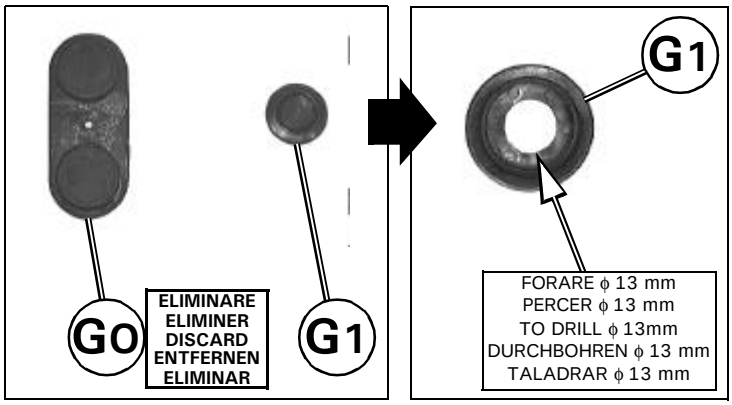


FIG.6D

(I)

Smontare la placchetta originale "P" presente sul frontale del veicolo (lato destro). Eliminare dalla placchetta il gommino copriforo "GO" ed inserire in sostituzione i gommini passatubo forniti "66". Rimontare la placchetta in posizione originale. Modificare il gommino originale "G1" come indicato nel riquadro in figura.

(F)

Déposer la plaque d'origine "P" située sur la partie frontale du véhicule (côté droit). Eliminer le caoutchouc couvre trou "Go" de la plaque et le remplacer par les caoutchoucs passe-tuyau fournis "66". Reposer la plaque à sa position. Modifier le caoutchouc d'origine "G1" comme indiqué sur la figure en détail.

(GB)

Remove the original mount "P" present on the vehicle front right side. Discard the rubber cap "Go" from the mount and insert the supplied rubber grommets "66". Reassemble the mount in the original position. Modify the original rubber grommet "G1" as indicated in the detailed picture.

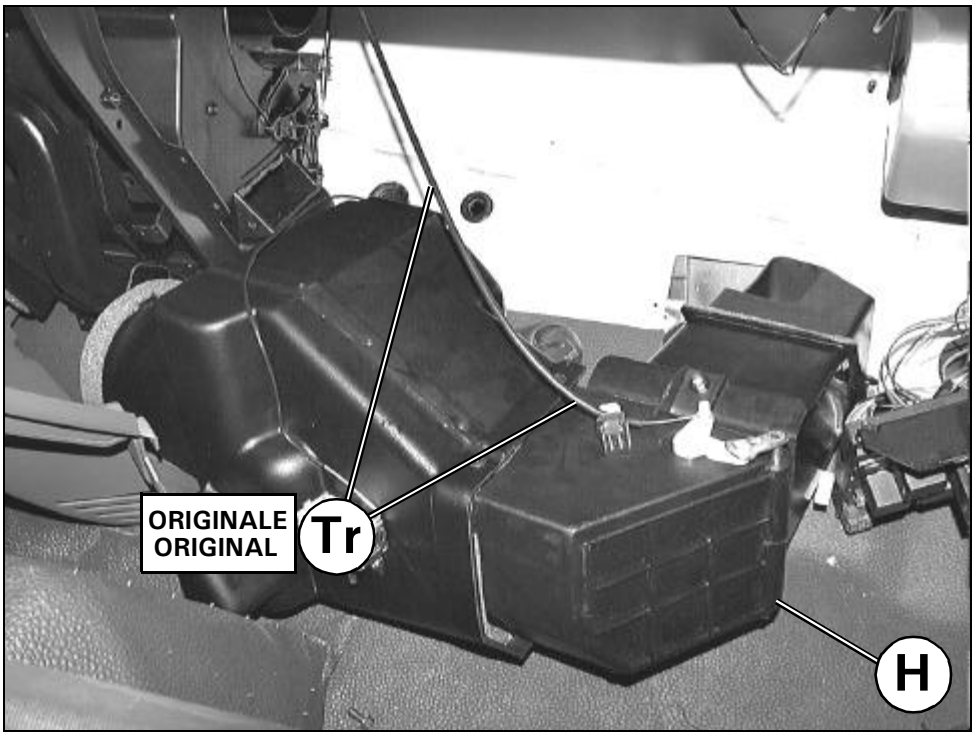
(D)

Das Originalplättchen "P" am Kühlerfront des Fahrzeuges (rechte Seite) entfernen. Die Gummitülle "Go" (Bohrungsabdeckung) vom Plättchen entfernen und die gelieferten Gummitüllen "66" als Ersatz einsetzen. Das Plättchen wieder in die Originalposition einbauen. Die Originalgummitülle "G1" wie im Detail der Abb.ersichtlich, abändern.

(E)

Desmontar la placa original "P" que se halla en larte frontal del vehículo (lado derecho). Eliminar de la placa el caucho cubre orificio "Go" e introducir en sustitución los pasamuros para tubos entregados "66". Volver a montar la placa en la posición original. Modificar el caucho original "G1" como se indica en el recuadro de la figura.

FIG.7D



(I)
Ricollegare, come in origine, il tiretto di comando “Tr” al dispositivo ricircolo aria “H”.

(F)
Raccorder de nouveau la commande “Tr“ au dispositif de recyclage d'air “H“ comme à l'origine.

(GB)
Connect again, as originally, the control tie-rod “Tr“ to the air recycling device “H“.

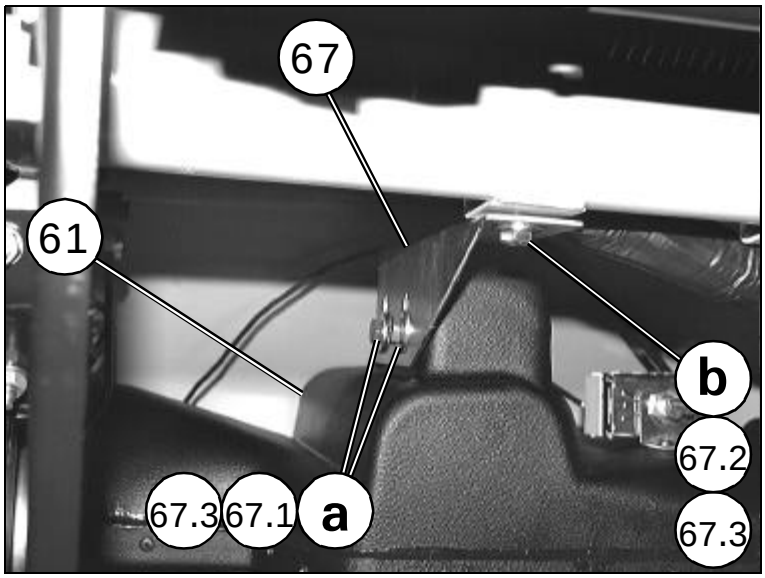
(D)
Die Zugstange zur Steuerung “Tr“ wieder wie ursprünglich an die Umluftvorrichtung “H“ anschliessen.

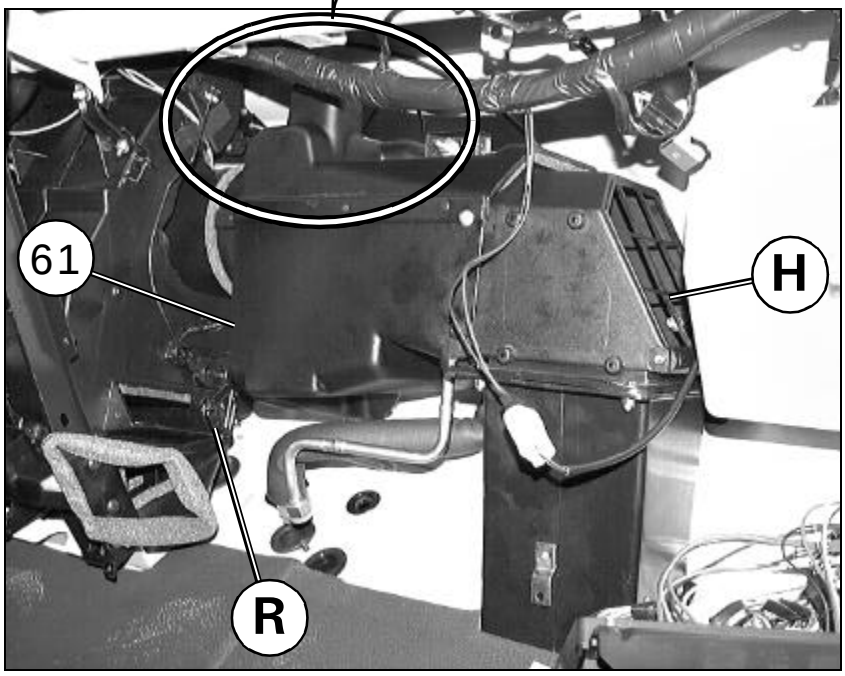
(E)
Volver a conectar, como originalmente, la barra de mando “Tr“ al dispositivo de recirculación del aire “H“.

FIG.8D

(I)

Montare l'assieme evaporatore "61"-dispositivo ricircolo aria "H", collegandolo al gruppo riscaldamento "R" ed alla presa aria dinamica (utilizzando elementi di fissaggio originali). Fissare la staffa "67": al gruppo evaporatore "61" in corrispondenza degli inserti filettati predisposti ai punti "a" (senza serrare completamente le viti utilizzate); ed al veicolo in corrispondenza del foro originale filettato presente al punto "b". Serrare definitivamente le viti in corrispondenza degli inserti filettati presenti sul gruppo evaporatore.





(F)

Poser l'ensemble évaporateur "61" et dispositif de recyclage d'air "H" et le raccorder au groupe chauffage "R" et à la prise d'air dynamique à l'aide des pièces de fixation d'origine. Fixer l'étrier "67" au groupe évaporateur "61" au niveau des pièces intercalaires filetées disponibles en "a" (sans serrer les vis) et au véhicule sur le trou d'origine fileté en "b". Serrer définitivement les vis au niveau des pièces intercalaires filetées sur le groupe évaporateur.

(GB)

Assemble the evaporator "61" and the air recycling device "H" assy and connect it to the heating assy "R" and to the ram air intake (use original fixing parts). Secure the bracket "67" to the evaporator assy "61" over the threaded inserts prepared in the points "a" (do not thighten the used screws) and to the vehicle over the original threaded hole in the point "b". Tighten the screws over the threaded inserts present on the evaporator assy.

(D)

Die Verdampfer "61"-Umluftvorrichtungs "H"-Gruppe einbauen und an der Heizungsgruppe "R" und an der Dynamiklufteinlassung anschliessen (Originalbefestigungsteile benützen). Den Bügel "67" wie folgt befestigen: an der Verdampfergruppe "61" an den vorbereiteten Gewindeeinsätzen an den Punkten "a" (ohne die benützten Schrauben ganz anzuziehen) und am Fahrzeug an der Originalgewindebohrung am Punkt "b". Dann die Schrauben, in den Gewindeeinsätzen an der Verdampfergruppe, entgültig anziehen.

(E)

Montar el conjunto evaporador "61" dispositivo de recirculación del aire "H" conectándolo al grupo de calefacción "R" y a la toma de aire dinámico (utilizando elementos de fijación originales). Fijar el soporte "67": en el grupo evaporador "61" en correspondencia con los insertos roscados preparados en los puntos "a" (sin apretar completamente los tornillos utilizados); y en el vehículo en correspondencia con el orificio original roscado que se halla en el punto "b". Apretar definitivamente los tornillos en correspondencia con los insertos roscados que se hallan el grupo evaporador.

ELEMENTI DI FISSAGGIO / FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTEPIECES DE FIXATION / ELEMENTOS DE FIJACION	
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**
67.1	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M6x25
67.2	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M6x16
67.3	Rondella piana / Rondelle plate / Plain washer / Flache U-Scheibe / Arandela llana ϕ6xϕ18x2

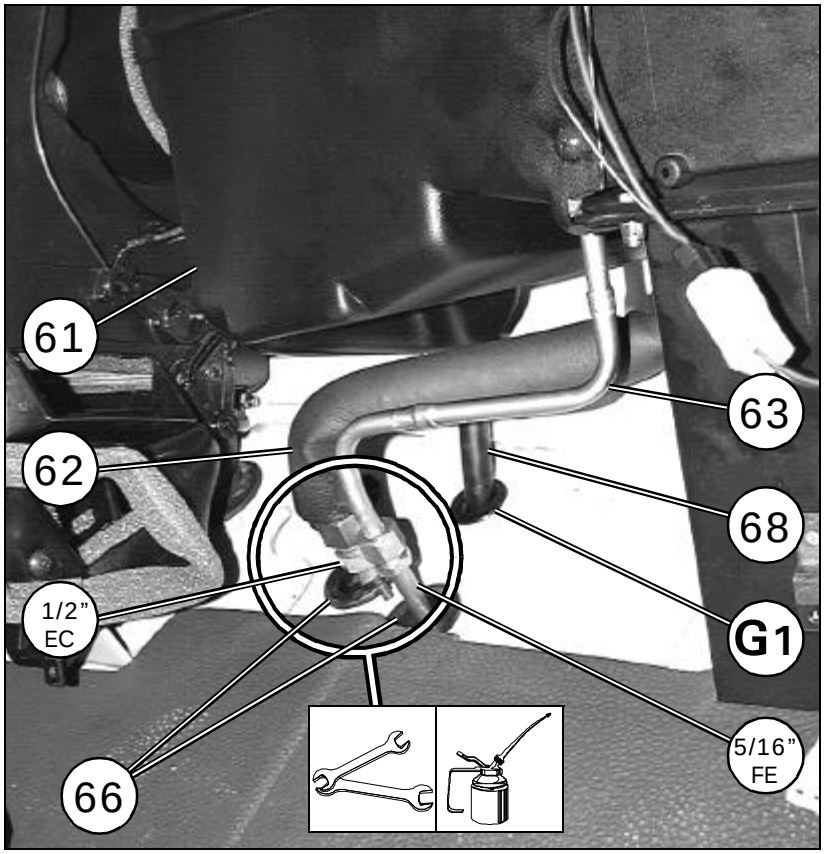


FIG.9D

(I)

Introdurre, all'interno della cabina di guida, i tubi gas 1/2"EC e 5/16"FE ed il tubo scarico condensa "68", rispettivamente attraverso i gommini "66 e G1", installati in precedenza (vedi fig.6D). Collegare: i tubi gas 1/2"EC e 5/16"FE ai tubi gas preformati "62-63" ed il tubo scarico condensa "68" al raccordo predisposto dell'evaporatore "61".

(F)

Introduire sur la cabine les tuyaux gaz 1/2"EC et 5/16"FE et le tuyau de décharge eau de condensation "68" respectivement à travers les caoutchoucs "66 et G1" installés précédemment (voir fig. 6D). Raccorder les tuyaux gaz 1/2"EC et 5/16"FE aux tuyaux gaz préformés "62-63" et le tuyau de décharge eau de condensation "68" au raccord disponible sur l'évaporateur "61".

(GB)

Insert in the cab the 1/2"EC and 5/16"FE gas hoses and the condensate drainage hose "68" through the rubber grommets "66 and G1", previously installed (see fig. 6D), respectively. Connect the 1/2"EC and 5/16"FE gas hoses to the preformed gas hoses "62-63" and the condensate drainage hose "68" to the coupling prepared on the evaporator "61".

(D)

Die Kältemittelschläuche 1/2"EC und 5/16"FE und den Kondenswasserabflusschlauch "68" dementsprechend durch die vorher eingebauten Gummitüllen "66 und G1" (siehe Abb.6D) ins Innere des Führerhauses einführen. Dann wie folgt anschliessen: die Kältemittelschläuche 1/2"EC und 5/16"FE an die vorgeformten Kältemittelschläuche "62-63" und den Kondenswasserabflusschlauch "68" an das am Verdampfer "61" vorbereitete Verbindungsstück.

(E)

Introducir, en el interior de la cabina de guía, los tubos del gas 1/2"EC y 5/16"FE y el tubo de descarga de la condensación "68", respectivamente a través de los cauchos "66 y G1" instalados anteriormente (véase fig. 6D). Conectar: los tubos del gas 1/2"EC y 5/16"FE a los tubos del gas preformados "62-63" y el tubo de descarga de la condensación "68" en el racord preparado del evaporador "61".

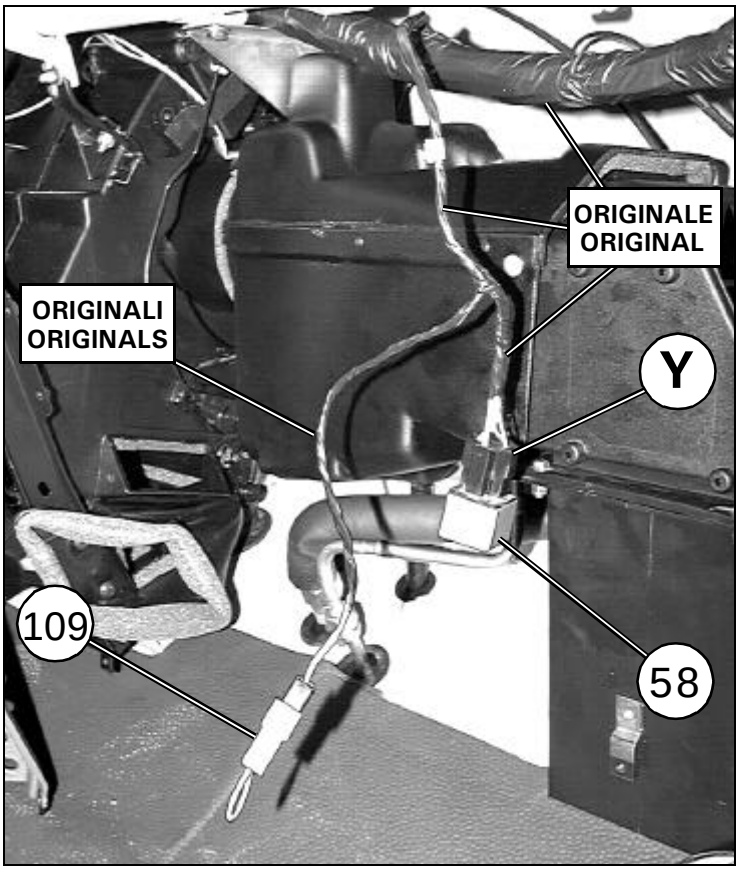


FIG.10D

(I)

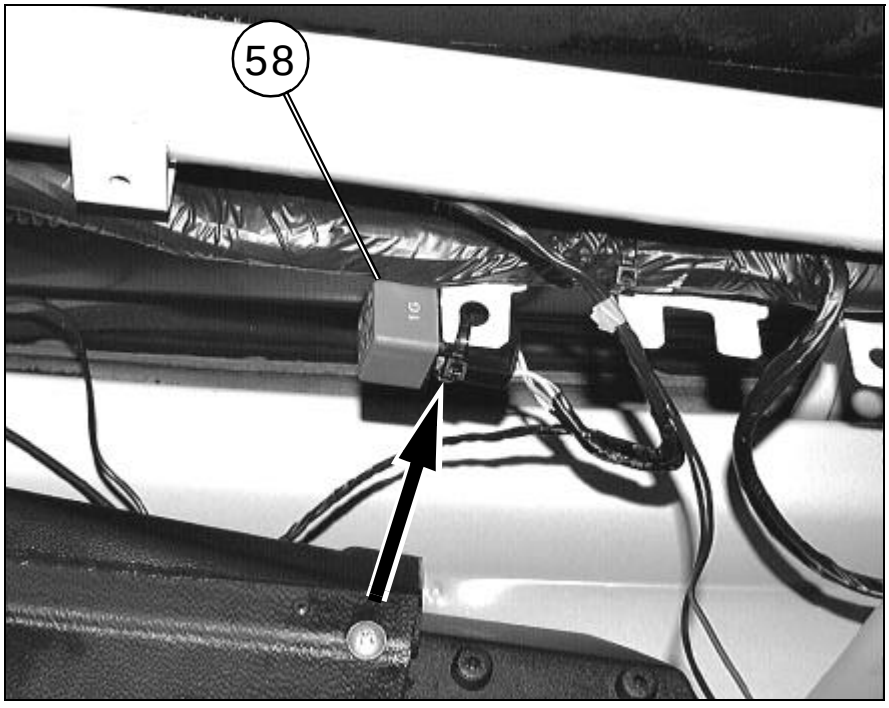
Individuare i due cavi originali “BIANCO”, predisposti, fissati al fascio cavi originali e collegarli al cavallotto “109” dell’impianto elettrico fornito (vedi pos.5A dello schema elettrico allegato). Individuare il blocchetto porta relé originale “Y”, predisposto, fissato al fascio cavi originale. Inserire il relé “58” sul blocchetto “Y” (vedi pos.6 dello schema elettrico allegato) e fissarlo nalla posizione di figura, mediante fascetta a strappo.

(F)

Repérer les deux fils d'origine “BLANC“ disponibles fixés au faisceau fils d'origine et les raccorder au cavalier “109“ du faisceau électrique fourni (voir pos. 5A du schéma électrique joint). Repérer le plot porte-relais d'origine “Y“ disponible fixé au faisceau fils d'origine. Introduire le relais “58“ sur le plot “Y“ (voir pos. 6 du schéma électrique joint) et le fixer à l'emplacement de la figure à l'aide de collier Velcro.

(GB)

Locate the original prepared “WHITE“ cables, fixed to the original cables, and connect them to the supplied electric system U-bolt “109“ (see pos. 5A of the enclosed wiring diagram). Locate the original prepared relay carrier “Y“ secured to the original cables. Insert the relay “58“ in the carrier “Y“ (see pos. 6 of the enclosed wiring diagram) and secure it in the position of the picture by means of tear-off clamp.

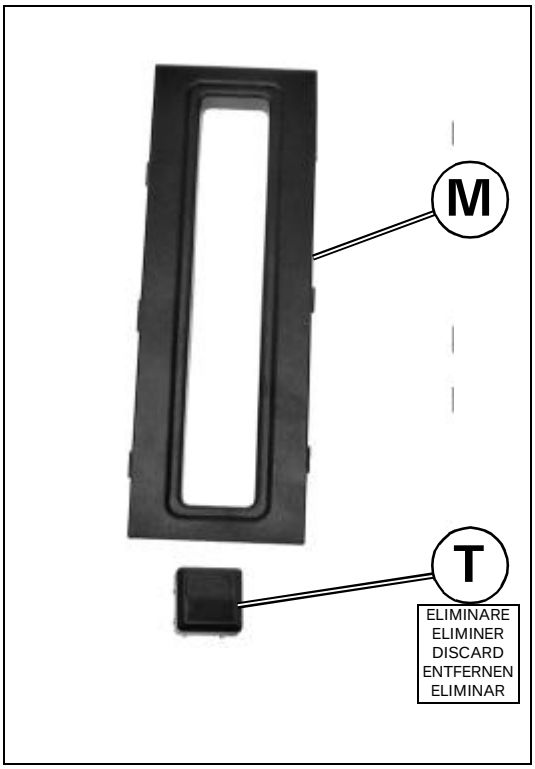


(D)

Die am Originalkabelbündel befestigten zwei Originalkabel “WEISS“ bestimmen und am U-Bolzen “109“ der gelieferten Elektroanlage (siehe Pos.5A des beiliegenden Elektroschemas) anschliessen.
Den am Originalkabelbündel befestigten Originalrelaishalterungsblock “Y“ bestimmen. Das Relais “58“ am Block “Y“ einsetzen (siehe Pos.6 des beiliegenden Elektroschemas) und mittels Abreisschelle an der in der Abb. gekennzeichneten Position befestigen.

(E)

Localizar los dos cables originales “BLANCO“ preparados, fijados en el conjunto de cables originales y conectarlos al perno de U “109“ de la instalación eléctrica suministrado (véase pos. 5A del esquema eléctrico anexado). Localizar el bloque soporte relé original “Y“, preparado, fijado en el conjunto de cables original. Introducir el relé “58“ en el bloque “Y“ (véase pos. 6 del esquema eléctrico anexado) y fijarlo en la posición de la figura, usando faja de arrancar.



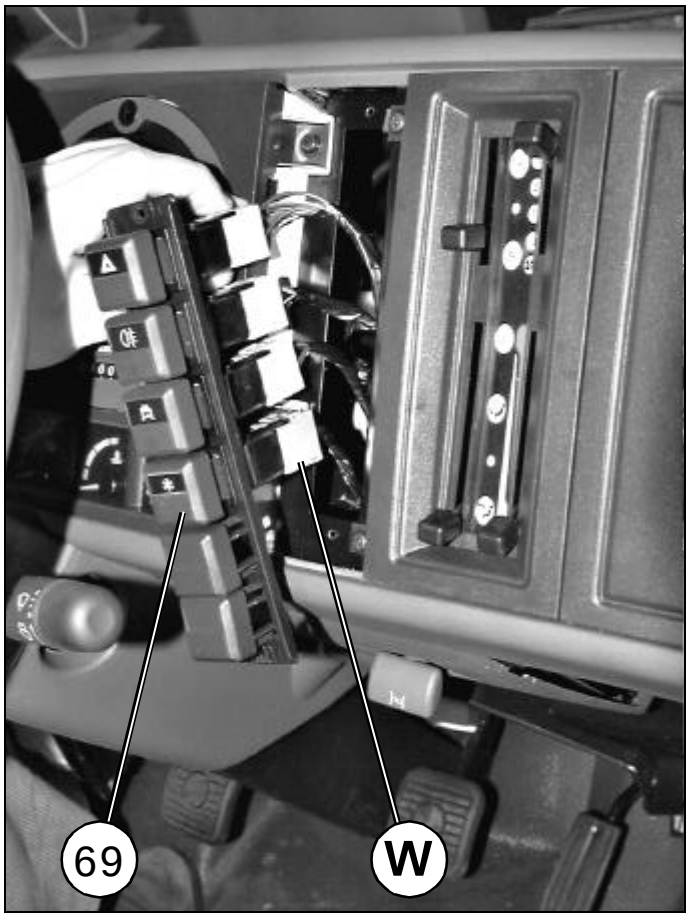


FIG.11D

(I)

Smontare la cornice porta comandi “M”. Eliminare il tappo copriforo “T” ed inserire l’interruttore di comando “69”. Collegare all’interruttore il connettore a 8 vie ”W”, predisposto, dell’ impianto elettrico originale (vedi pos. 2 dello schema elettrico allegato).

(F)

Déposer le cadre porte commandes “M”. Eliminer le bouchon obturateur “T” et insérer l’interrupteur de commande “69”. Connecter le connecteur à 8 voies “W” du faisceau électrique d’origine à l’interrupteur (voir pos.2 du schéma électrique ci-joint).

(GB)

Remove the control panel frame “M”. Discard the plug “T” and insert the control switch “69”. Take the 8-pin original electrical system connector “W” and hook it up to the switch (see pos. 2 in the enclosed wiring diagram).

(D)

Rahmen der Steuerungen “M” ausbauen. Deckel “T” entfernen und Bedienungsschalter “69” einsetzen. Werkseitigen 8-weg Steckverbinder “W” der elektrischen Original-Anlage (siehe Pos.2 des Schaltschemas im Anhang) anschließen.

(E)

Desmontar el marco porta comandos “M“. Eliminar la tapa cubre orificio “T“ e inserir el interruptor de comando “69“. Conectar al interruptor el conector a 8 vías “W“, predispuesto, de la imnstalación eléctrica original (véase pos.2 del esquema eléctrico adjunto).

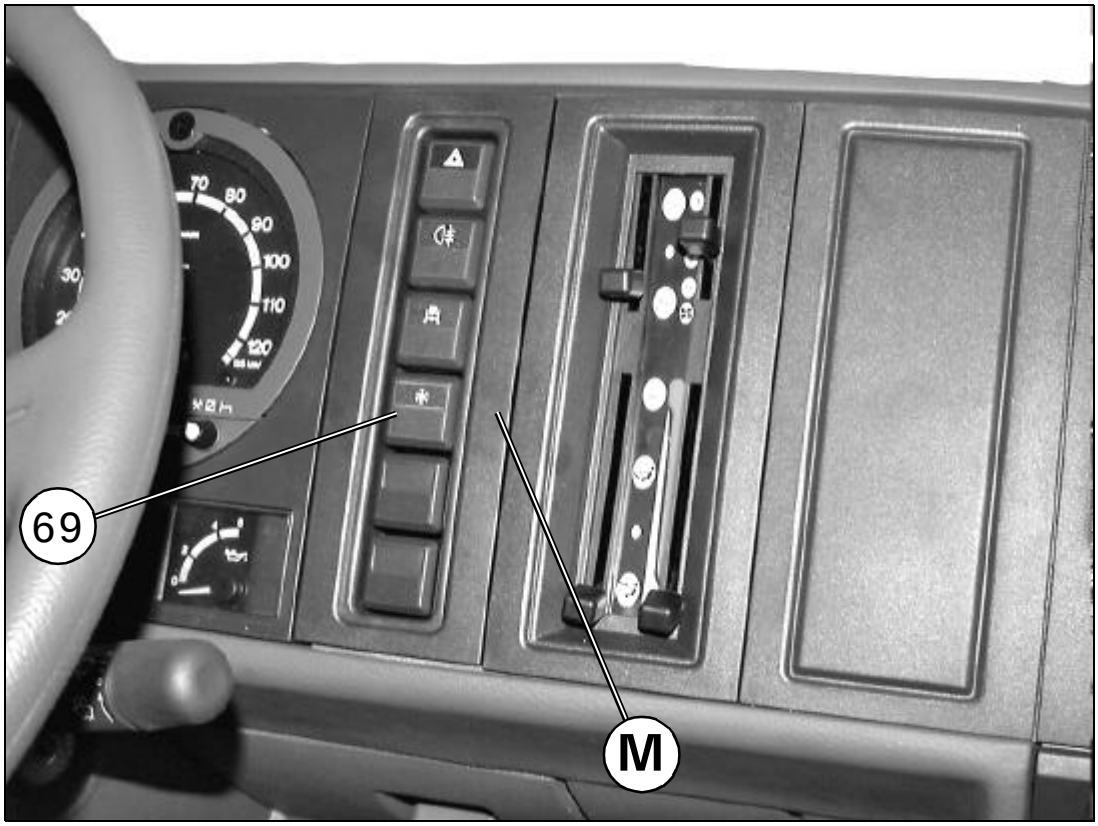


FIG.12D

(I)
Rimontare in posizione originale la cornice porta comandi “M”.

(F)
Reposer le cadre porte-commandes “M” à sa place.

(GB)
Return the control panel frame “M” to its original position.

(D)
Den Rahmen der Steuerung “M” wieder in Original-Position einbauen.

(E)
Volver a montar en posición original el marco porta comandos “M“.

COLLEGAMENTO TUBI GAS-INSTALLAZIONE COMPONENTI ELETTRICI NEL VANO MOTORE
RACCORDEMENT DES TUYAUX GAZ-INSTALLATION COMPOSANTS ELECTRIQUES DANS LE COMPARTIMENT MOTEUR
GAS PIPE CONNECTION-INSTALLATION OF ELECTRICAL COMPONENTS IN THE ENGINE COMPARTMENT
KAELTEMITTELSCHLAUCHVERBINDUNG-INSTALLATION DER ELEKTRISCHEN TEILE IM MOTORRAUM
CONEXION TUBOS GAS-INSTALACION COMPONENTES ELECTRICOS EN EL COMPARTIMENTO MOTOR

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO

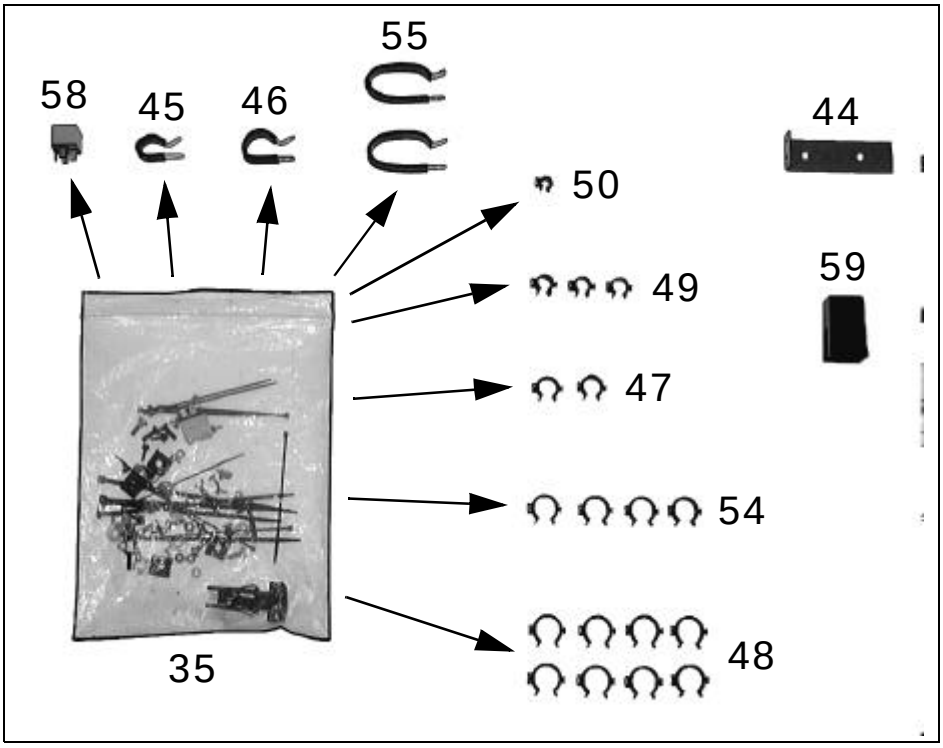


FIG.1E
(I)
Vista componenti fissaggio tubi gas.

(F)
Vue des composants pour la fixation des tuyaux gaz.

(GB)
View of the gas pipes fixing components.

(D)
Ansicht der Kältemittelschlauch-Befestigungselemente.

(E)
Vista de los componentes sujeción tubos gas.

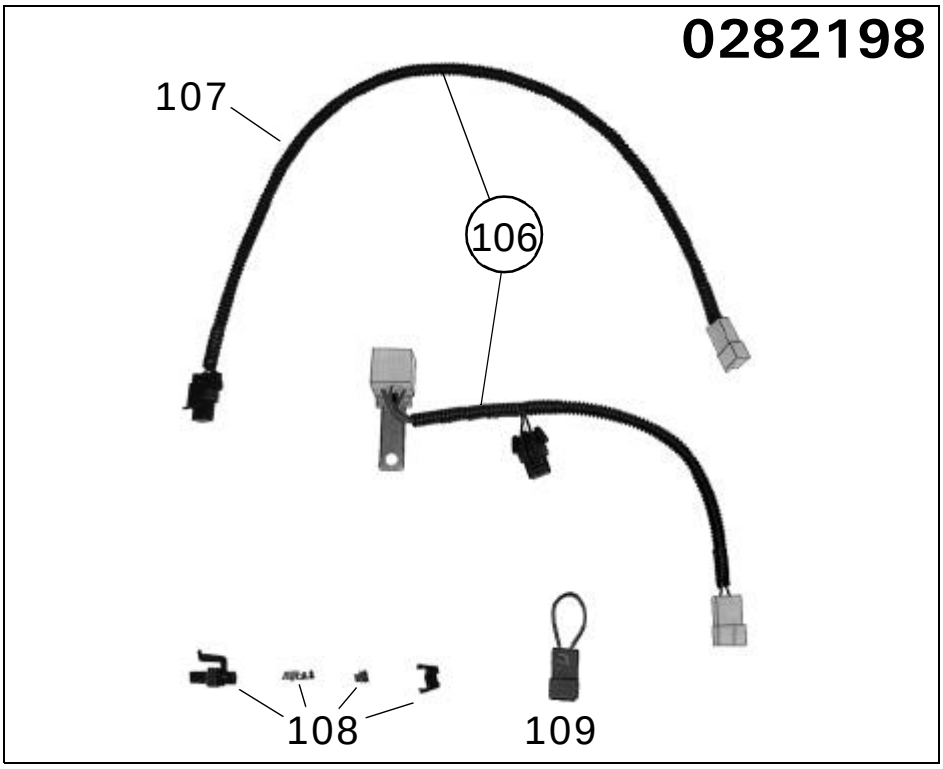


FIG.1.1E
(I)
Vista componenti Impianto Elettrico Elettroventole.

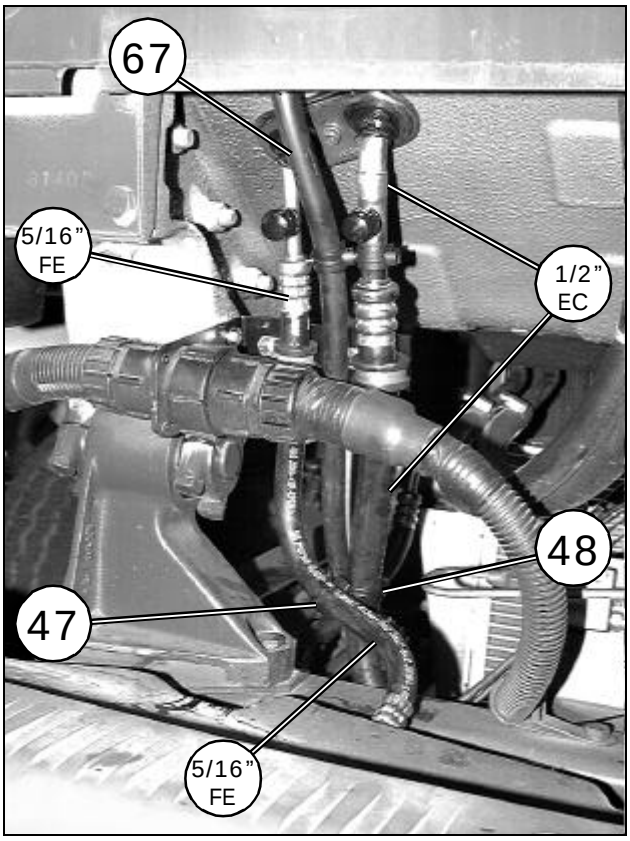
(F)
Vue des composants du faisceau électrique des ventilateur.

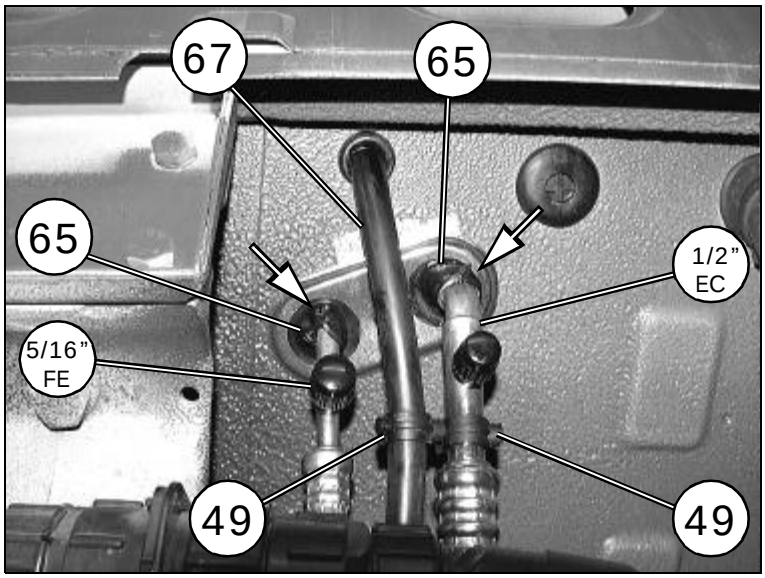
(GB)
View of the fans electric system components.

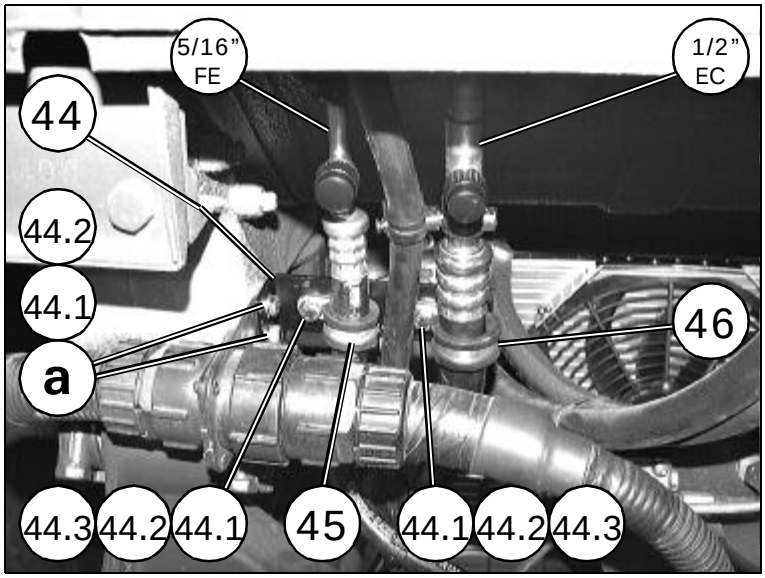
(D)
Ansicht der Einbauteile der elektrischen Anlage der Electrogebläse.

(E)
Vista de los componentes de la instalación eléctrica eléctroventiladores.

ELENCO MATERIALE FORNITO / LISTE DU MATERIEL FOURNI / LIST OF SUPPLIED MATERIALS VERZEICHNIS DES GELIEFERTEN MATERIALS / LISTA MATERIAL ABASTECIDO		
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**	**Codice / Code Kode / Codigo**
35	Sacchetto accessori / Sachet accessoires / Bag of accessories / Säckchen mit Zuberhörteilen / Bolsita accesorio	0231485
44	Staffa di supporto tubi gas / Etrier support des tuyaux gaz / Gas pipe support bracket / Kältemittelsch-lauch-Haltebügel / Abrazadera de soporte tubos gas	0812441
45	Fascetta in gomma / Collier en caoutchouc / Rubber clamp / Gummischelle / Banda de goma	069032
46	Fascetta in gomma / Collier en caoutchouc / Rubber clamp / Gummischelle / Banda de goma	069033
47	Fermatubo / Fixation tuyau / Pipe clamp / Schlauchbinder / Detiene tubo ϕ18	069635
48	Fermatubo / Fixation tuyau / Pipe clamp / Schlauchbinder / Detiene tubo ϕ24	069637
49	Fermatubo / Fixation tuyau / Pipe clamp / Schlauchbinder / Detiene tubo ϕ14-ϕ16	069719
50	Fermatubo / Fixation tuyau / Pipe clamp / Schlauchbinder / Detiene tubo ϕ9-ϕ10	069730
54	Fermatubo / Fixation tuyau / Pipe clamp / Schlauchbinder / Detiene tubo ϕ22	069636
55	Fascetta in gomma / Collier en caoutchouc / Rubber clamp / Gummischelle / Banda de goma	069241
58	Relay interruttore / Relais interrupteur / Switch relay / Relaisschalter / Relé interruptor	FTD52479070/00
59	Protezione relay / Couvre-relais / Relay cover / Relais-Verkleidung / Cubre realais	036877
106	Impianto elettrico / Faisceau électrique / Electrical system / Elektrische Anlage / Instalación eléctrica	0282198
107	Prolunga cavi / Rallonge pour fils / Cables extension / Kabel-Verlängerung / Cave prolungador	-
108	Connettore / Connecteur / Connector / Steckverbinder / Conector	-
109	Cavallotto / Crampillon / U bolt / Krampe / Bulón a U	-
MATERIALE FORNITO NON ILLUSTRATO / MATERIEL FOURNI NON ILLUSTRE / SUPPLIED MATERIAL NOT SHOWN GELIEFERTES, NICHT ILLUSTRIERTES MATERIAL / MATERIAL SUMMINISTRADO NO ILUSTRADO		
	Tubo gas 5/16”CF (condensatore-filtro) / Tuyau gaz 5/16”CF (condenseur-filtre) / 5/16”CF gas hose (condenser-filter)/ 5/16”CF kaeltemittelschlauch (Kondensator-Filter) / Tubo gas 5/16”CF (condensa-dor-filtro)	806GC088
	Tubo gas 5/16”FE (filtro-evaporatore) / Tuyau gaz 5/16”FE (filtre-évaporateur) / 5/16”FE gas hose (fil-ter-evaporator)/ 5/16”FE kaeltemittelschlauch (Kondensator-Filter)/ Tubo gas 5/16”FE (condensador-fil-tro)	806GC956
	Tubo gas 13/32”CC (compressore-condensatore) / Tuyau gaz 13/32”CC (compresseur-condenseur)/ 13/32”CC gas hose (compressor-condenser) / 13/32”CC kaeltemittelschlauch (Kompressor-Kondensa-tor) Tubo gas 13/32”CC (compresor-condensador)	808GC957
	Tubo gas 1/2”EC (evaporatore-compressore) / Tuyau gaz 1/2”EC (évaporateur-compresseur)/ 1/2”EC gas hose (evaporator-compressor) / 1/2”EC kaeltemittelschlauch (Verdampfer-Kompressor)/ Tubo gas 1/2”EC (evaporador-compresor)	810GC958







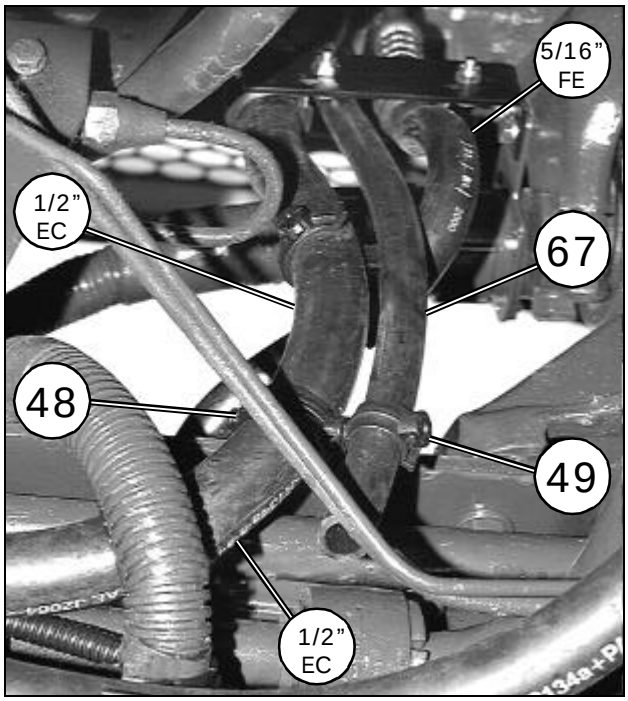


FIG.2E

(I)

Vista dei tubi gas 1/2"EC, 5/16"FE e del tubo scarico condensa "67" in ingresso alla cabina di guida. Fissare la staffa "44" in corrispondenza dei punti "a" (eliminare viti originali). Bloccare i tubi gas in esame: alla staffa "44", mediante fascette in gomma "45-46" e tra loro mediante fermatubi "47-48". Bloccare il tubo scarico condensa "67" al tubo gas 1/2"EC mediante fermatubi "48-49". Sigillare il passaggio dei tubi gas in esame attraverso i gommini "65", mediante fascette a strappo (operazione evidenziata da frecce in figura).

ELEMENTI DI FISSAGGIO / FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE / PIECES DE FIXATION / ELEMENTOS DE FIJACION	
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**
44.1	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M6x16
44.2	Rondella piana / Rondelle plate / Plain washer / Flache U-Scheibe / Arandela llana ϕ6
44.3	Dado autobloccante / Ecrou autobloquant / Self-locking nut / Selbstsperrende Mutter / Tuerca autobloqueante M6

FIG.2E

(F)

Vue des tuyaux gaz 1/2“EC et 5/16“FE et du tuyau de décharge eau de condensation “67“ dans la cabine. Fixer l'étrier “44“ aux point “a“ (éliminer les vis d'origine). Fixer les tuyaux gaz à l'étrier “44“ à l'aide des colliers “45-46“ et entre eux à l'aide des colliers “47-48“. Fixer le tuyau de décharge eau de condensation “67“ au tuyau gaz 1/2“EC à l'aide des colliers “48-49“. Appliquer des colliers Velcro sur le point de passage des tuyaux gaz à travers les caoutchoucs “65“ (opération indiquée par les flèches sur la figure).

(GB)

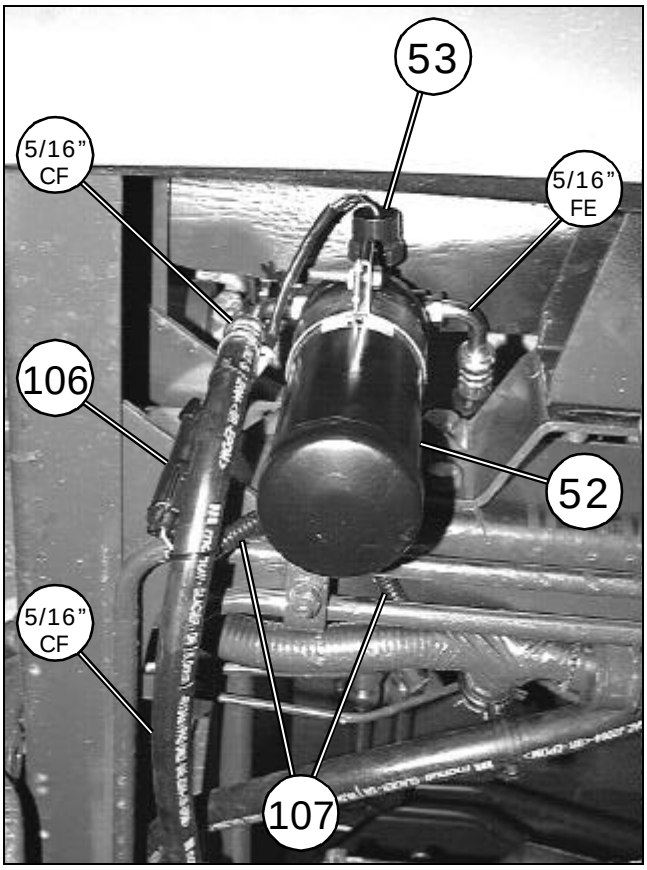
View of the 1/2“EC, 5/16“FE gas hoses and of the condensate drainage hose “67“ inside the cab. Secure the bracket “44“ to the points “a“ (discard the original screws). Secure the gas hoses to the bracket “44“, by means of rubber clamps “45-46“, and to each other by means of clamps “47-48“. Secure the condensate drainage hose “67“ to the 1/2“EC gas hose by means of clamps “48-49“. Further insulate the gas hoses passage area through the rubber grommets “65“ by applying tear-off clamps (operation indicated by arrows in the picture).

(D)

Ansicht der in das Führerhaus eingehenden Kältemittelschläuche 1/2“EC, 5/16“FE und des Kondenswasserabflusschlauches “67“. Den Bügel “44“ an den Punkten “a“ (die Originalschrauben entfernen) befestigen. Die genannten Kältemittelschläuche mittels Gummischellen “45-46“ am Bügel “44“ und untereinander mittels Schlauchbindern “47-48“ blockieren. Den Kondenswasserabflusschlauch “67“ mittels Schlauchbindern “48-49“ am Kältemittelschlauch 1/2“EC blockieren. Den Durchgang der Kältemittelschläuche (durch die Gummitüllen “65“) mittels Abreisschellen dichten (Arbeitsschritt in der Abb. mit Pfeil gekennzeichnet).

(E)

Vista de los tubos del gas 1/2“EC, 5/16“FE y del tubo de descarga de la condensación “67“ a la entrada de la cabina de guía. Fijar el soporte “44“ en correspondencia con los puntos “a“ (eliminar tornillos originales). Bloquear los tubos del gas en examen: en el soporte “44“, utilizando abrazadera de caucho “45-46“ y entre ellos mediante bloquea-tubos “47-48“. Bloquear el tubo de descarga de la condensación “ 67“ en el tubo de gas 1/2“EC utilizando bloquea-tubos “48-49“. Sellar el paso de los tubos de gas en examen a través los cauchos “65“, mediante abrazadera de arrancar (operación evidenciada por flechas en la figura).



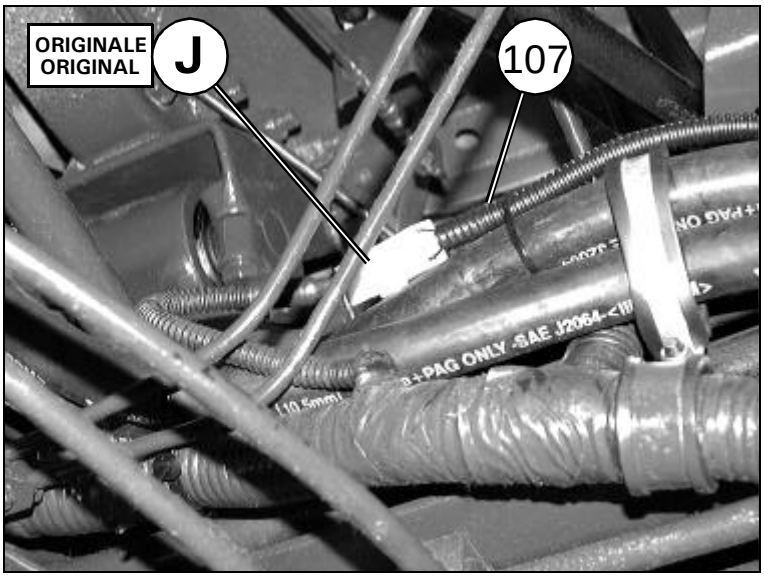


FIG.3E

(I)
Vista del collegamento tubi gas 5/16"FE e 5/16"CF al filtro essiccatore "52". Individuare il connettore "J" a due vie dell'impianto elettrico originale e collegarvi la prolunga "107" dell'impianto elettrico fornito "106". Collegare l'altra estremità della prolunga al pressostato "53" (vedi pos.12-13 dello schema elettrico allegato).

(F)
Vue de la connexion des tuyaux gaz 5/16"FE et 5/16"CF au filtre déshydrateur "52". Repérer le connecteur " J " à deux voies du faisceau électrique d'origine et y connecter la rallonge " 107 " du faisceau électrique fourni " 106 ". Connecter l'autre extrémité de la rallonge au pressostat " 53 " (voir pos.12-13 du schéma électrique joint).

(GB)
View of connection of the 5/16"FE and 5/16"CF gas pipes to the receiver drier "52". Find the 2-pin connector "J" of the original electric system and connect it to the extension wire "107" of the supplied electrical system "106". Connect the other end of the extension wire to the pressure switch "107" of the supplied electrical system "106". Connect the other end of the extension wire to the thermostat '53' (see pos. 12-13 in the enclosed wiring diagram).

(D)
Ansicht des Anschlußes der 5/16"FE und 5/16"CF Kältemittelschläuche an Trocknerfilter "52".
2-weg Steckverbinder "J" der elektrischen Original Anlage herausfinden und an Verlängerungskabel "107" der gelieferten elektrischen Anlage "106" anschließen. Das andere Ende des Verlängerungskabels an Druckwächter "53" (siehe Pos. 12-13 des Schaltschemas im Anhang) anschließen.

(E)
Vista de la conexión de los tubos de gas 5/16FE y 5/16CF al filtro secador "52". Individualizar el conector "J" a dos vías de la instalación eléctrica original y conectarle el extensible "107" de la instalación eléctrica abastecida "106". Conectar la otra extremidad del extensible al presostato "53"(véase pos. 12-13 del esquema eléctrico adjunto).

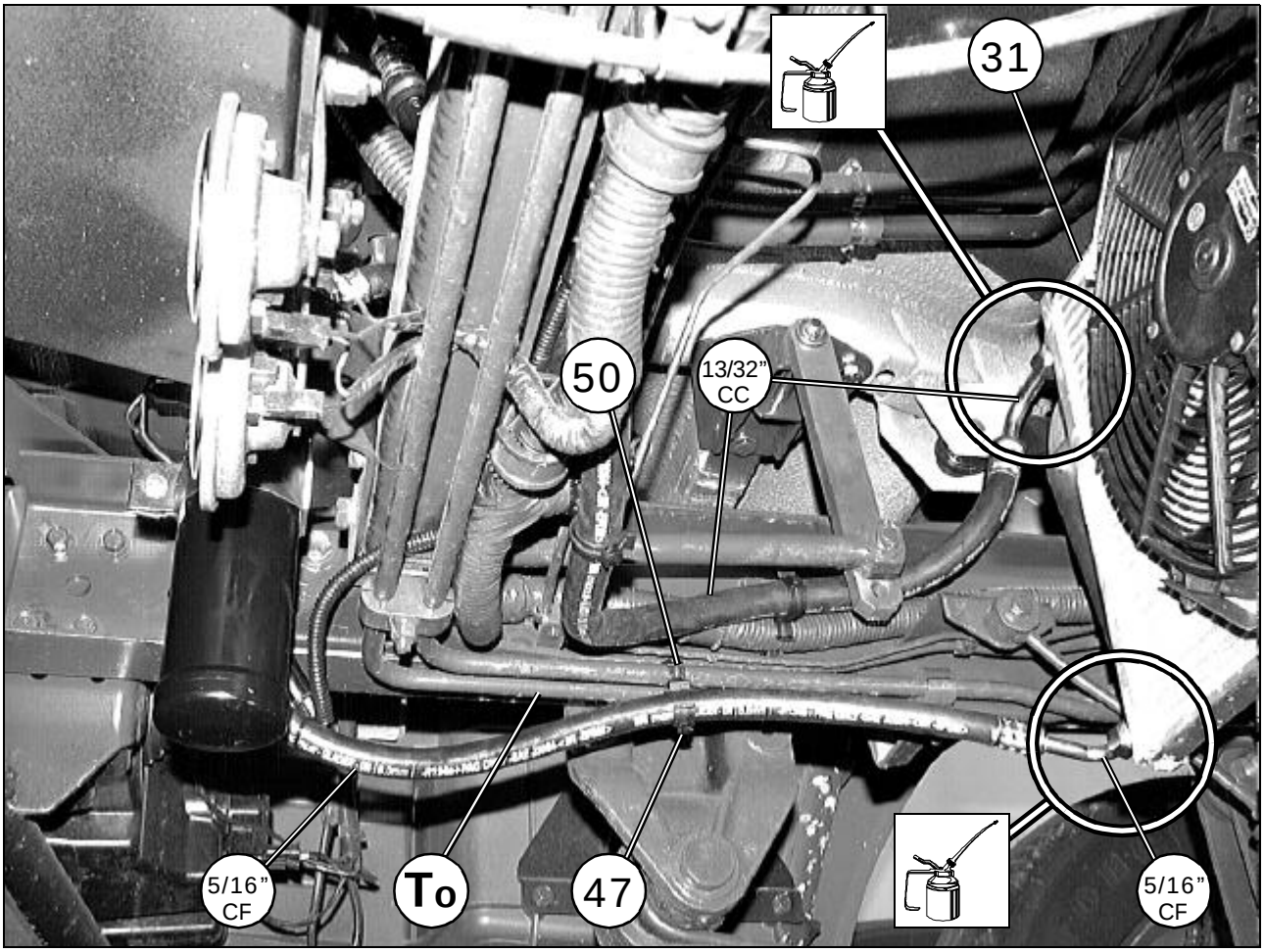


FIG.4E

(I)

Collegare i tubi gas 13/32"CC e 5/16"CF al condensatore "31". Bloccare il tubo gas 5/16"CF al tubo originale "To" mediante fermatubi "47-50".

(F)

Raccorder les tuyaux gaz 13/32"CC et 5/16"CF au condenseur "31". Fixer le tuyau gaz 5/16"CF au tuyau d'origine "To" à l'aide des colliers "47-50".

(GB)

Connect the 13/32"CC and 5/16"CF gas hoses to the condenser "31". Secure the 5/16"CF gas hose to the original hose "T1" by means of clamps "47-50".

(D)

Die Kältemittelschläuche 13/32"CC und 5/16"CF am Kondensator "31" anschliessen. Den Kältemittelschlauch 5/16"CF mittels Schlauchbindern "47-50" am Originalschlauch "To" blockieren.

(E)

Conectar los tubos del gas 13/32"CC y 5/16"CF al condensador "31". Bloquear el tubo del gas 5/16"CF en el tubo original "To" mediante bloquea-tubos "47-50".

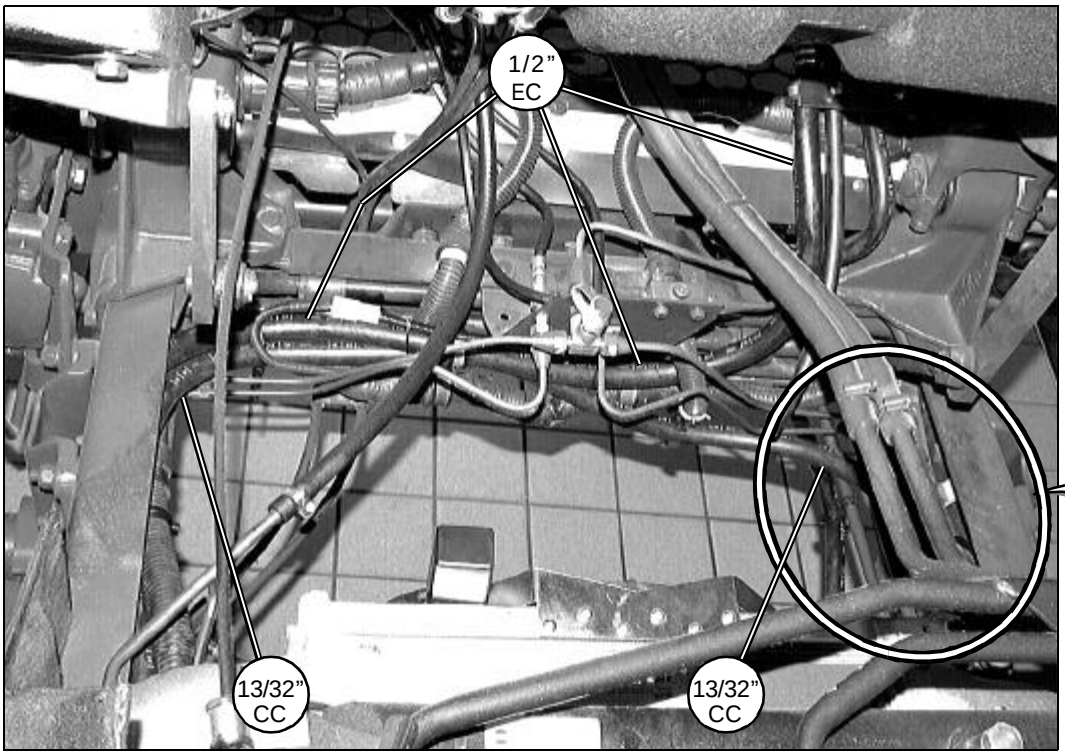


FIG.5E

(I)

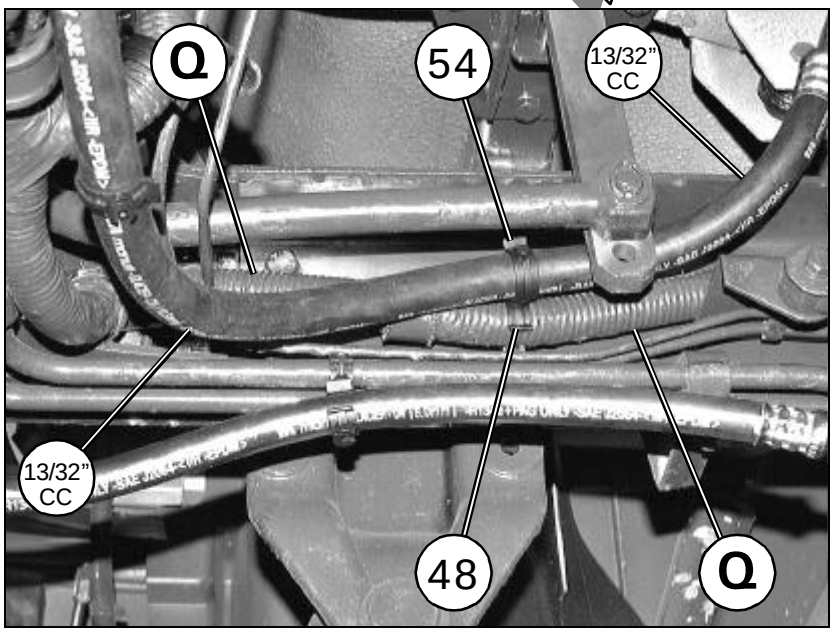
Vista del passaggio tubi gas 1/2”EC e 13/32”CC diretti al compressore. Bloccare il tubo gas 13/32”CC alla guaina cavi originali “Q”, mediante fermatubi “48-54“.

(F)

Vue du passage des tuyaux gaz 1/2“EC et 13/32“CC allant au compresseur. Fixer le tuyau gaz 13/32“CC à la gaine des fils d'origine “Q“ à l'aide des colliers “48-54“.

(GB)

View of the 1/2“EC and 13/32“CC gas hoses going to the compressor. Secure the 13/32“CC gas hose to the original cables sheath “Q“ by means of clamps “48-54“.

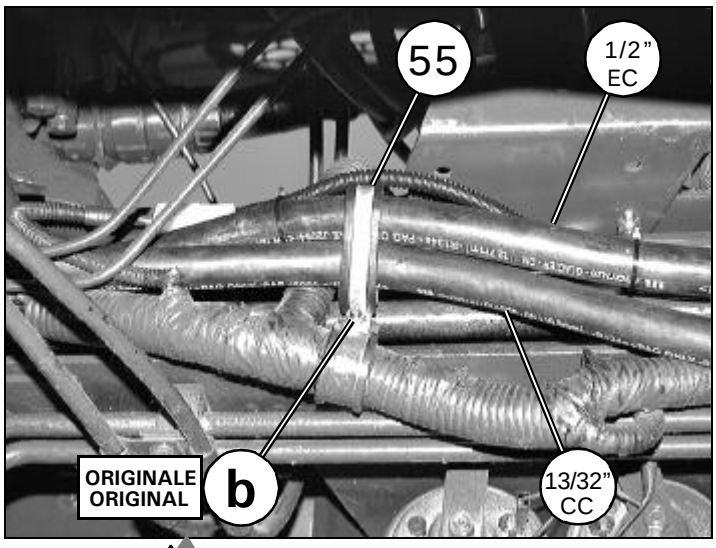


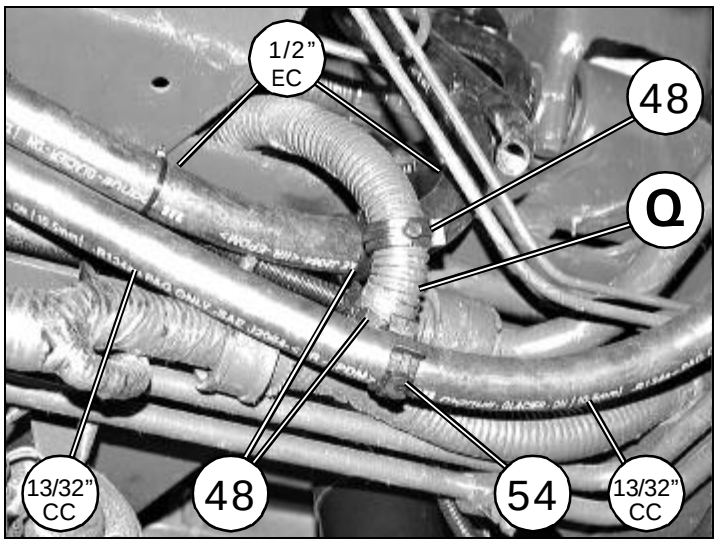
(D)

Ansicht des Durchgangs der zum Kompressor verlaufenden Kältemittelschläuche 1/2“EC und 13/32“CC. Den Kältemittelschlauch 13/32“CC mittels Schlauchbindern “48-54“ am Originalkabelschutz “Q“ blockieren.

(E)

Vista del paso de los tubos del gas 1/2“EC y 13/32“CC dirigidos al compresor. Bloquear el tubo del gas 13/32“CC en la vaina de los cables originales “Q“, utilizando bloquea-tubos “48-54“.





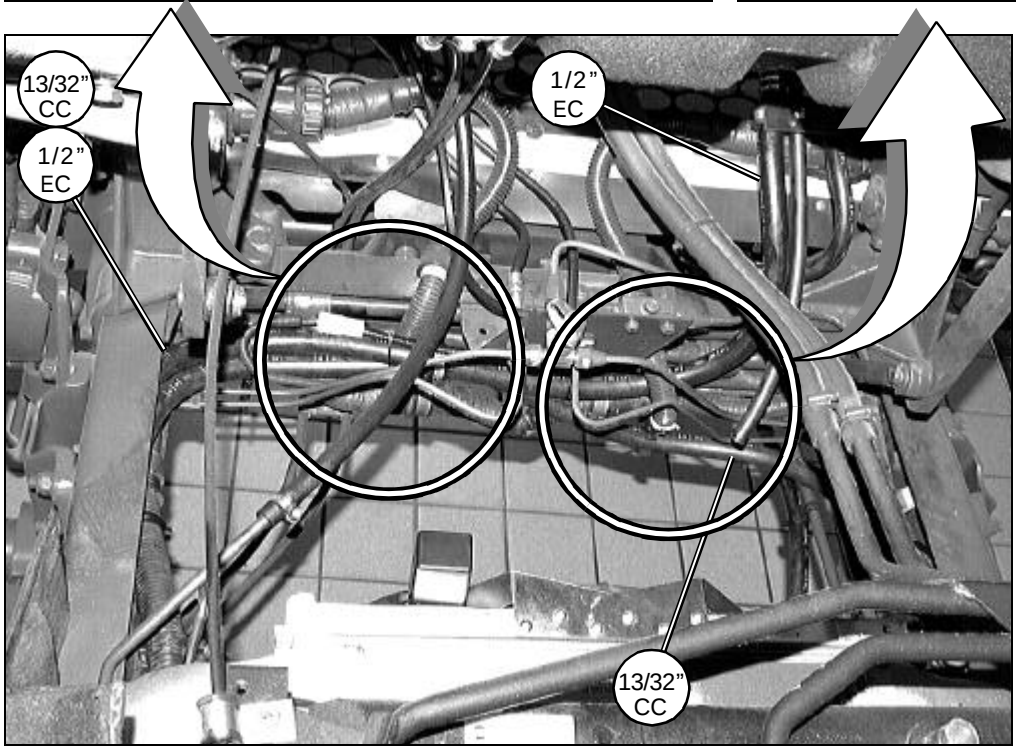


FIG.6E

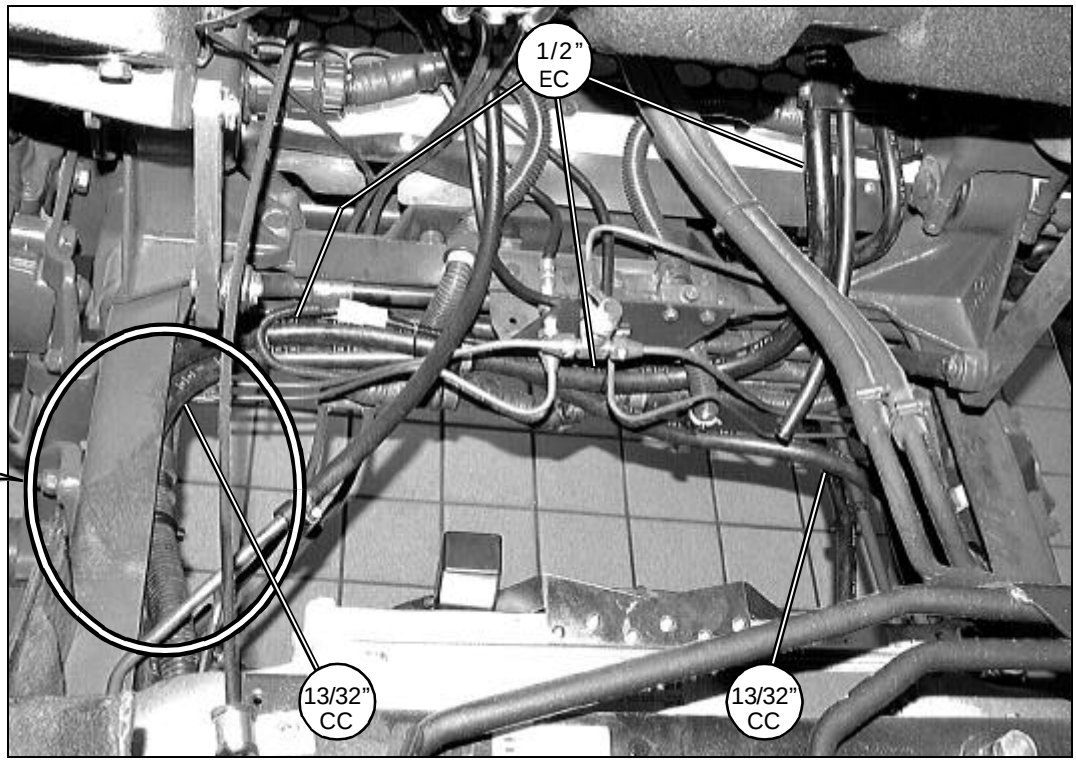
(I)
Fissare i tubi gas 1/2”EC e 13/32”CC in corrispondenza del fissaggio originale “b”, mediante fascetta “55”. Bloccare i tubi gas 1/2”EC e 13/32”CC alla guaina cavi originali “Q”, mediante fermatubi “48-54”.

(F)
Fixer les tuyaux gaz 1/2“EC et 13/32“CC au point de fixation d'origine “b“ à l'aide du collier “55“. Fixer les tuyaux gaz 1/2“EC et 13/32“CC à la gaine fils d'origine “Q“ à l'aide des colliers “48-54“.

(GB)
Secure the 1/2“EC and 13/32“CC gas pipes to the original fixing point “b“ by means of clamp “55“. Secure the 1/2“EC and 13/32“CC gas pipes to the original cables sheath “Q“ by means of clamps “48-54“.

(D)
Die Kältemittelschläuche 1/2“EC und 13/32“CC mittels Schelle “55“ an der Originalbefestigung “b“ befestigen. Die Kältemittelschläuche 1/2“EC und 13/32“CC mittels Schlauchbindern “48-54“ am Originalkabelschutz “Q“ blockieren.

(E)
Fijar los tubos 1/2“EC y 13/32“CC en correspondencia con la fijación original “b“ usando abrazadera “55“. Bloquear los tubos del gas 1/2“EC y 13/32“CC en la vaina original “Q“, usando bloquea-tubos “48-54“



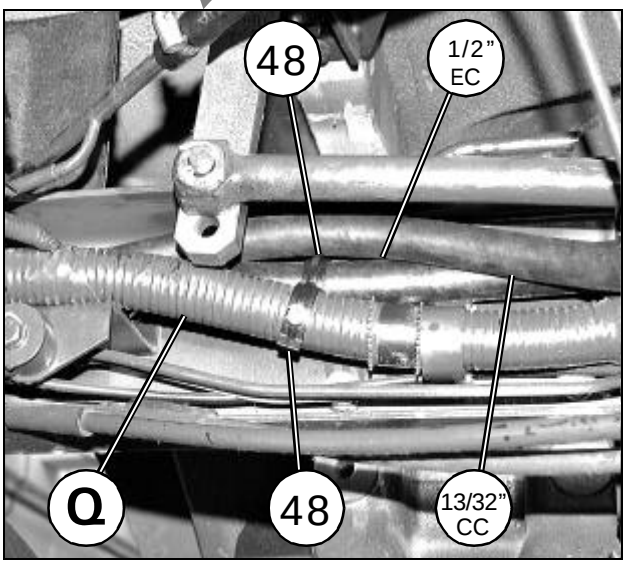


FIG.7E

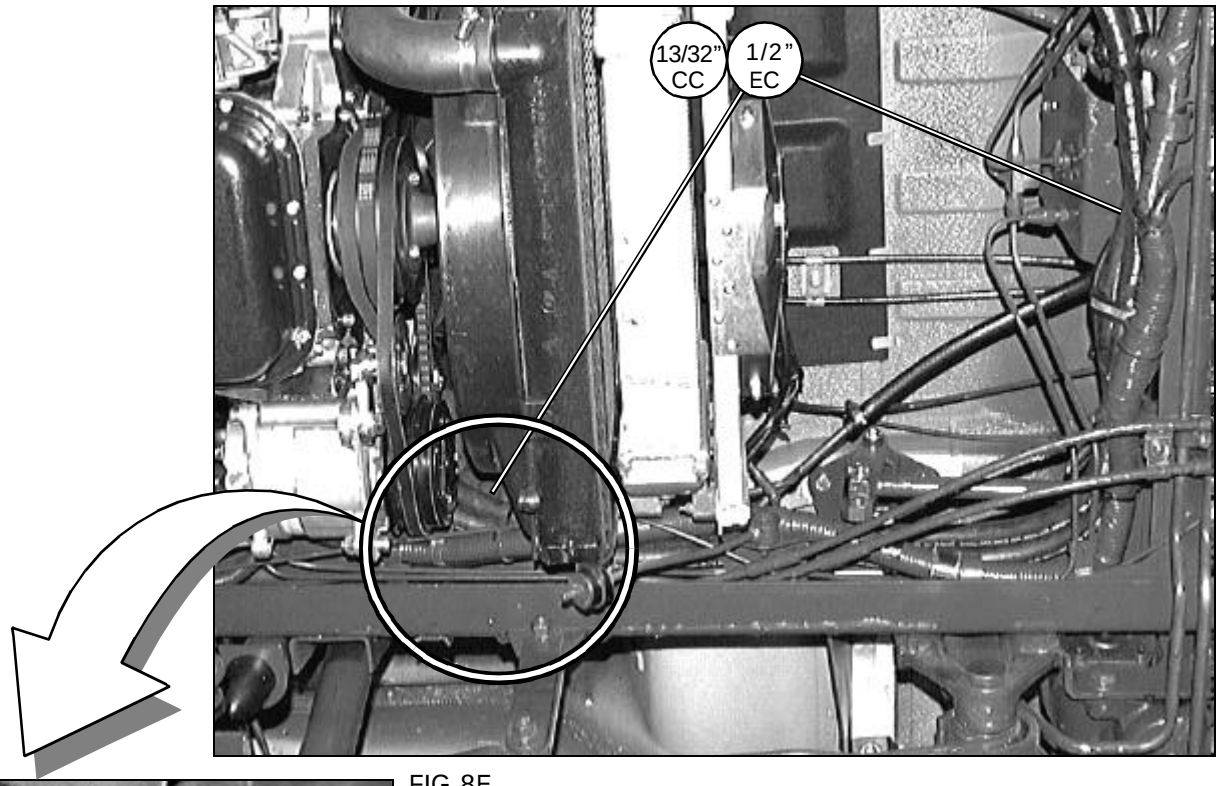
(I)
Bloccare il tubo gas 1/2”EC alla guaina cavi originale “Q”, mediante fermatubi “48”.

(F)
Fixer le tuyau gaz 1/2“EC à la gaine fils d'origine “Q” à l'aide des colliers “48“.

(GB)
Secure the 1/2“EC gas pipe to the original cables sheath “Q“ by means of clamps “48“.

(D)
Den Kältemittelschlauch 1/2“EC mittels Schlauchbindern “48“ am Originalkabelschutz “Q“ blockieren.

(E)
Bloquear el tubo del gas 1/2“EC en la vaina original de los cables “Q“ usando bloquea-tubos “48“.



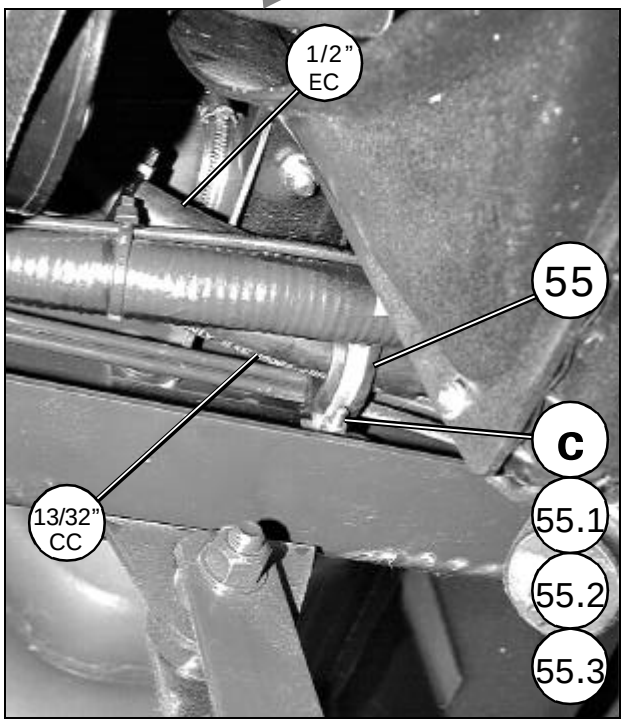


FIG.8E

(I)
Fissare i tubi gas 1/2"EC e 13/32"CC in corrispondenza del foro originale "c", mediante fascetta "55".

(F)
Fixer les tuyaux gaz 1/2"EC et 13/32"CC au trou d'origine "c" à l'aide de collier "55".

(GB)
Secure the 1/2"EC and 13/32"CC gas hoses to the original hole "c" by means of clamp "55".

(D)
Die Kältemittelschläuche 1/2"EC und 13/32"CC mittels Schelle "55" an der Originalbohrung "c" befestigen.

(E)
Fijar los tubos del gas 1/2"EC y 13/32"CC en correspondencia con el orificio original "c", utilizando abrazadera "55".

ELEMENTI DI FISSAGGIO / FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE PIECES DE FIXATION / ELEMENTOS DE FIJACION	
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**
55.1	Vite TE / Vis à tête à six pans / Hexagonal head screw / Sechskantschraube / Tornillo cabeza hexagonal M6x20
55.2	Rondella piana / Rondelle plate / Plain washer / Flache U-Scheibe / Arandela llana ϕ6xϕ18x2
55.3	Dado autobloccante / Ecrou autobloquant / Self-locking nut / Selbstsperrende Mutter / Tuerca autobloqueante M6

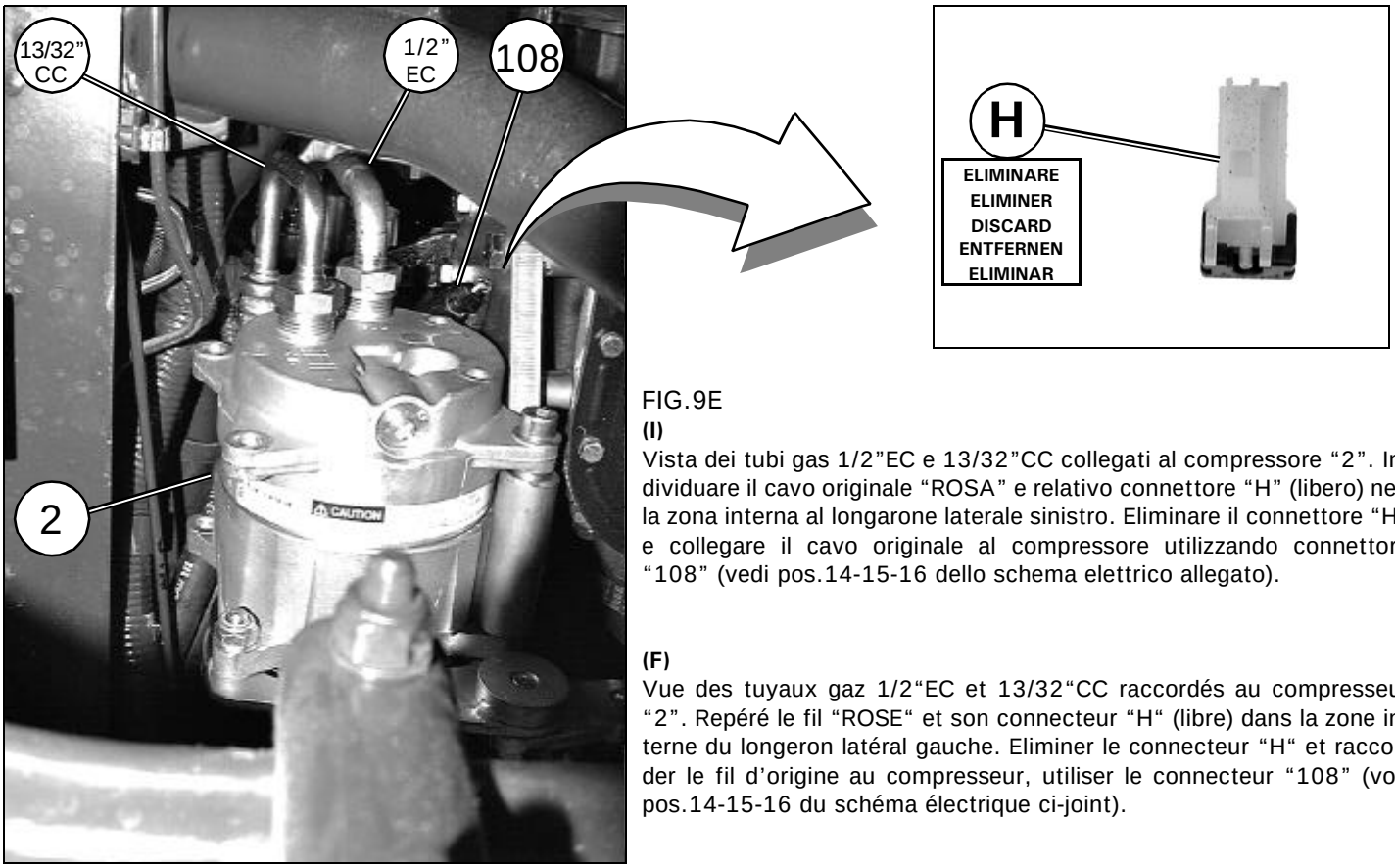


FIG.9E

(I)

Vista dei tubi gas 1/2"EC e 13/32"CC collegati al compressore "2". Individuare il cavo originale "ROSA" e relativo connettore "H" (libero) nella zona interna al longarone laterale sinistro. Eliminare il connettore "H" e collegare il cavo originale al compressore utilizzando connettore "108" (vedi pos.14-15-16 dello schema elettrico allegato).

(F)

Vue des tuyaux gaz 1/2"EC et 13/32"CC raccordés au compresseur "2". Repéré le fil "ROSE" et son connecteur "H" (libre) dans la zone interne du longeron latéral gauche. Eliminer le connecteur "H" et raccorder le fil d'origine au compresseur, utiliser le connecteur "108" (voir pos.14-15-16 du schéma électrique ci-joint).

(GB)

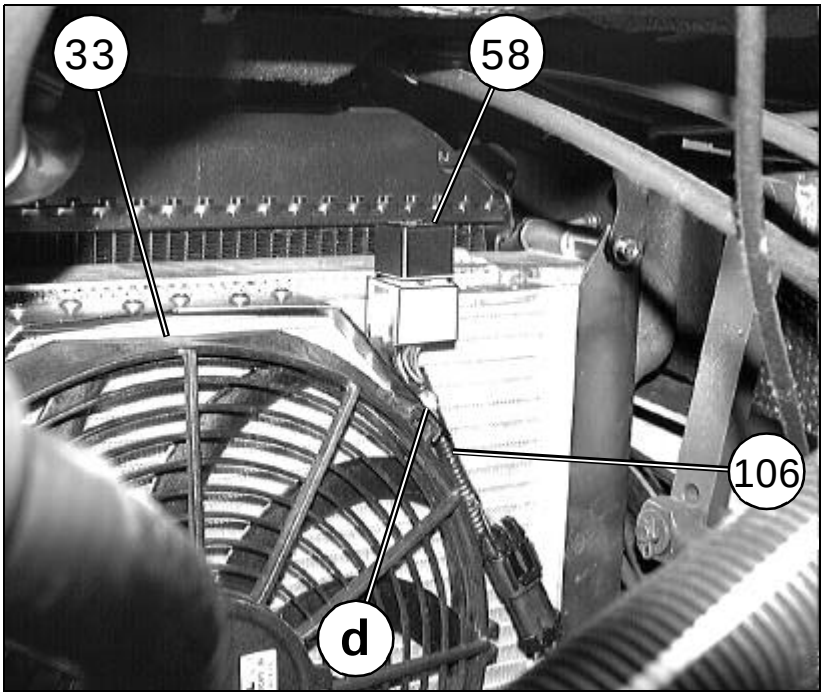
View of the 1/2"EC and 13/32"CC gas pipes connected to the compressor "2". Find the original "PINK" wire and its connector "H" (free) in the area inside the left cross-tie. Discard connector "H" and hook up the original wire to the compressor using connector "108" (see pos.14-15-16 in the enclosed wiring diagram).

(D)

Ansicht der am Kompressor "2" angeschlossenen 1/2"EC und 13/32"CC Kältemittelschläuche. Original-Kabel "ROSA" und entsprechender Steckverbinder "H" (frei) im Innenbereich am linken seitlichen Längsträger herausfinden. Steckverbinder "H" entfernen und an Original-Kabel an Kompressor mit Steckverbinder "108" (siehe Pos.14-15-16 des Schaltschemas im Anhang) anschließen.

(E)

Vista de los tubos gas 1/2"EC y 13/32"CC conectados al compresor "2". Individualizar el cable original "ROSA" y relativo conector "H" (libre) en la zona interna al larguerón lateral izquierdo. Eliminar el conector "H" y conectar el cable original al compresor utilizando conector "108" (véase pos.14-15-16 del esquema eléctrico adjunto).



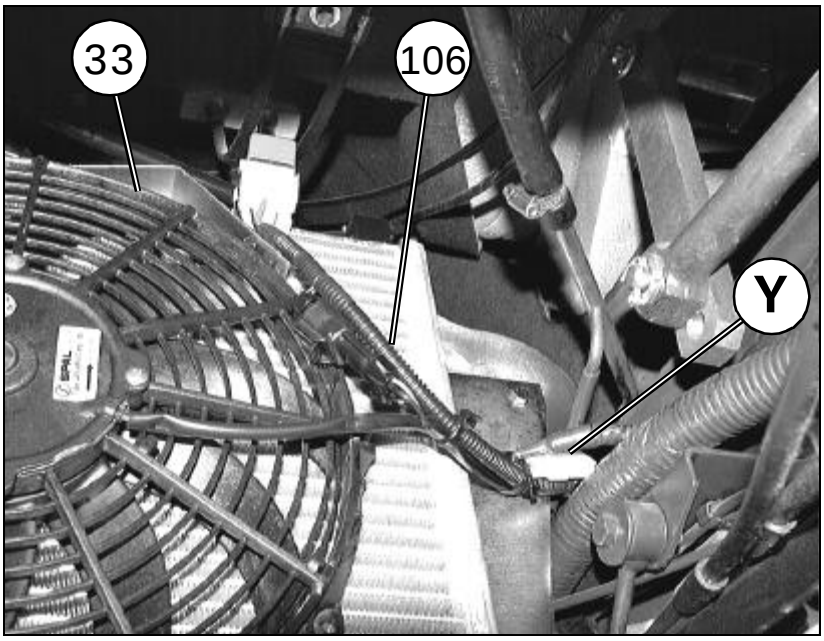


FIG.10E

(I)

Fissare il supporto relè dell'impianto elettrico "106" in corrispondenza del fissaggio "d" della ventola "33" alla staffa di supporto superiore. Inserire il relè "58" sul supporto. Individuare il connettore originale "Y" (libero) nella zona interna al longarone laterale sinistro. Collegare l'impianto elettrico "106" all'elettroventola "33" ed al connettore "Y" (vedi pos.17-18-19 dello schema elettrico allegato).

(F)

Fixer le support relais du faisceau électrique "106" au point de fixation "d" du ventilateur "33" à l'étrier supérieur. Introduire le relais "58" sur le support. Repérer le connecteur d'origine "Y" (libre) dans la zone interne du longeron latéral gauche. Raccorder le faisceau électrique "106" au ventilateur "33" et au connecteur "Y" (voir pos. 17-18-19 du schéma électrique joint).

(GB)

Secure the electric system "106" relay support to the fan "33" fixing point "d" to the upper bracket. Insert the relay "58" in the support. Locate the original connector "Y" (free) in the inner area of the left side member. Connect the electric system "106" to the fan "33" and to the connector "Y" (see pos. 17-18-19 of the enclosed wiring diagram).

(D)

Den Relaishalter der Elektroanlage "106", an der Befestigung "d" des Lüfters "33", am oberen Halterbügel befestigen. Das Relais "58" am Halter einsetzen. Den Originalsteckverbinder "Y" (frei) im Innenbereich des seitlichen linken Querträgers bestimmen. Die Elektroanlage "106" an den Elektrolüfter "33" und an den Steckverbinder "Y" anschliessen (siehe Pos.17-18-19 des beiliegenden Elektroschemas).

(E)

Fijar el soporte relé de la instalación eléctrica "106" en correspondencia con la fijación "d" del ventilador "33" en el soporte superior. Introducir el relé "58" en el soporte. Localizar el conector original "Y" (libre) en la zona interior del larguero lateral izquierdo. Conectar la instalación eléctrica "106" al electroventilador "33" y al conector "Y" (véase pos. 17-18-19 del esquema eléctrico anexado.

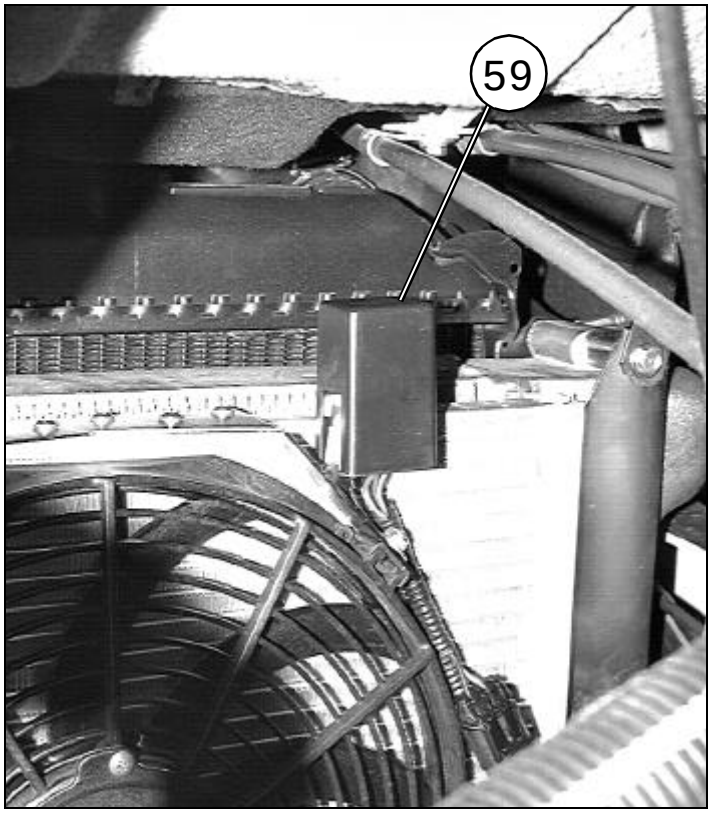


FIG.11E

(I)
Inserire ad incastro la protezione “59” sul relè “58”.

(F)
Reposer la cache “59“ sur le relais “58“.

(GB)
Insert the screen “59“ in the relay “58“.

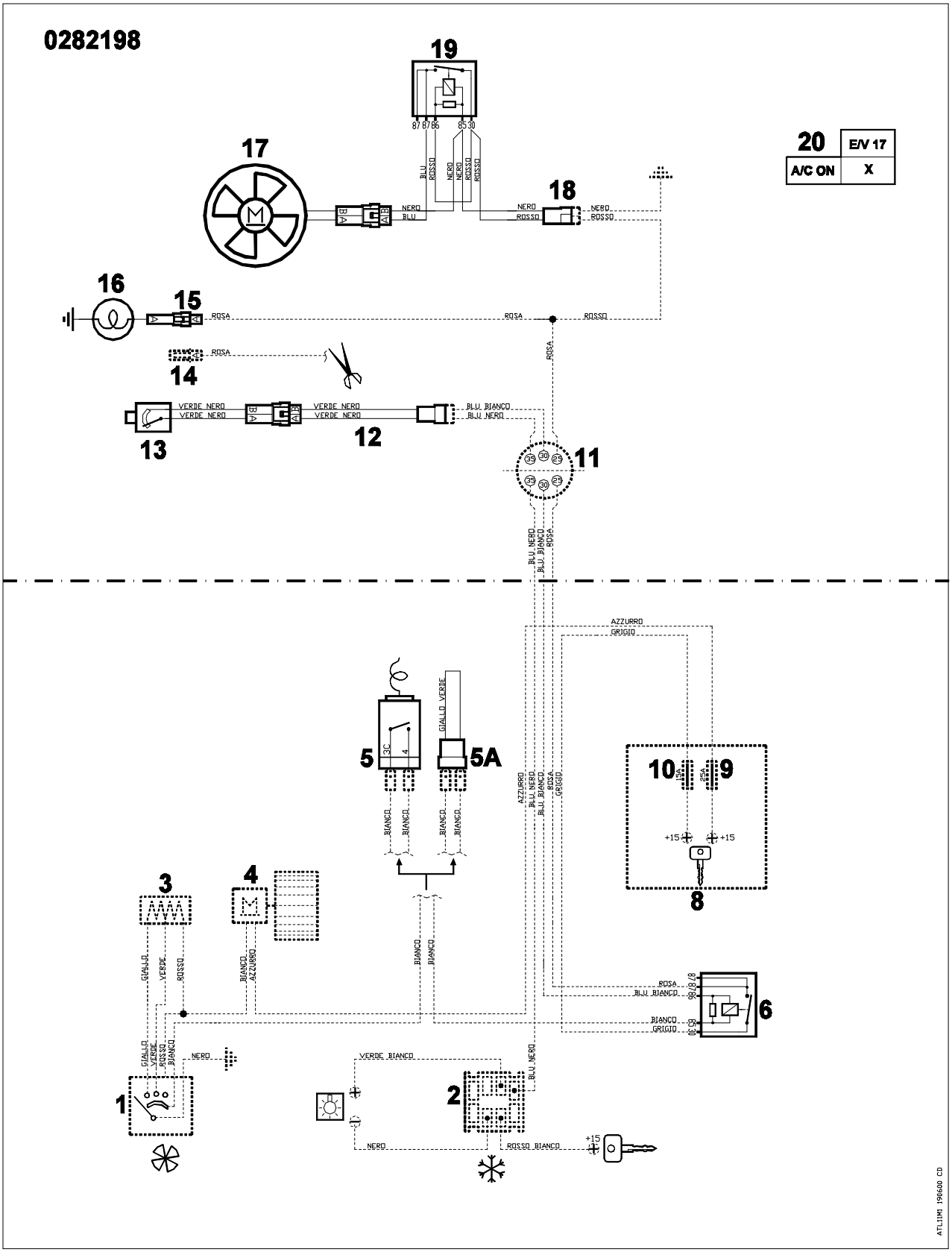
(D)
Die Abdeckung “59“ bis zum Einrasten am Relais “58“ befestigen

(E)
Introducir a encastre la protección “59“ en el relé “58“.

SCHEMA IMPIANTO ELETTRICO / SCHEMA DE L'ISTALLATION ELECTRIQUE / WIRING DIAGRAM
SCHEMA DER ELEKTRISCHEN ANLAGE / ESQUEMA INSTALLACION ELECTRICA

NISSAN ATLEON 110-140

19-06-00



N	Descrizione / Description / Description Beschreibung / Descripción	Funzione / Fonction / Function / Funktion / Función
1	Selettore ventilazione (3 velocità) Sélecteur de ventilation (3 vitesse) Ventilation selector (3 fan speed) Lüfter-Wähler (3.Geschwindigkeit) Selector de ventilación (3 velocidad)	Comando elettroventola n.4 Commande l' électroventilateur n.4 Fan no.4 control Elektrolüfter Nr.4 -Steuerung Comando electroventilador n.4
2	Connettore 8 vie Connecteur à 8 voies 8-way connector 8-Weg-Steckverbinder Conector 8 vías	Collegamento con interruttore A/C Connexion avec nterrupteur A/C Connection to A/C switch Anschluß mit Klimaanlagen-Schalter Conexión con interruptor A/C
3	Resistore Resisteur Resistor Widerstand Resistor	
4	Elettroventola abitacolo Electroventilateur de l'habitacle Passenger compartment fan Elektrolüfter im Fahrzeuginnenraum Eléctroventilador del habitáculo	
5	Termostato antighiaccio Thermostat antigivrage No frost thermostat Abtau-Thermostat Termostato anti-escarcha	Utilizzare solo per impianti che non prevedono compressore a cilindrata variabile A utiliser uniquement pour équipements qui ne prévoient pas de compresseur à cylindrée variable Use only for systems which do not have a variable displacement compressor Nur bei Anlage zu verwenden, die keinen Kompressor mit veränderlichem Hubraum haben Utilizar solo para instalaciones que non preveen compresor a cilindrada variable
5A	Ponte Pontet Jumper Brücke Puente	Utilizzare solo per impianti con compressori a cilindrata variabile A utiliser uniquement pour équipements avec compresseur à cylindrée variable Use only for systems with variable displacement compressor Nur bei Anlage mit Kompressor mit veränderlichem Hubraum verwenden Utilizar solo para instalaciones con compressor a cilindrada variable
6	Relay interruttore Relais de coupure Switch Relay Relais-Schalter Realais interruptor	Comando giunto elettromagnetico compressore ed elettroventola n.17 Commande embrayage électromagnetique du compresseur et electroventilatuer n.17 Controls compressor electromagnetic clutch and electric fan no.17 Steuerung der elektromagnetischen Kupplung des Kompressors und Elektrolüfter N.17 Comando junta eléctromagnética compresor y electroventilador n.17
8	Scatola porta fusibili-relays Boîte à fusibles-relais Fuses-relays box Schmelzsicherungs-Relaiskasten Caja porta fusibles-realais	
9	Fusibile 25A Fusible 25A 25A Fuse Schmelzsicherung 25A Fusible 25A	
10	Fusibile 15A Fusible 15A 15A Fuse Schmelzsicherung 15A Fusible 15A	
11	Connettore 35 vie Connecteur à 35 voies 35-way connector 35-weg-Steckverbinder Conector 35 vías	Collegamento impianto elettrico vano motore con impianto elettrico interno vettura Connexion du faisceau électrique du logement moteur au faisceau électrique interne de la voiture Connection of the engine compartment electric wiring to the car inner electric wiring Anschluß der Elektroanlage im Motorraum mit Elektroanlage im Fahrzeuginneren Conexión de la instalación electrica de la sede del motor con la instalación electrica del interior del coche

12	Prolunga Rallonge Extension wire Verlängerungskabel Prolongador	
13	Pressostato Pressostat Pressure switch Druckwächter Presostato	Protezione impianto A/C Protection équipement A/C A/C system safety device Klimaanlagen-Überlastungsschutz Protección de la instalación A/C
14	Connettore 1 via Connecteur à 1 voie 1-way connector 1-weg-Steckverbinder Conector 1 vía	Da eliminare À eliminer To be discarded Auszuscheiden A eliminar
15	Connettore 1 via Connecteur à 1 voie 1-way connector 1-weg-Steckverbinder Conector 1 vía	Da cablare sul cavo originale À brancher sur le fil d'origine To connect on the original wire An Original kabel zu verbinden A cablar en el cable originale
16	Giunto elettromagnetico compressore Embrayage électromagnetique du compresseur Compressor electromagnetic clutch Elektromagnetische Kupplung des Kompressors Junta electromagnética del compresor	
17	Elettroventola Electroventilateur Fan Elektrolüfter Electroventilador	Raffreddamento radiatore e condensatore Refroidissement radiateur et condenseur Radiator and condenser cooling Kühler- und Kondensatorkühlung Enfriamento radiator y condensador
18	Connettore 2 vie Connecteur à 2 voies 2-way connector 2-weg-Steckverbinder Conector 2 vías	Collegamento con impianto originale Connexion au faisceau électrique d'origine Connection to the original electric wiring Anschluß mit Original-Elektroanlage Conexión con la instalación electrica original
19	Relay interruttore Relais de coupure Switch Relay Relais-Schalter Realais interruptor	Comando elettroventola Commande l' électroventilateur Fan control Elektrolüfter-Steuerung Comando electroventilador
20	Logica funzionamento elettroventola (n.17) Logique fonctionnement électroventilateur (n.17) Electric fan logic (no.17) Betriebslogik der Elektrolüfter (Nr.17) Logica funcionamiento electroventilador (n.17)	

(I)
N.B.:
Le parti in tratteggio rappresentano componenti dell'impianto elettrico originale.

(F)
N.B.:
Les parties hachurées représentent des composants de l'installation électriqued'origine.

(GB)
N.B.:
The dashed parts represent componentsof the original electric system.

(D)
N.B.:
Die gestrichelten Teile stellen Bauteile der ursprunglichen elektrischen Anlage dar.

(E)
N.B.:
Las partes discontinuas rapresentan components de la instalaciòn eléctrica original.

ITALIANO	FRANCAIS	ENGLISH	DEUTSCH	ESPANOL
Arancio	Orange	Orange	Orange	Naranjado
Azzurro	D'azur	Light blue	Hellblau	Azul
Bianco	Blanc	White	Weiss	Blanco
Blu	Bleu	Blue	Blau	Turqui
Giallo	Jaune	Yellow	Gelb	Amarillo
Grigio	Gris	Gray	Grau	Gris
Marrone	Marron	Brown	Braun	Marron
Nero	Noir	Black	Schwarz	Negro
Rosa	Rose	Pink	Rosa	Rosa
Rosso	Rouge	Red	Rot	Rojo
Verde	Vert	Green	Grun	Verde
Viola	Violet	Violet	Violett	Violado

(I)
ATTENZIONE:
I dati contenuti in questa pubblicazione sono forniti a titolo indicativo. La DIAVIA potrà apportare in qualunque momento modifiche ai modelli descritti in questa pubblicazione per ragioni di natura tecnica o commerciale. Per ulteriori informazioni rivolgersi alla rete assistenza DIAVIA.

(F)
ATTENTION:
Les données contenues dans cette publication sont fournies à titre indicatif. DIAVIA pourra apporter des modifications à n'importe quel moment aux modèles décrits dans cette publication pour des raisons techniques ou commerciales. Pour tout autre renseignement s'adresser au réseau d'assistance DIAVIA.

(GB)
CAUTION:
The specifications included in this publication are given as an indication. DIAVIA can make changes in the models described in this publication for technical or commercial reasons at any time. For further information apply to the DIAVIA servicing network.

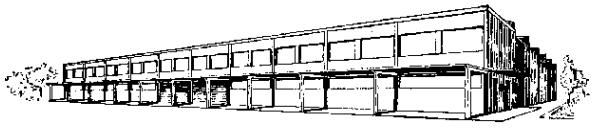
(D)
ACHTUNG:
Die in dieser Ausgabe enthaltenen Daten sind mit den Globalangaben geliefert. Die DIAVIA kann jederzeit, aufgrund technischer oder kaufmänischer Gründe eine Abänderung der beschriebenen Modelle in dieser Ausgabe anbringen. Für weitere Informationen können Sie sich an eine der Assistenz- Zweigstellen der DIAVIA richten.

(E)
ATENCIÓN:
Los datos contenidos en esta publicación son suministrados a título indicativo. DIAVIA puede efectuar modificaciones en cualquier momento a los modelos descritos en esta publicación por razones técnicas o comerciales. Para ulteriores informaciones rogamos contactar la red de asistencia DIAVIA.

VENDITA E SERVIZIO
VENTE ET SERVICE

VERKAUF UND SERVICE
SALE AND SERVICE

Diavia S.r.l.
40062 Molinella (Bologna) Italy
Via Nobili, 2
Telefono (051) 69.06.111
Fax (051) 69.06.287



MOD. SCHNI023 X / '00

A CURA DELL'UFFICIO:
DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA DIAVIA / 2000